non non biyori

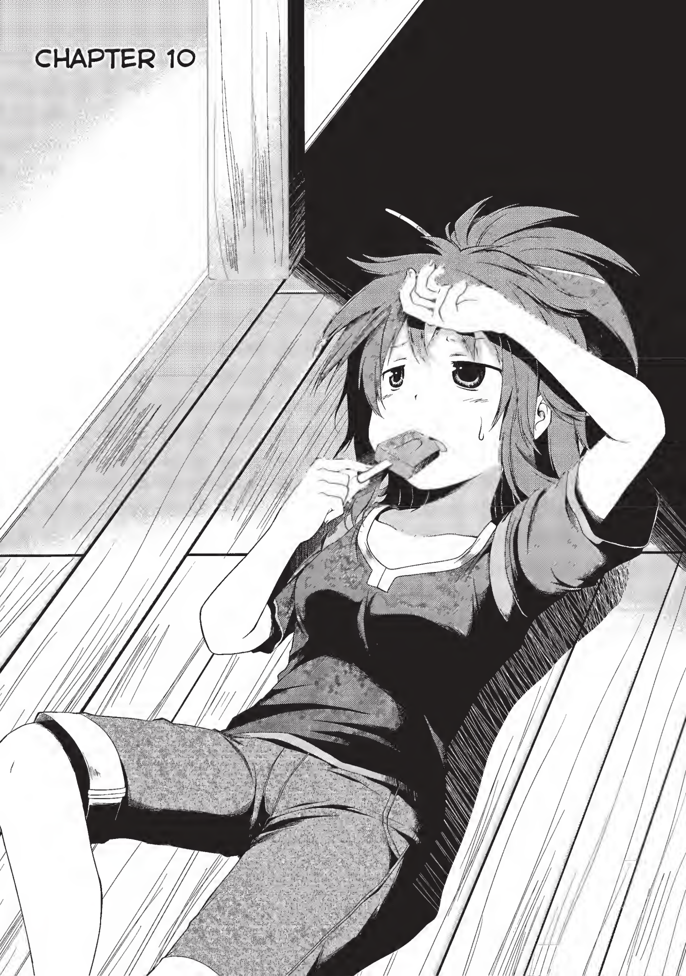
2

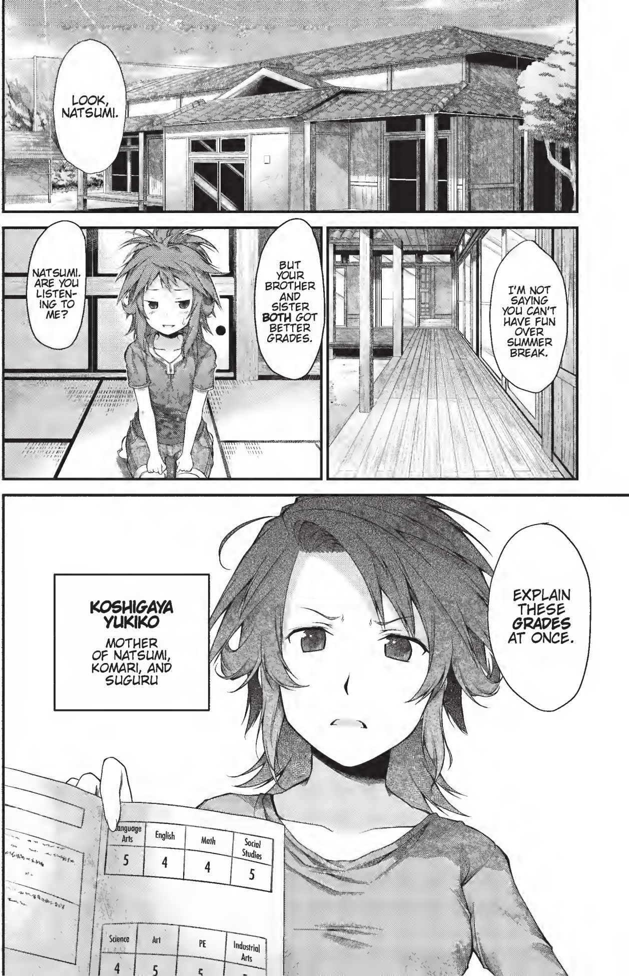
story & art
ATTO

Seven Seas
gomanga.com • eBOOK

non non biyori
2
Story and Art by
ATTO

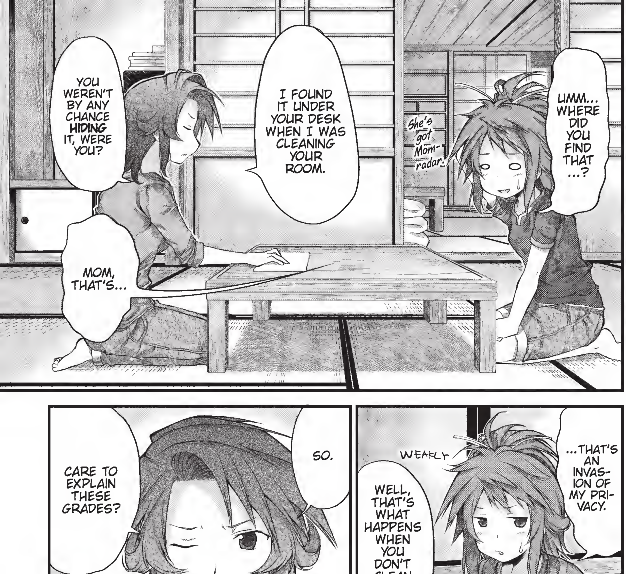
CHAPTER 10

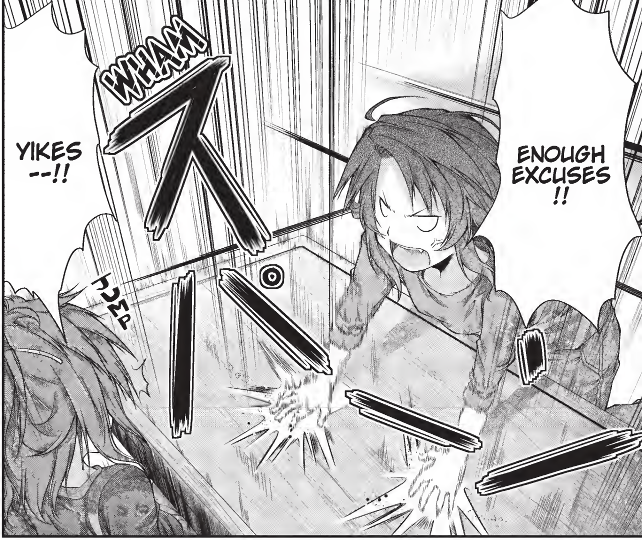


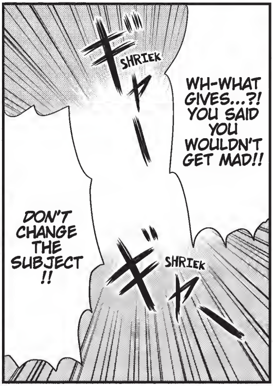

LOOK, NATSUMI.
I'M NOT SAYING YOU CAN'T HAVE FUN OVER SUMMER BREAK.
BUT YOUR BROTHER AND SISTER **BOTH** GOT BETTER GRADES.
NATSUMI. ARE YOU LISTENING TO ME?
EXPLAIN THESE **GRADES** AT ONCE.
KOSHIGAYA YUKIKO
MOTHER OF NATSUMI, KOMARI, AND SUGURU

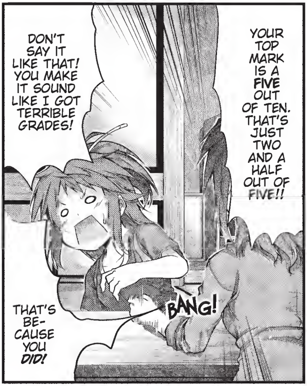
Language Arts	English	Math	Social Studies
5	4	4	5

Science	Art	PE	Industrial Arts
4	5		

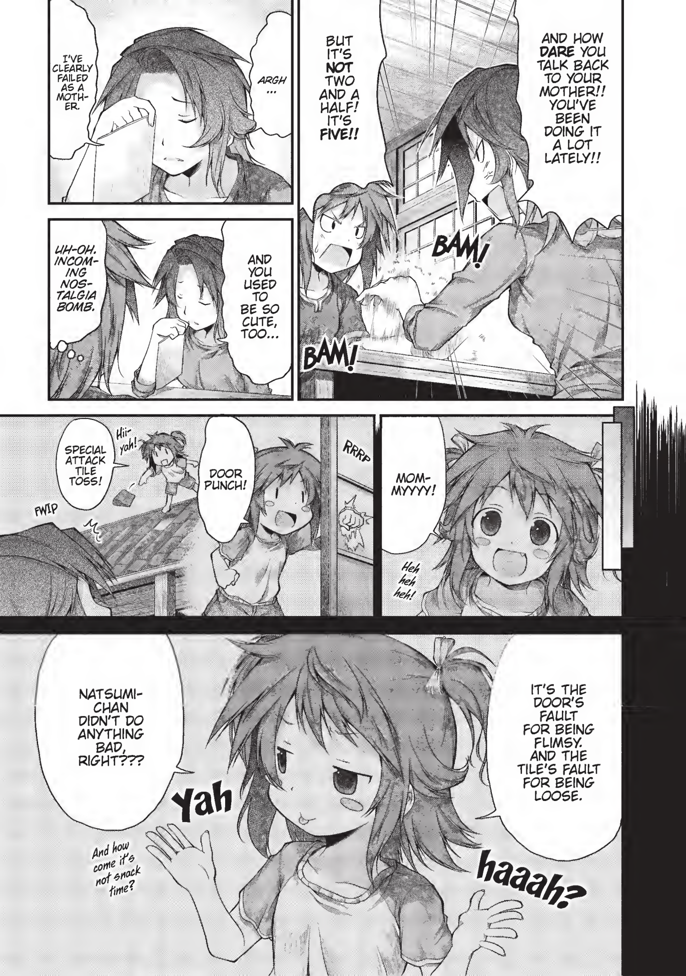

UMM... WHERE DID YOU FIND THAT...?
She's got Mom-radar.
I FOUND IT UNDER YOUR DESK WHEN I WAS CLEANING YOUR ROOM.
YOU WEREN'T BY ANY CHANCE **HIDING** IT, WERE YOU?
MOM, THAT'S...
...THAT'S AN INVASION OF MY PRIVACY.
WEAKLY
WELL, THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU DON'T CLEAN YOUR OWN ROOM.
SO.
CARE TO EXPLAIN THESE GRADES?
Math
Social Studies
4
5
UH... THEY... WELL...
....
COME ON. I WON'T GET MAD. TELL ME.
....
Report Card
IT'S JUST THE TESTS ARE SO LONG AND ALL THE QUESTIONS ARE SUPER HARD...

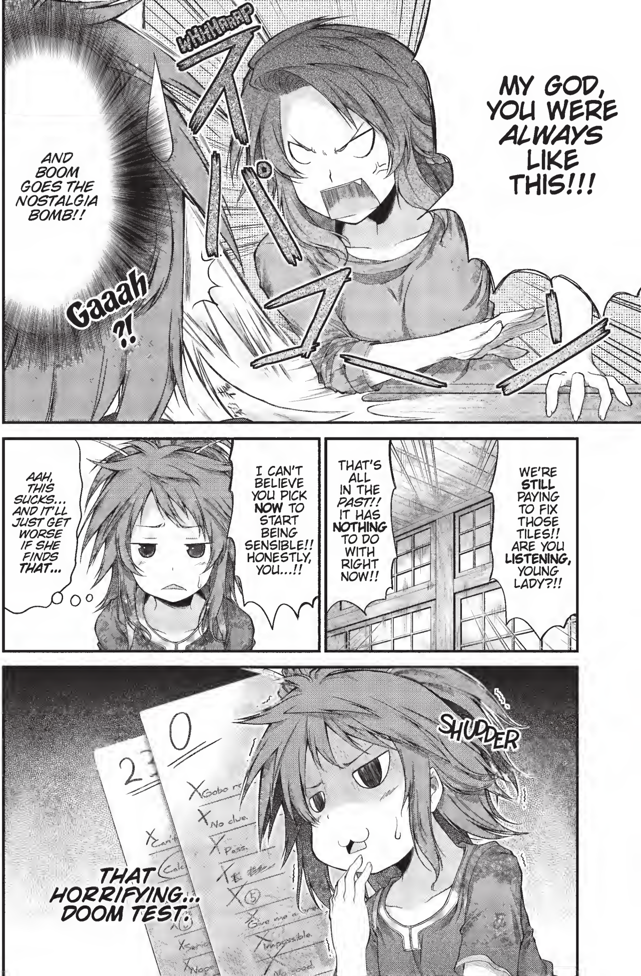

ENOUGH EXCUSES!!
WHAM
YIKES--!!
JUMP


SHRIEK
WH-WHAT GIVES...?! YOU SAID YOU WOULDN'T GET MAD!!
DON'T CHANGE THE SUBJECT!!
SHRIEK


YOUR TOP MARK IS A **FIVE** OUT OF TEN. THAT'S JUST TWO AND A HALF OUT OF FIVE!!
DON'T SAY IT LIKE THAT! YOU MAKE IT SOUND LIKE I GOT TERRIBLE GRADES!
BANG!
THAT'S BECAUSE YOU *DID!*

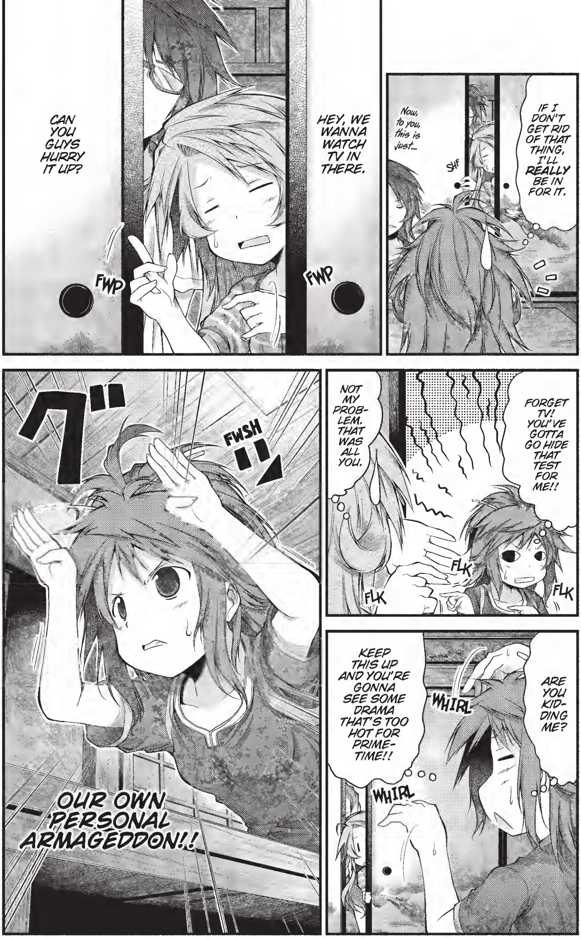
Koshigaya Natsumi: Seventh grader at Asahigaoka Branch School. She is conducting daily investigations into the quickest path to the stomach, focusing on drinking milk in one gulp.

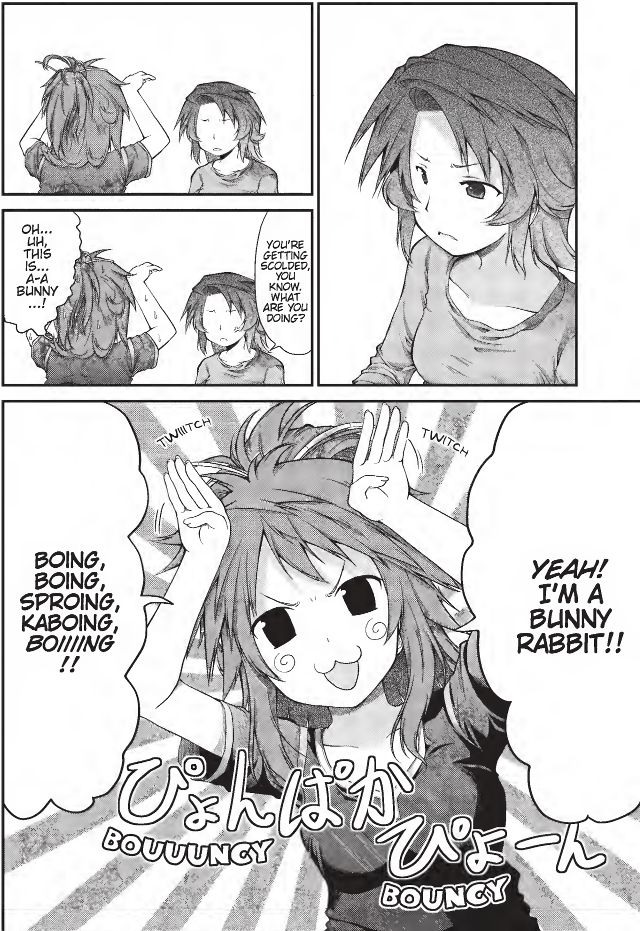

AND HOW **DARE** YOU TALK BACK TO YOUR MOTHER!! YOU'VE BEEN DOING IT A LOT LATELY!!
BUT IT'S **NOT** TWO AND A HALF! IT'S **FIVE!!**
BAM!
BAM!
ARGH ...
I'VE CLEARLY FAILED AS A MOTHER.
AND YOU USED TO BE SO CUTE, TOO...
UH-OH. INCOMING NOSTALGIA BOMB.
MOMMYYYY!
Heh heh heh!
RRRP
DOOR PUNCH!
Hii-yah!
SPECIAL ATTACK TILE TOSS!
FWIP
IT'S THE DOOR'S FAULT FOR BEING FLIMSY. AND THE TILE'S FAULT FOR BEING LOOSE.
haaah?
Yah
NATSUMI-CHAN DIDN'T DO ANYTHING BAD, RIGHT???
And how come it's not snack time?


MY GOD, YOU WERE *ALWAYS* LIKE THIS!!!
WHHHAAAP
AND BOOM GOES THE NOSTALGIA BOMB!!
Gaaah?!
WE'RE **STILL** PAYING TO FIX THOSE TILES!! ARE YOU **LISTENING**, YOUNG LADY?!!
THAT'S ALL IN THE *PAST!!* IT HAS **NOTHING** TO DO WITH RIGHT NOW!!
I CAN'T BELIEVE YOU PICK **NOW** TO START BEING SENSIBLE!! HONESTLY, YOU...!!
AAH, THIS SUCKS... AND IT'LL JUST GET WORSE IF SHE FINDS **THAT...**
SHUDDER
0
23
No clue.
Pass.
Impossible.
THAT HORRIFYING... DOOM TEST.

Koshigaya Komari: Natsumi's older sister, eighth grader at Asahigaoka Branch School. She thinks that women who use Tsubaki shampoo are "grown up."

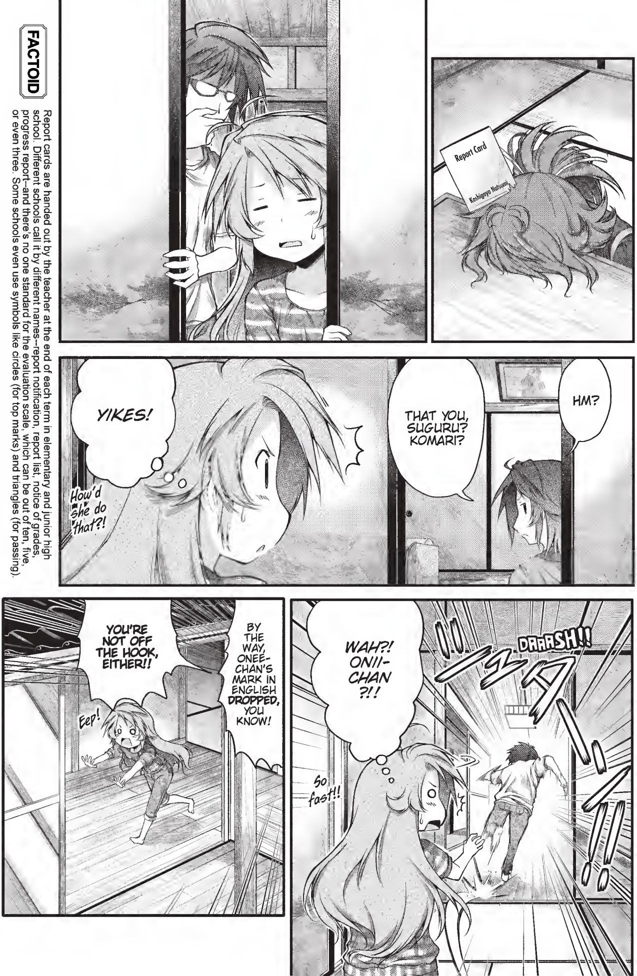
Koshigaya Suguru: Natsumi and Komari's older brother, ninth grade. Even though the classroom regularly shifts around seating, he always manages to get the seat in the very back of the room.

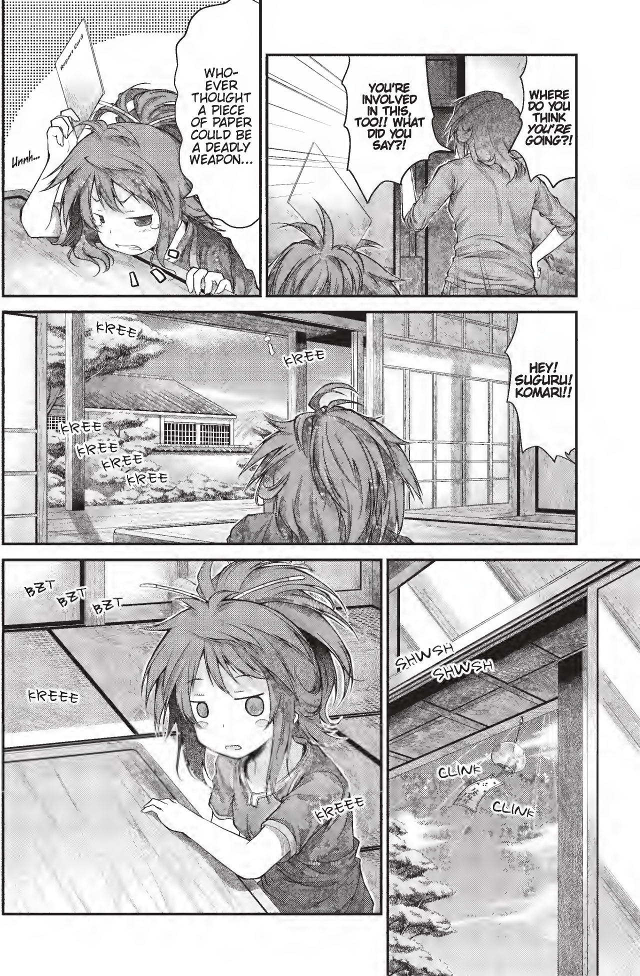

IF I DON'T GET RID OF THAT THING, I'LL REALLY BE IN FOR IT.
Now, to you, this is just...
SHF
HEY, WE WANNA WATCH TV IN THERE.
CAN YOU GUYS HURRY IT UP?
FWP
FWP
FORGET TV! YOU'VE GOTTA GO HIDE THAT TEST FOR ME!!
NOT MY PROBLEM. THAT WAS ALL YOU.
FLK
FLK
FLK
ARE YOU KIDDING ME?
KEEP THIS UP AND YOU'RE GONNA SEE SOME DRAMA THAT'S TOO HOT FOR PRIMETIME!!
WHIRL
WHIRL
グ
FWSH
OUR OWN PERSONAL ARMAGEDDON!!

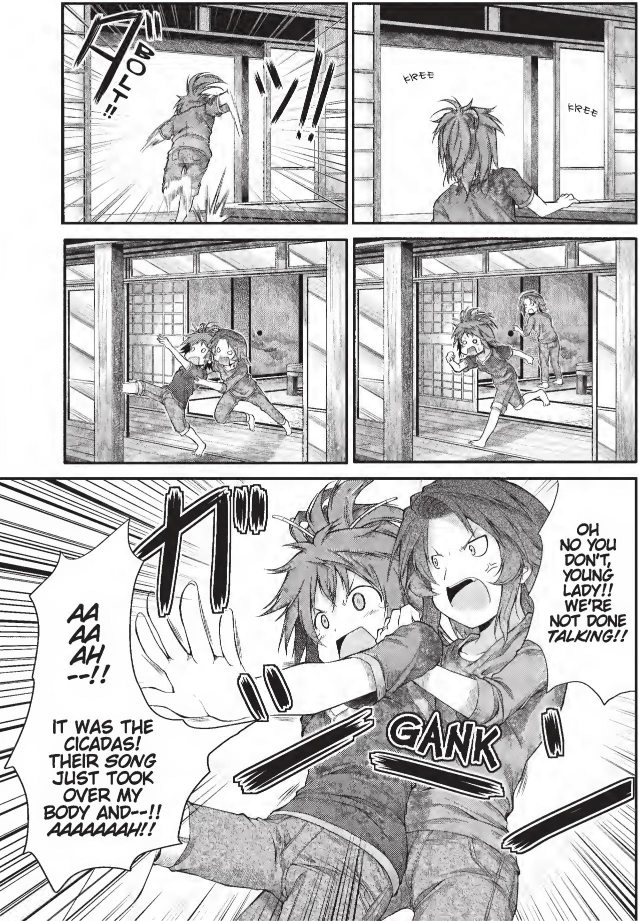

YOU'RE GETTING SCOLDED, YOU KNOW. WHAT ARE YOU DOING?
OH... UH, THIS IS... A-A BUNNY ...!
YEAH! I'M A BUNNY RABBIT!!
TWITCH
TWIIITCH
BOING, BOING, SPROING, KABOING, *BOIIIING* !!
ぴょんぱか
BOUUUNCY
ぴょーん
BOUNCY

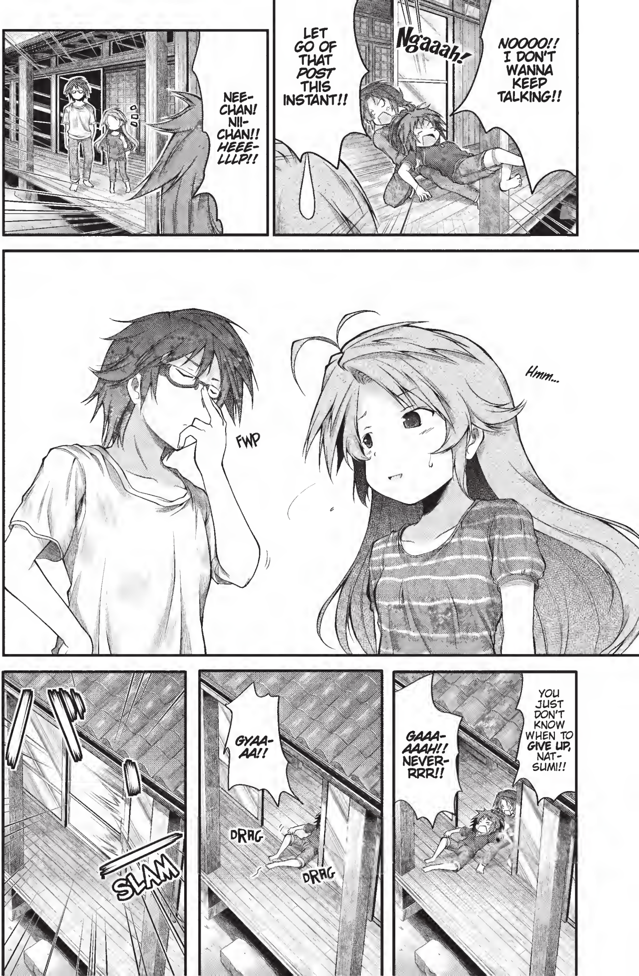
FACTOID

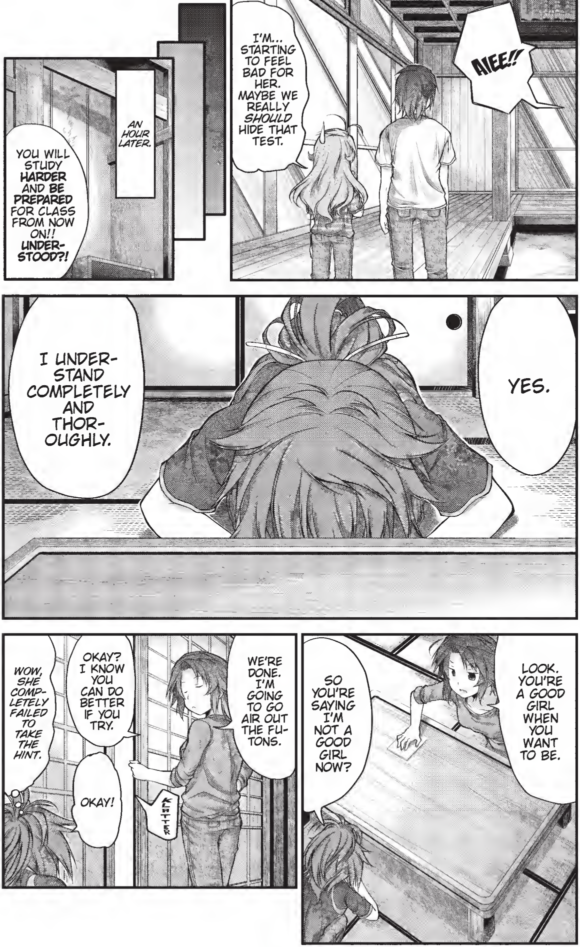
Report cards are handed out by the teacher at the end of each term in elementary and junior high school. Different schools call it by different names--report notification, report list, notice of grades, progress report--and there's no one standard for the evaluation scale, which can be out of ten, five, or even three. Some schools even use symbols like circles (for top marks) and triangles (for passing).

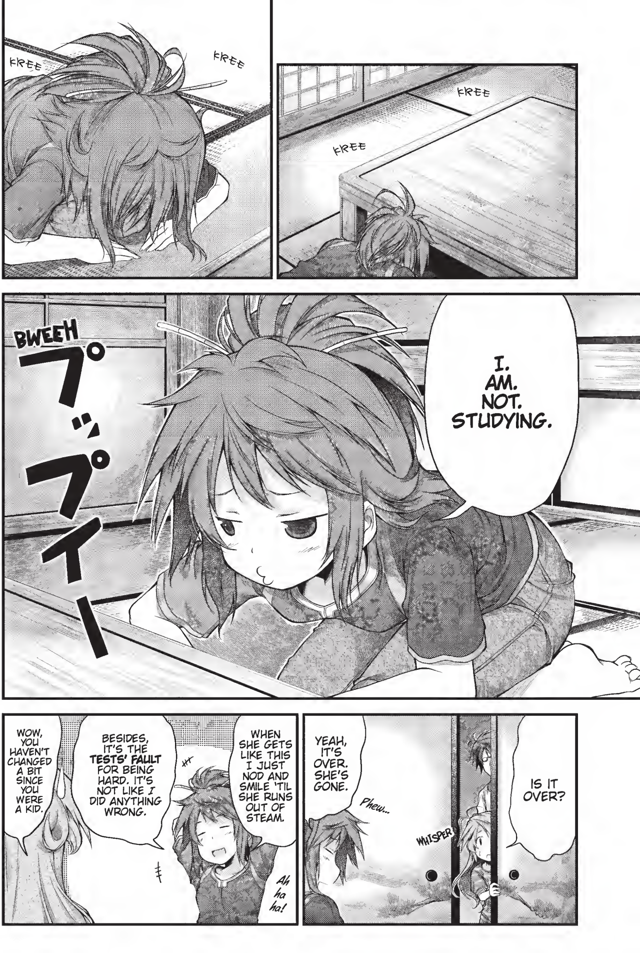

Report Card
Koshigaya Natsumi
HM?
THAT YOU, SUGURU? KOMARI?
YIKES!
How'd she do that?!
WAH?! ONII-CHAN?!!
DAAASH!!
So fast!!
BY THE WAY, ONEE-CHAN'S MARK IN ENGLISH DROPPED, YOU KNOW!
YOU'RE NOT OFF THE HOOK, EITHER!!
Eep!

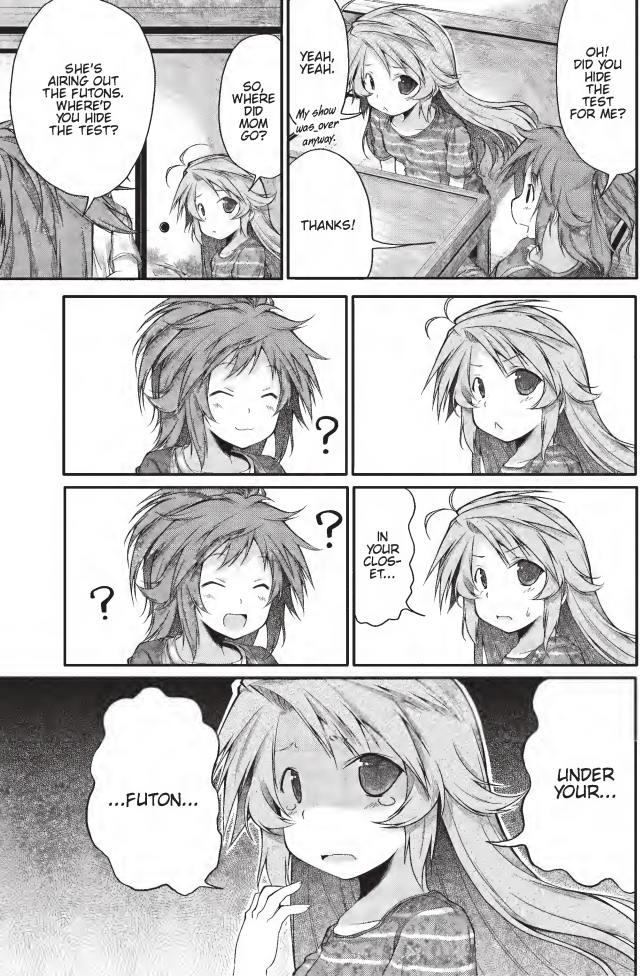

WHERE DO YOU THINK YOU'RE GOING?!
YOU'RE INVOLVED IN THIS, TOO!! WHAT DID YOU SAY?!
Report Card
WHOEVER THOUGHT A PIECE OF PAPER COULD BE A DEADLY WEAPON...
Unnh...
HEY! SUGURU! KOMARI!!
KREE
KREE
KREE
KREE
KREE
KREE
SHWSH
SHWSH
CLINK
CLINK
BZT
BZT
BZT
KREEE
KREEE

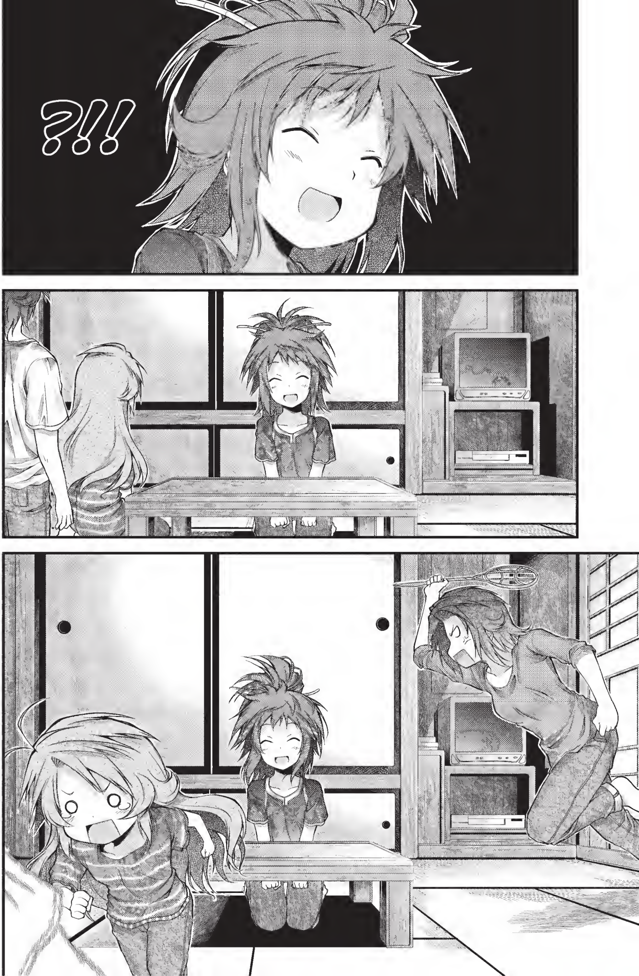

KREE
KREE
ダッ!!
BOLT!!
OH NO YOU DON'T, YOUNG LADY!! WE'RE NOT DONE *TALKING!!*
ガッ
AAAAAAH--!!
GANK
IT WAS THE CICADAS! THEIR *SONG* JUST TOOK OVER MY BODY AND--!! *AAAAAAAH!!*

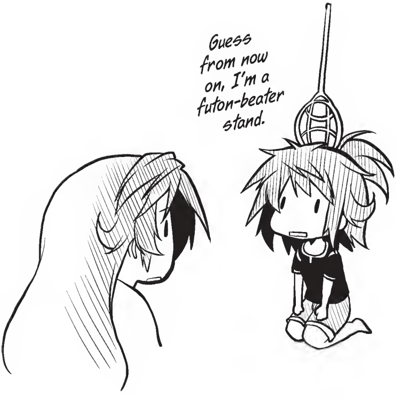

NOOOO!! I DON'T WANNA KEEP TALKING!!
Ngaaah!
LET GO OF THAT *POST* THIS INSTANT!!
NEE-CHAN! NII-CHAN!! HEEELLLP!!
Hmm...
FWP
YOU JUST DON'T KNOW WHEN TO **GIVE UP**, NATSUMI!!
GAAAAAAH!! NEVERRRR!!
GYAAAAA!!
DRAG
DRAG
SLAM


AIEE!!
I'M... STARTING TO FEEL BAD FOR HER. MAYBE WE REALLY *SHOULD* HIDE THAT TEST.
AN HOUR LATER.
YOU WILL STUDY **HARDER** AND BE **PREPARED** FOR CLASS FROM NOW ON!! **UNDERSTOOD?!**
YES.
I UNDERSTAND COMPLETELY AND THOROUGHLY.
LOOK. YOU'RE A GOOD GIRL WHEN YOU WANT TO BE.
SO YOU'RE SAYING I'M NOT A GOOD GIRL NOW?
WE'RE DONE. I'M GOING TO GO AIR OUT THE FUTONS.
OKAY? I KNOW YOU CAN DO BETTER IF YOU TRY.
OKAY!
KLATTER
WOW, SHE COMPLETELY FAILED TO TAKE THE HINT.


KREE
KREE
KREE
KREE
I. AM. NOT. STUDYING.
BWEEH
プップイー
IS IT OVER?
WHISPER
YEAH, IT'S OVER. SHE'S GONE.
Phew...
WHEN SHE GETS LIKE THIS I JUST NOD AND SMILE 'TIL SHE RUNS OUT OF STEAM.
BESIDES, IT'S THE **TESTS' FAULT** FOR BEING HARD. IT'S NOT LIKE *I* DID ANYTHING WRONG.
WOW, YOU HAVEN'T CHANGED A BIT SINCE YOU WERE A KID.
Ah ha ha!

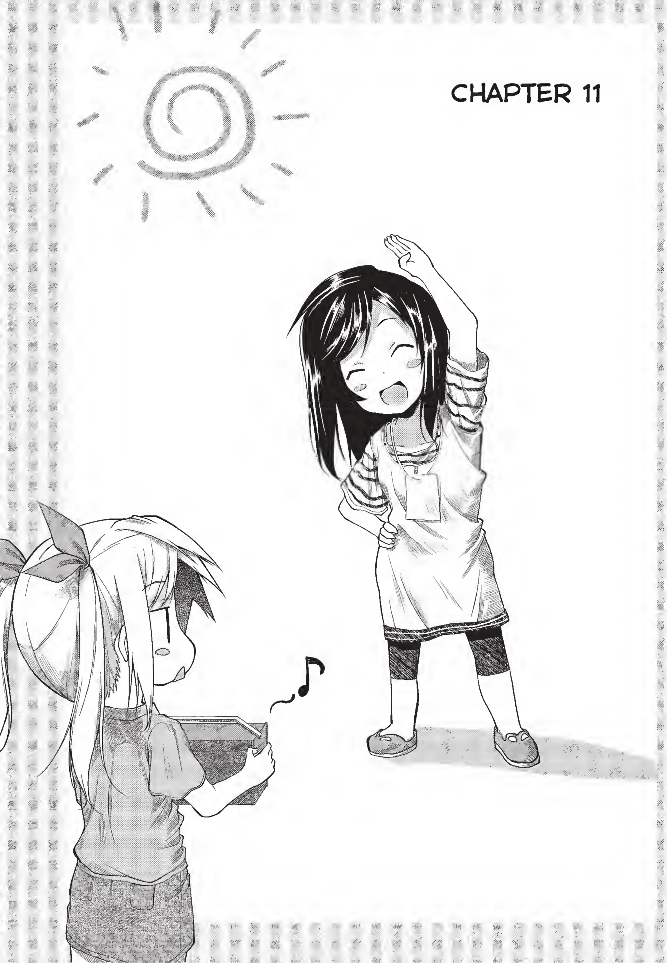

OH! DID YOU HIDE THE TEST FOR ME?
YEAH, YEAH.
My show was over anyway.
THANKS!
SO, WHERE DID MOM GO?
SHE'S AIRING OUT THE FUTONS. WHERE'D YOU HIDE THE TEST?
?
IN YOUR CLOS-ET...
?
?
UNDER YOUR...
...FUTON...

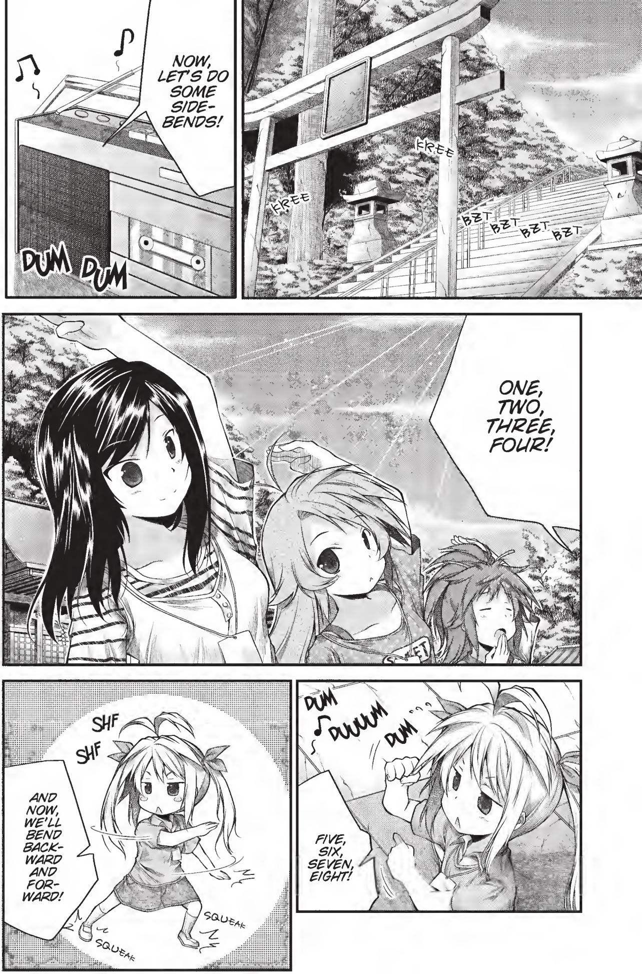


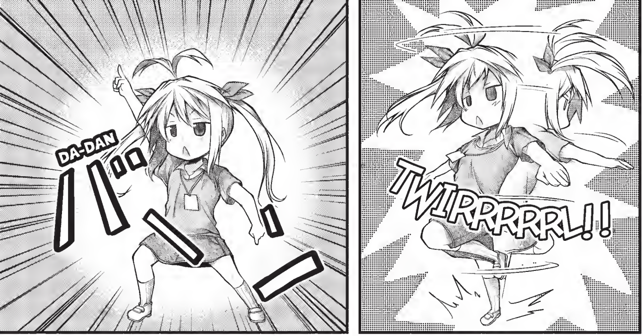

Guess from now on, I'm a futon-beater stand.

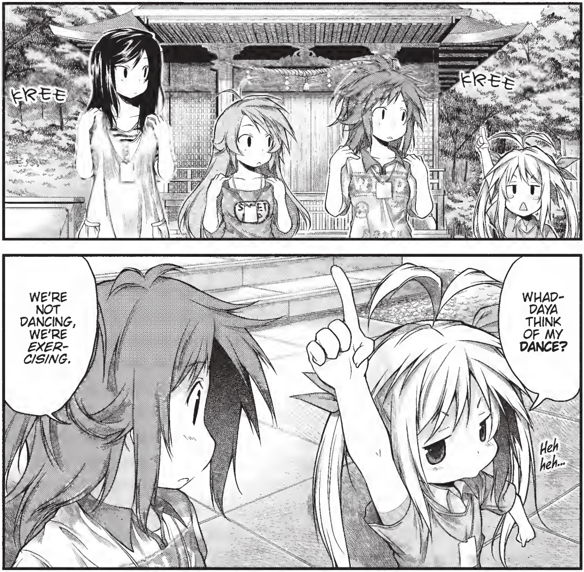
のんのんびより
Non Non Biyori

CHAPTER 11



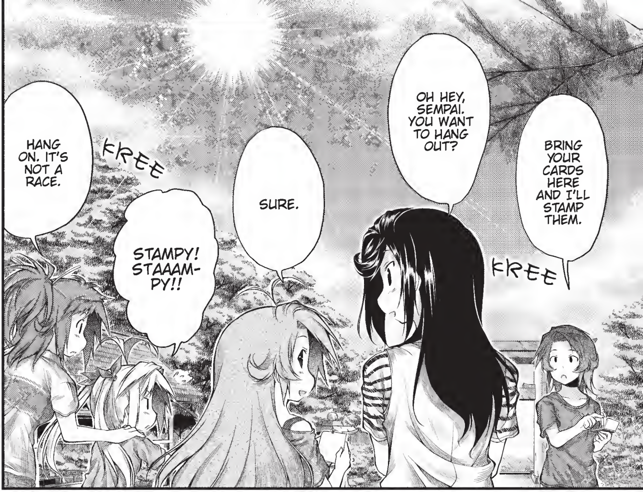

KREE
KREE
BZT BZT BZT BZT
NOW, LET'S DO SOME SIDE-BENDS!
DUM DUM
ONE, TWO, THREE, FOUR!
DUM DUUUM DUM
FIVE, SIX, SEVEN, EIGHT!
SHF SHF
AND NOW, WE'LL BEND BACKWARD AND FORWARD!
SQUEAK
SQUEAK


TWIRRRRRL!!
DA-DAN

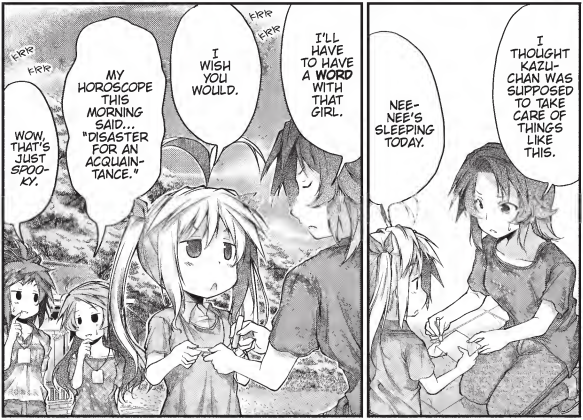

KREE
KREE
WHADDAYA THINK OF MY **DANCE?**
Heh heh...
WE'RE NOT DANCING, WE'RE *EXERCISING.*

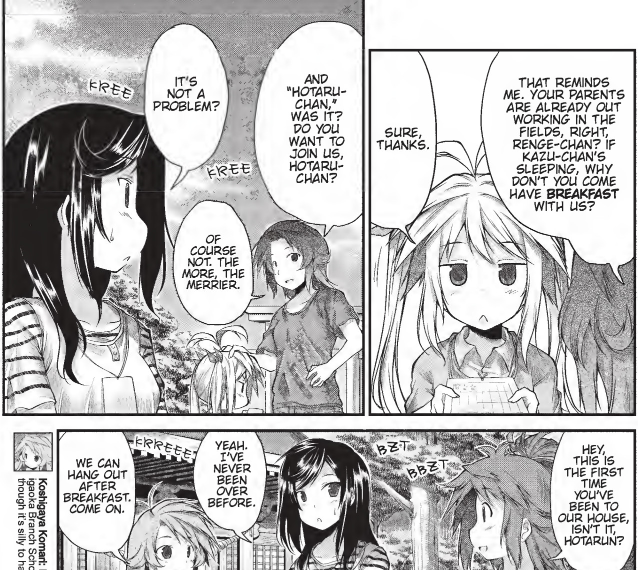
Ichijo Hotaru: Fifth grade, transferred from Tokyo. When she answers the phone, she's often mistaken for the "lady of the house."

Miyauchi Renge: First grade, the youngest of the five students at Asahigaoka Branch School. She's completely mastered all the special moves in the magical girl anime *Pretty Cure*.

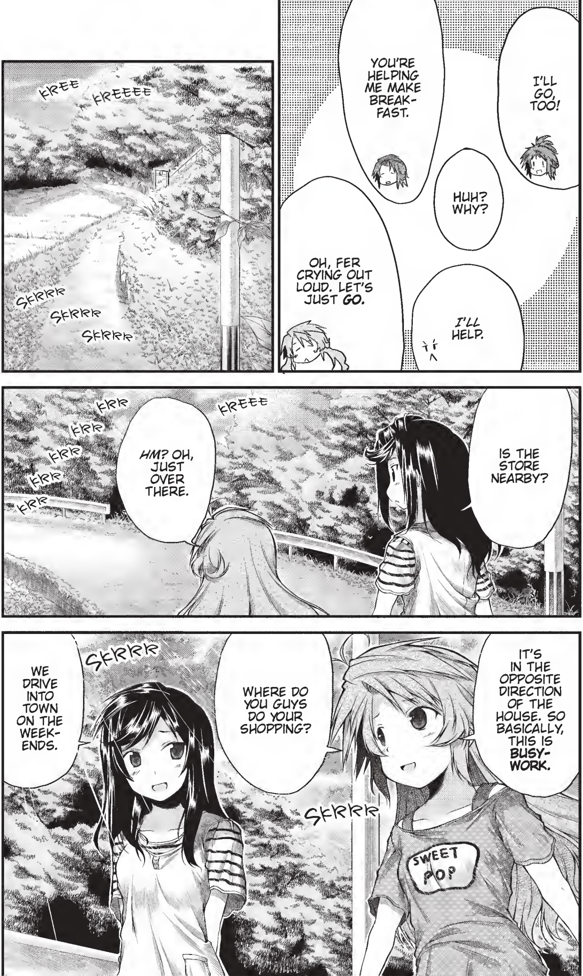

BRING YOUR CARDS HERE AND I'LL STAMP THEM.
KREE
OH HEY, SEMPAI. YOU WANT TO HANG OUT?
SURE.
STAMPY! STAAAMPY!!
KREE
HANG ON. IT'S NOT A RACE.

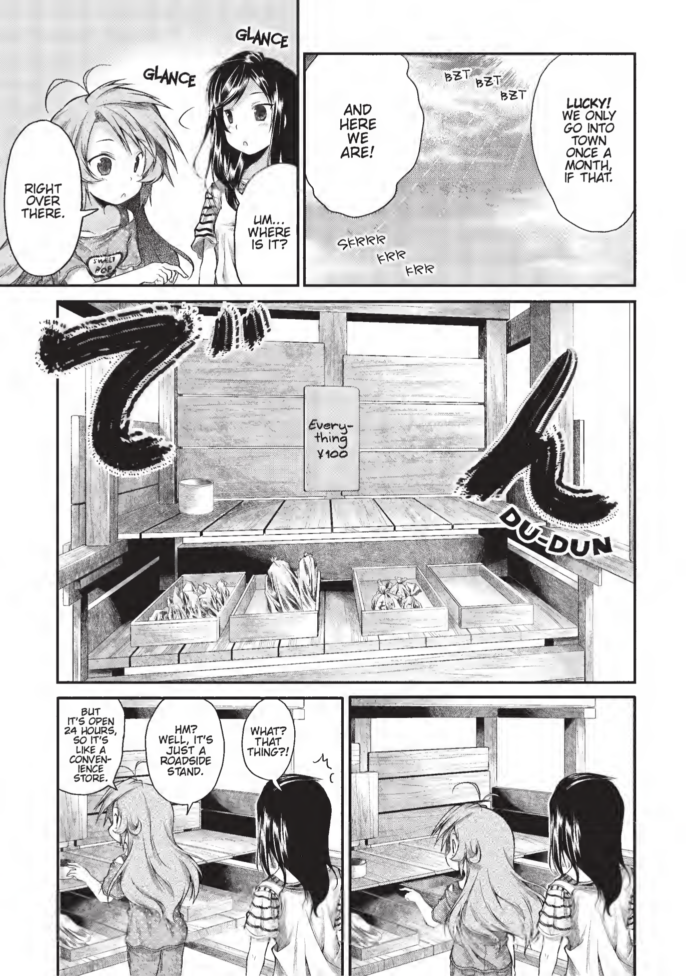
Koshigaya Natsumi: Seventh grader at Asahigaoka Branch School. When she falls asleep during class, she drools and often her head gets stuck.

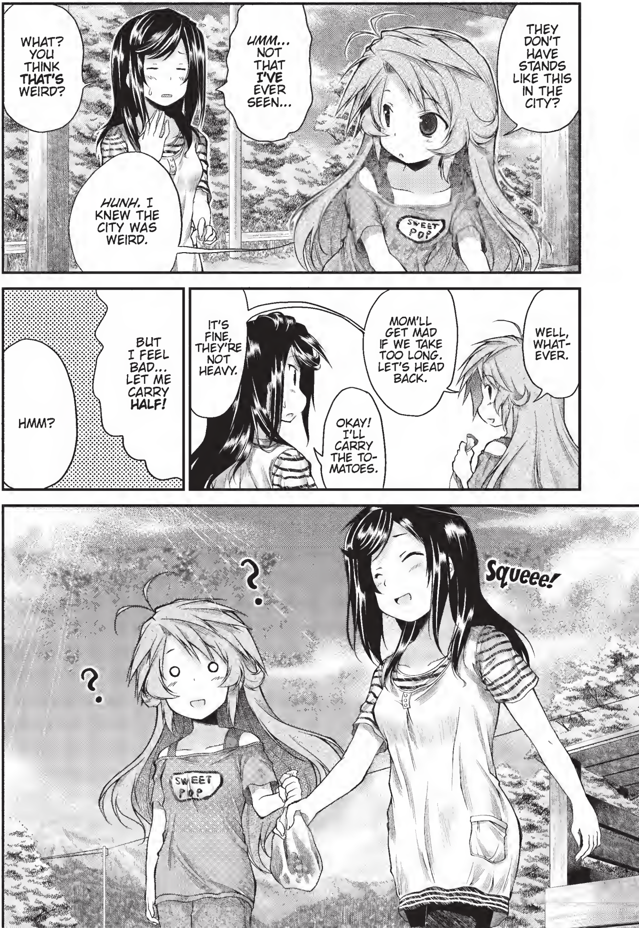

I THOUGHT KAZU-CHAN WAS SUPPOSED TO TAKE CARE OF THINGS LIKE THIS.
NEE-NEE'S SLEEPING TODAY.
I'LL HAVE TO HAVE A WORD WITH THAT GIRL.
KRR
KRR
I WISH YOU WOULD.
MY HOROSCOPE THIS MORNING SAID... "DISASTER FOR AN ACQUAINTANCE."
KRR
KRR
WOW, THAT'S JUST SPOOKY.

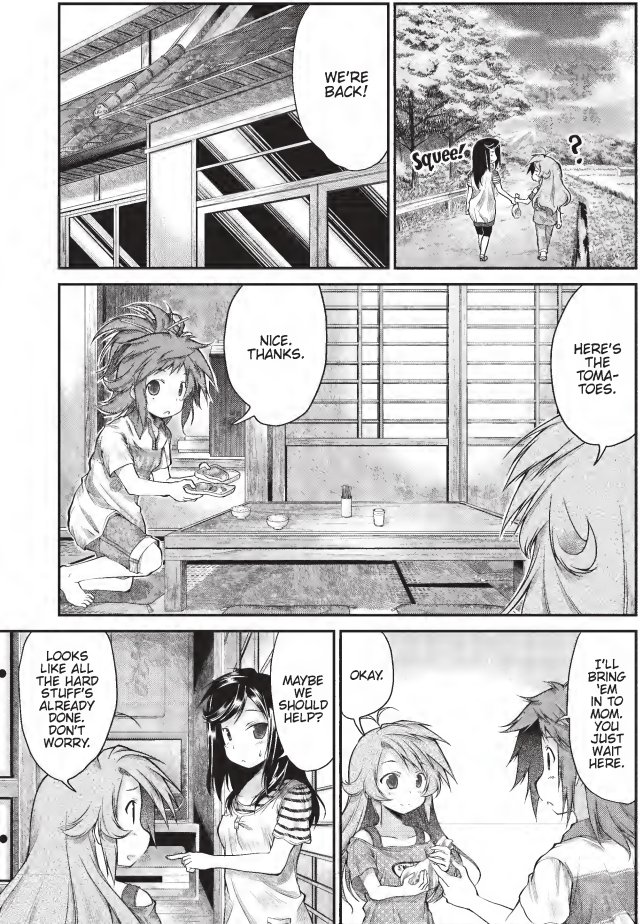

THAT REMINDS ME. YOUR PARENTS ARE ALREADY OUT WORKING IN THE FIELDS, RIGHT, RENGE-CHAN? IF KAZU-CHAN'S SLEEPING, WHY DON'T YOU COME HAVE BREAKFAST WITH US?
SURE, THANKS.
AND "HOTARU-CHAN," WAS IT? DO YOU WANT TO JOIN US, HOTARU-CHAN?
KREE
IT'S NOT A PROBLEM?
KREE
OF COURSE NOT. THE MORE, THE MERRIER.
HEY, THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE BEEN TO OUR HOUSE, ISN'T IT, HOTARUN?
BZZT
BBZT
YEAH. I'VE NEVER BEEN OVER BEFORE.
KRREEEE
WE CAN HANG OUT AFTER BREAKFAST. COME ON.
KOMARI, I'VE GOT TO GET BREAKFAST TOGETHER, SO COULD YOU GO PICK UP SOME CHERRY TOMATOES FOR ME?
OKAY.
OH! I'LL GO WITH YOU.

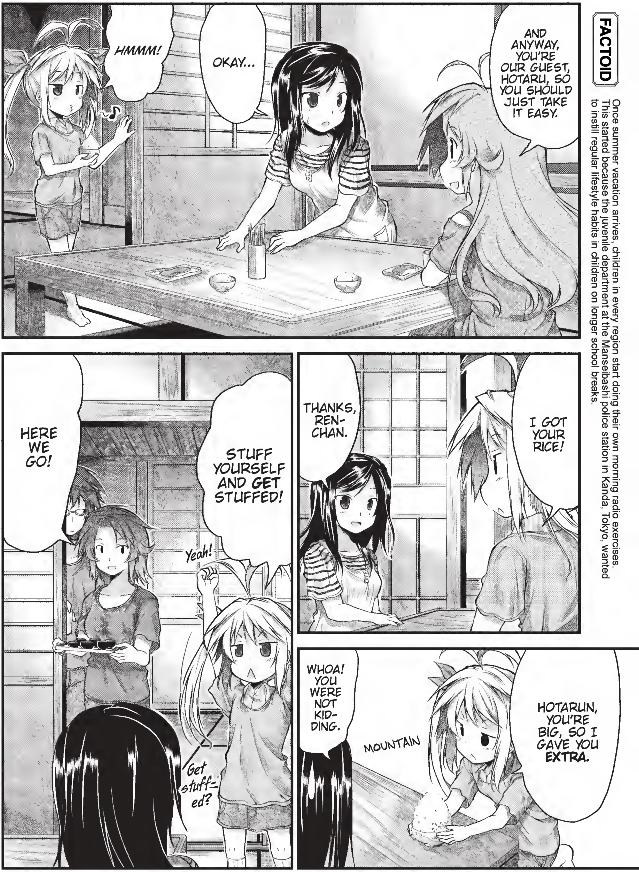
Koshigaya Komari: Natsumi's older sister, eighth grader at Asahigaoka Branch School. She talks about being a June bride, even though it's silly to have your wedding in the rainy season...


I'LL GO, TOO!
YOU'RE HELPING ME MAKE BREAKFAST.
HUH? WHY?
I'LL HELP.
OH, FER CRYING OUT LOUD. LET'S JUST **GO.**
KREE
KREEEEE
SKRRR
SKRRR
SKRRR
IS THE STORE NEARBY?
KREEE
HM? OH, JUST OVER THERE.
KRR
KRR
KRR
KRR
KRR
IT'S IN THE OPPOSITE DIRECTION OF THE HOUSE. SO BASICALLY, THIS IS **BUSYWORK.**
WHERE DO YOU GUYS DO YOUR SHOPPING?
SKRRR
WE DRIVE INTO TOWN ON THE WEEKENDS.
SKRRR
SWEET POP


LUCKY! WE ONLY GO INTO TOWN ONCE A MONTH, IF THAT.
AND HERE WE ARE!
BZT BZT BZT
SKRRR KRR KRR
GLANCE
GLANCE
UM... WHERE IS IT?
RIGHT OVER THERE.
SWEET POP
でん
Every-thing ¥100
DU-DUN
WHAT? THAT THING?!
HM? WELL, IT'S JUST A ROADSIDE STAND.
BUT IT'S OPEN 24 HOURS, SO IT'S LIKE A CONVENIENCE STORE.

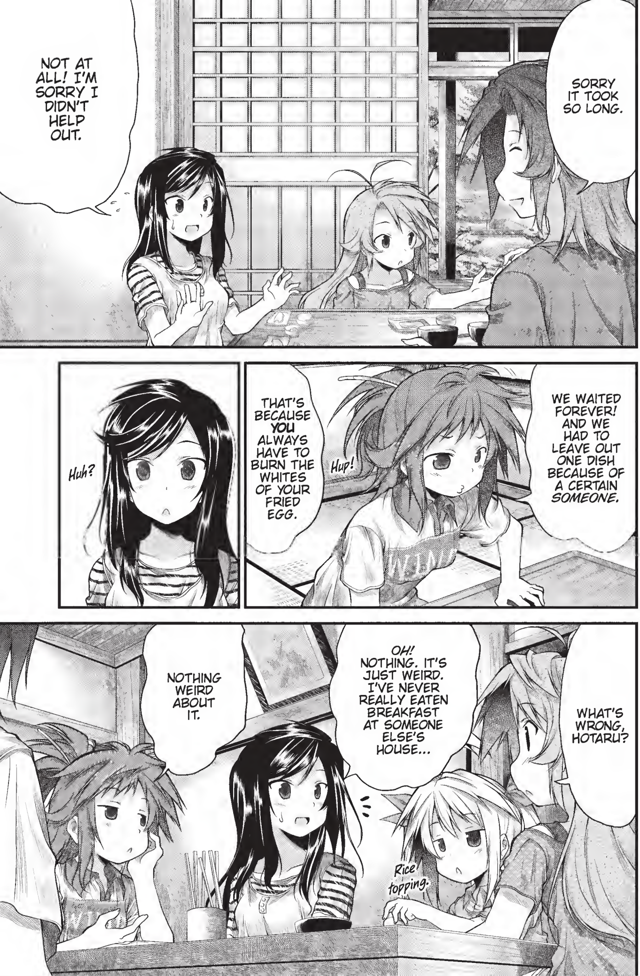

THEY DON'T HAVE STANDS LIKE THIS IN THE CITY?
UMM... NOT THAT I'VE EVER SEEN...
SWEET POP
WHAT? YOU THINK THAT'S WEIRD?
HUNH. I KNEW THE CITY WAS WEIRD.
WELL, WHATEVER.
MOM'LL GET MAD IF WE TAKE TOO LONG. LET'S HEAD BACK.
OKAY! I'LL CARRY THE TOMATOES.
IT'S FINE, THEY'RE NOT HEAVY.
BUT I FEEL BAD... LET ME CARRY HALF!
HMM?
Squeee!
?
?
SWEET POP

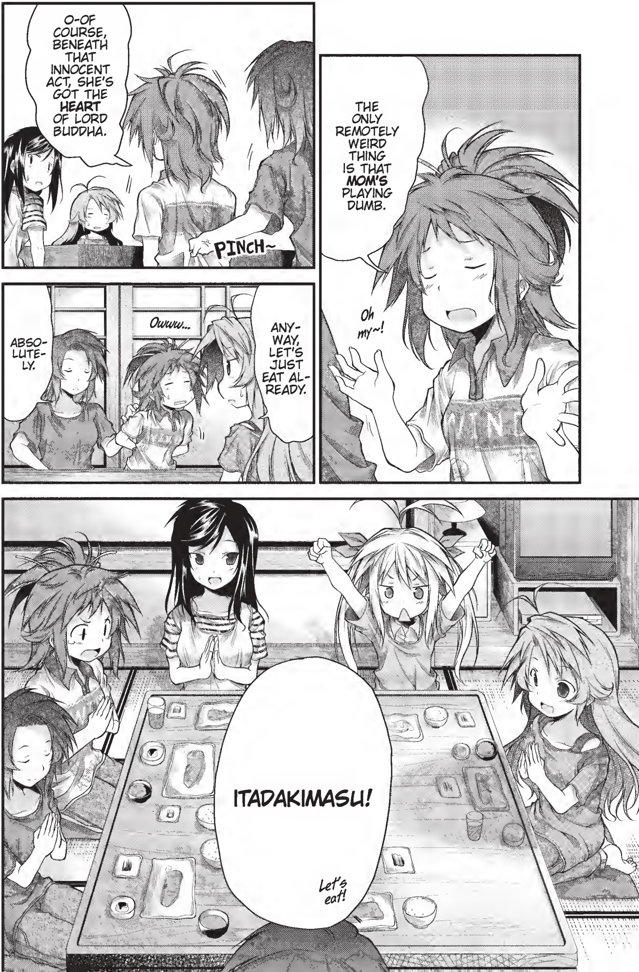

Squee!
?
WE'RE BACK!
HERE'S THE TOMATOES.
NICE. THANKS.
I'LL BRING 'EM IN TO MOM. YOU JUST WAIT HERE.
OKAY.
MAYBE WE SHOULD HELP?
LOOKS LIKE ALL THE HARD STUFF'S ALREADY DONE. DON'T WORRY.

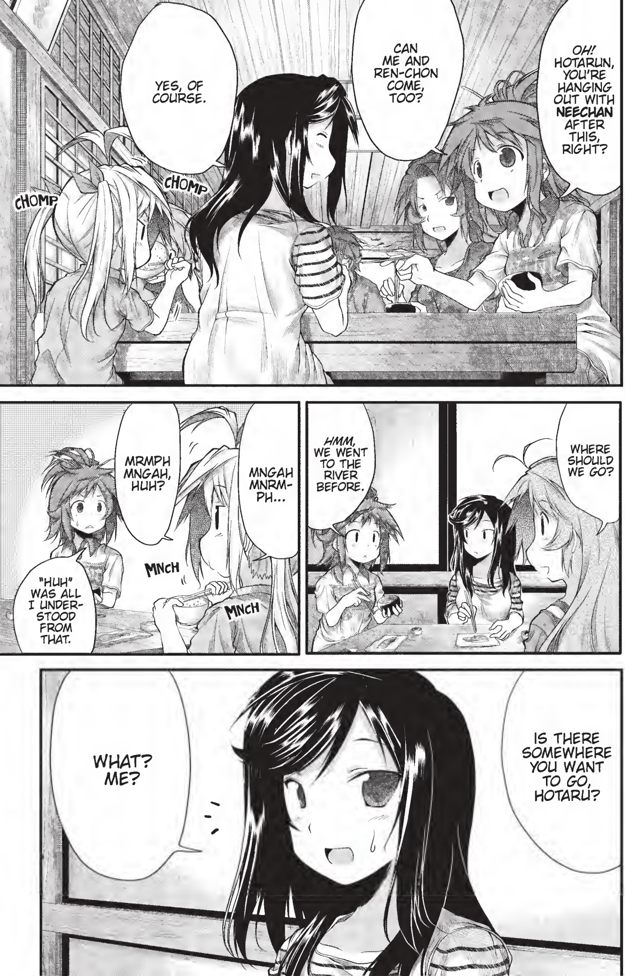

AND ANYWAY, YOU'RE OUR GUEST, HOTARU, SO YOU SHOULD JUST TAKE IT EASY.
OKAY...
HMMM!
I GOT YOUR RICE!
THANKS, REN-CHAN.
HOTARUN, YOU'RE BIG, SO I GAVE YOU EXTRA.
MOUNTAIN
WHOA! YOU WERE NOT KIDDING.
STUFF YOURSELF AND GET STUFFED!
HERE WE GO!
Yeah!
Get stuff-ed?

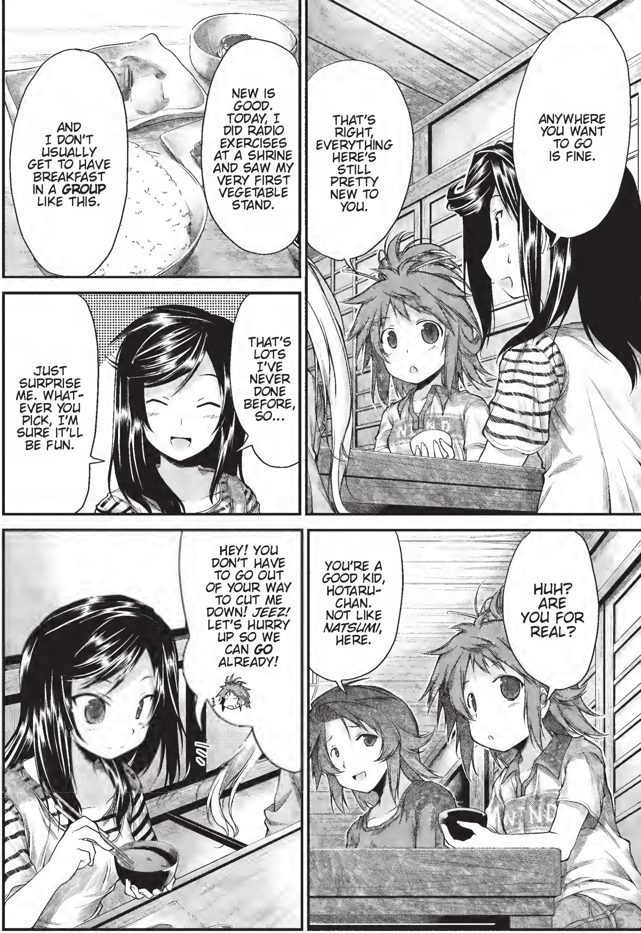
FACTOID

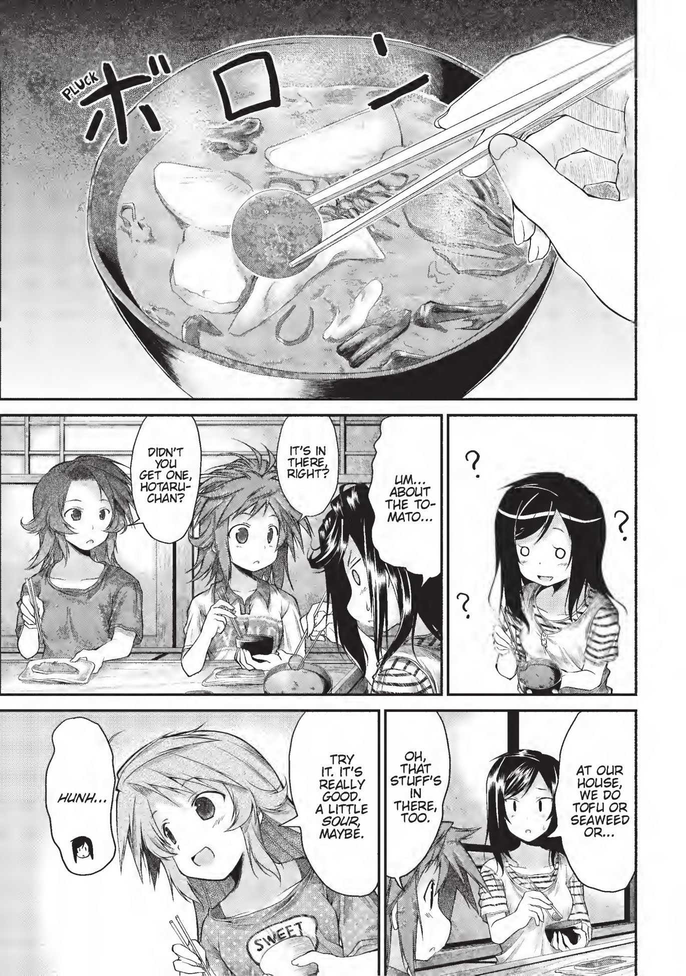
Once summer vacation arrives, children in every region start doing their own morning radio exercises. This started because the juvenile department at the Manseibashi police station in Kanda, Tokyo, wanted to instill regular lifestyle habits in children on longer school breaks.

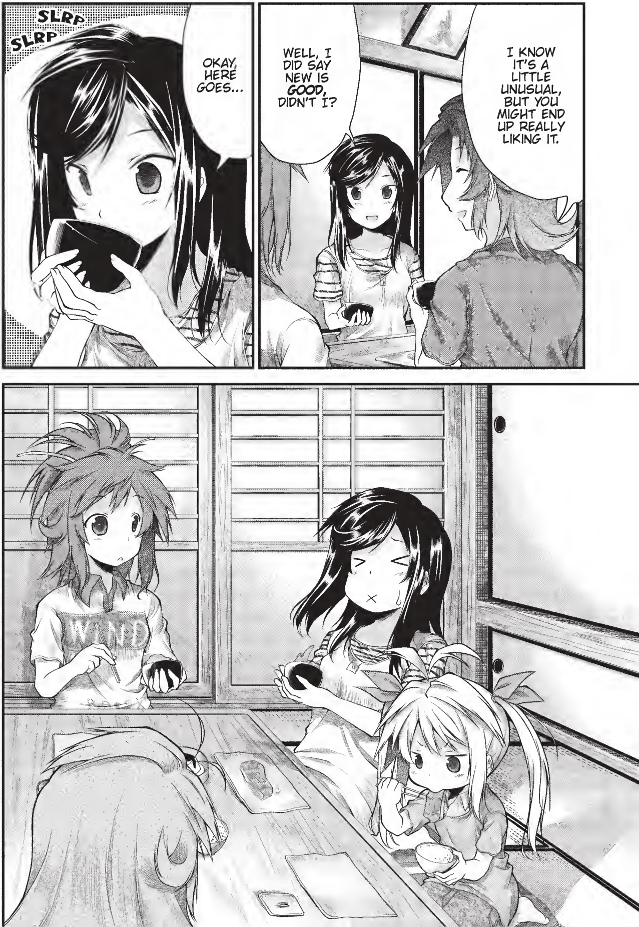

SORRY IT TOOK SO LONG.
NOT AT ALL! I'M SORRY I DIDN'T HELP OUT.
WE WAITED FOREVER! AND WE HAD TO LEAVE OUT ONE DISH BECAUSE OF A CERTAIN *SOMEONE.*
Hup!
THAT'S BECAUSE **YOU** ALWAYS HAVE TO BURN THE WHITES OF YOUR FRIED EGG.
Huh?
WHAT'S WRONG, HOTARU?
OH! NOTHING. IT'S JUST WEIRD. I'VE NEVER REALLY EATEN BREAKFAST AT SOMEONE ELSE'S HOUSE...
NOTHING WEIRD ABOUT IT.
Rice topping.


O-OF COURSE, BENEATH THAT INNOCENT ACT, SHE'S GOT THE **HEART** OF LORD BUDDHA.
PINCH~
THE ONLY REMOTELY WEIRD THING IS THAT **MOM'S** PLAYING DUMB.
Oh my~!
ANY-WAY, LET'S JUST EAT AL-READY.
Owww...
ABSO-LUTE-LY.
ITADAKIMASU!
Let's eat!


OH! HOTARUN, YOU'RE HANGING OUT WITH **NEECHAN** AFTER THIS, RIGHT?
CAN ME AND REN-CHON COME, TOO?
YES, OF COURSE.
CHOMP
CHOMP
WHERE SHOULD WE GO?
HMM, WE WENT TO THE RIVER BEFORE.
MNGAH MNRMPH...
MRMPH MNGAH, HUH?
MNCH
MNCH
"HUH" WAS ALL I UNDERSTOOD FROM THAT.
IS THERE SOMEWHERE YOU WANT TO GO, HOTARU?
WHAT? ME?


ANYWHERE YOU WANT TO GO IS FINE.
THAT'S RIGHT, EVERYTHING HERE'S STILL PRETTY NEW TO YOU.
NEW IS GOOD. TODAY, I DID RADIO EXERCISES AT A SHRINE AND SAW MY VERY FIRST VEGETABLE STAND.
AND I DON'T USUALLY GET TO HAVE BREAKFAST IN A **GROUP** LIKE THIS.
THAT'S LOTS I'VE NEVER DONE BEFORE, SO...
JUST SURPRISE ME. WHATEVER YOU PICK, I'M SURE IT'LL BE FUN.
HUH? ARE YOU FOR REAL?
YOU'RE A GOOD KID, HOTARU-CHAN. NOT LIKE *NATSUMI*, HERE.
HEY! YOU DON'T HAVE TO GO OUT OF YOUR WAY TO CUT ME DOWN! *JEEZ!* LET'S HURRY UP SO WE CAN **GO** ALREADY!


PLUCK
ボローン
?
?
?
UM... ABOUT THE TOMATO...
IT'S IN THERE, RIGHT?
DIDN'T YOU GET ONE, HOTARU-CHAN?
AT OUR HOUSE, WE DO TOFU OR SEAWEED OR...
OH, THAT STUFF'S IN THERE, TOO.
TRY IT. IT'S REALLY GOOD. A LITTLE *SOUR*, MAYBE.
HUNH...
SWEET

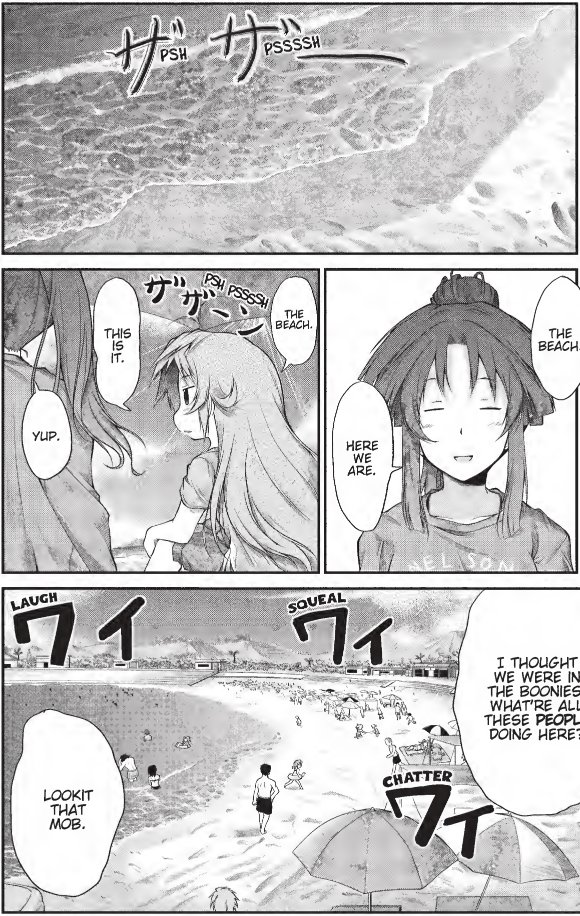

I KNOW IT'S A LITTLE UNUSUAL, BUT YOU MIGHT END UP REALLY LIKING IT.
WELL, I DID SAY NEW IS **GOOD**, DIDN'T I?
OKAY, HERE GOES...
SLRP SLRP
WIND

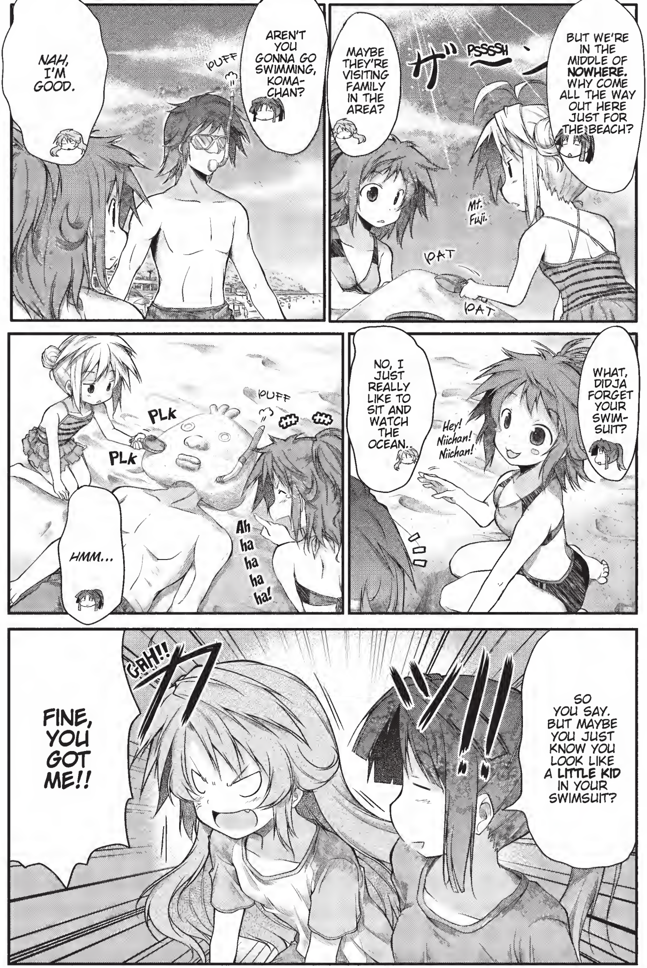
It's just not miso soup without a tomato...

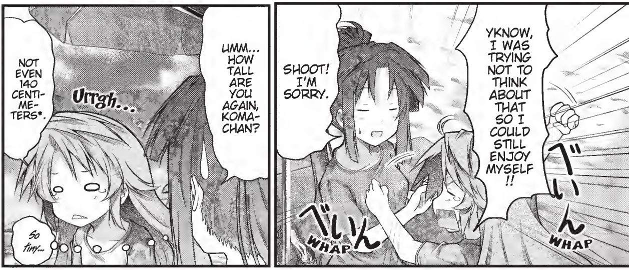
のんのんびより

Non Non Biyori

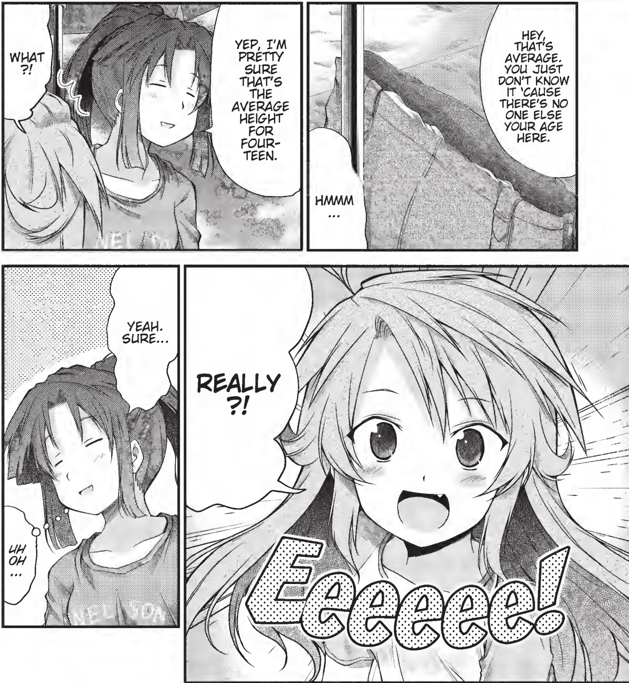
CHAPTER 12


ザ PSH
ザー PSSSSH
THE BEACH.
HERE WE ARE.
ザザーン PSH PSSSSH
THE BEACH.
THIS IS IT.
YUP.
LAUGH ワイ
SQUEAL ワイ
I THOUGHT WE WERE IN THE BOONIES. WHAT'RE ALL THESE PEOPLE DOING HERE?
CHATTER ワイ
LOOKIT THAT MOB.


BUT WE'RE IN THE MIDDLE OF NOWHERE. WHY COME ALL THE WAY OUT HERE JUST FOR THE BEACH?
ザ PSSSSH
MAYBE THEY'RE VISITING FAMILY IN THE AREA?
Mt. Fuji.
PAT
PAT
AREN'T YOU GONNA GO SWIMMING, KOMA-CHAN?
PUFF
NAH, I'M GOOD.
WHAT, DIDJA FORGET YOUR SWIM-SUIT?
Hey! Niichan! Niichan!
NO, I JUST REALLY LIKE TO SIT AND WATCH THE OCEAN.
PUFF
PLK
PLK
Ah ha ha ha ha!
HMM...
SO YOU SAY. BUT MAYBE YOU JUST KNOW YOU LOOK LIKE A LITTLE KID IN YOUR SWIMSUIT?
GAH!!
FINE, YOU GOT ME!!

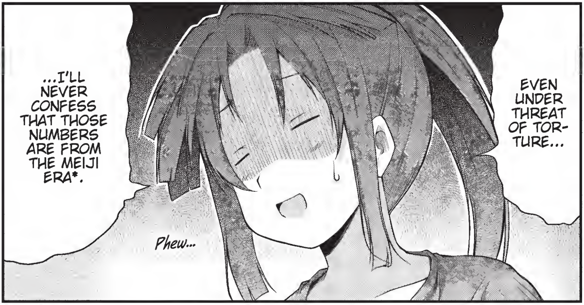

YKNOW, I WAS TRYING NOT TO THINK ABOUT THAT SO I COULD STILL ENJOY MYSELF!!
べいん
WHAP
べいん
WHAP
SHOOT! I'M SORRY.
UMM... HOW TALL ARE YOU AGAIN, KOMA-CHAN?
NOT EVEN 140 CENTIMETERS*.
Urrgh...
So tiny...

*4 feet, 7 inches.

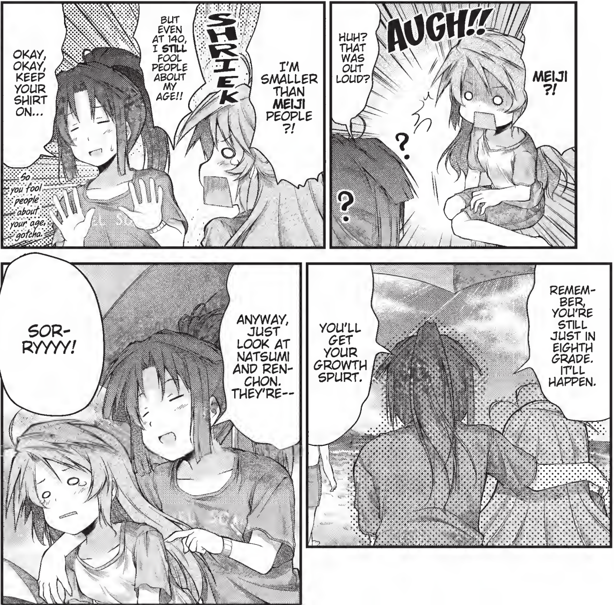

HEY, THAT'S AVERAGE. YOU JUST DON'T KNOW IT 'CAUSE THERE'S NO ONE ELSE YOUR AGE HERE.
HMMM...
YEP, I'M PRETTY SURE THAT'S THE AVERAGE HEIGHT FOR FOURTEEN.
WHAT?!
REALLY?!
Eeeeee!
YEAH. SURE...
UH OH...

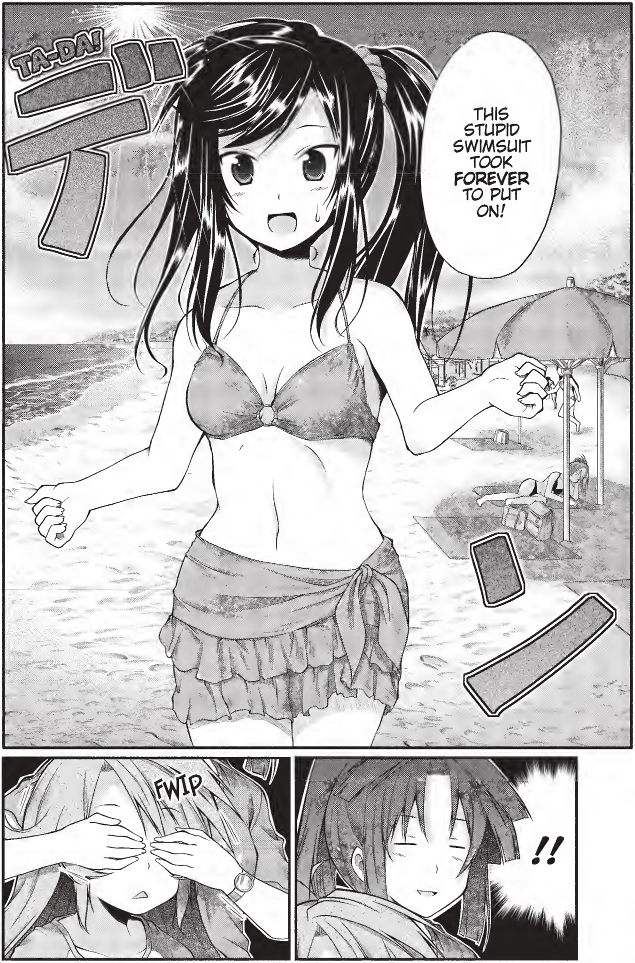
Koshigaya Komari: She's worried about UV rays in the summer, so sunblock measures are a must.

Miyauchi Kazuho: Renge's older sister, teacher at Asahigaoka Branch School. She'd rather lie around in a beach house than on the beach itself.

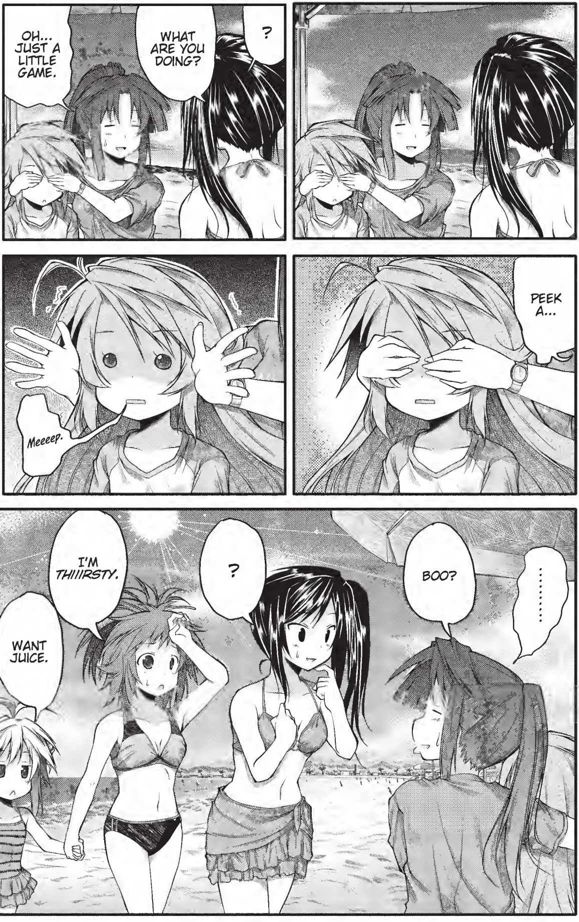

EVEN UNDER THREAT OF TORTURE...
...I'LL NEVER CONFESS THAT THOSE NUMBERS ARE FROM THE MEIJI ERA*.
Phew...

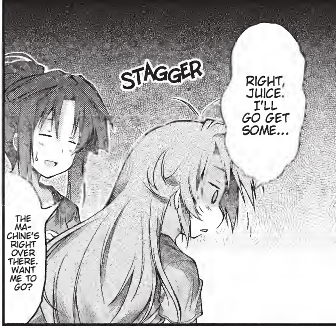
*The Meiji Era lasted from 1868 until 1912.

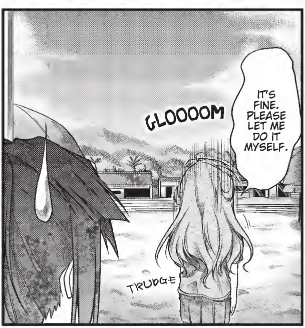

MEIJI ?!
AUGH!!
HUH? THAT WAS OUT LOUD?
?
?
I'M SMALLER THAN MEIJI PEOPLE ?!
SHRIEK
BUT EVEN AT 140, I STILL FOOL PEOPLE ABOUT MY AGE!!
OKAY, OKAY, KEEP YOUR SHIRT ON...
So you fool people about your age, gotcha.
REMEMBER, YOU'RE STILL JUST IN EIGHTH GRADE. IT'LL HAPPEN.
YOU'LL GET YOUR GROWTH SPURT.
ANYWAY, JUST LOOK AT NATSUMI AND RENCHON. THEY'RE--
SORRYYYY!

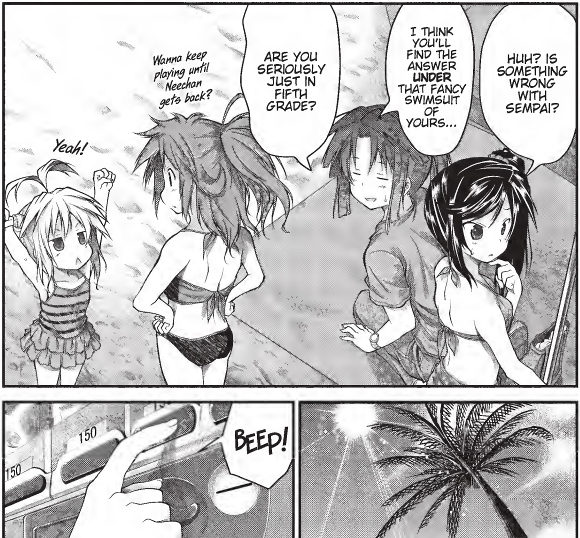

TA-DA!
THIS STUPID SWIMSUIT TOOK FOREVER TO PUT ON!
!!
FWIP

Ichijo Hotaru: She almost always gets hit on when walking alone at the beach.


?
WHAT ARE YOU DOING?
OH... JUST A LITTLE GAME.
PEEK A...
Meeeep.
....
BOO?
?
I'M THIIIRSTY.
WANT JUICE.

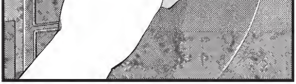

RIGHT, JUICE. I'LL GO GET SOME...
STAGGER
THE MACHINE'S RIGHT OVER THERE. WANT ME TO GO?

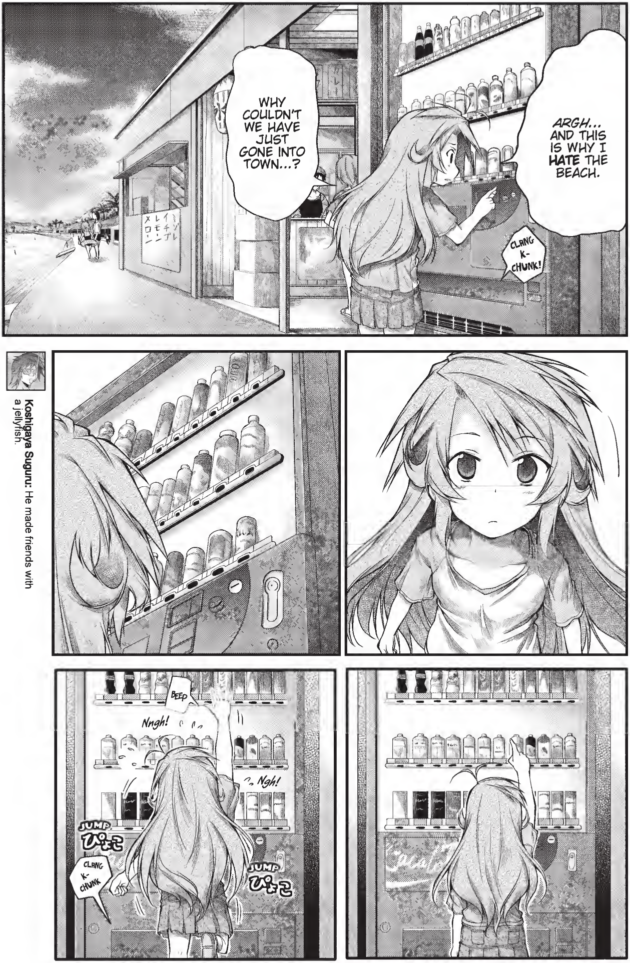

IT'S FINE. PLEASE LET ME DO IT MYSELF.
GLOOOOM
TRUDGE


HUH? IS SOMETHING WRONG WITH SEMPAI?
I THINK YOU'LL FIND THE ANSWER UNDER THAT FANCY SWIMSUIT OF YOURS...
ARE YOU SERIOUSLY JUST IN FIFTH GRADE?
Wanna keep playing until Neechan gets back?
Yeah!

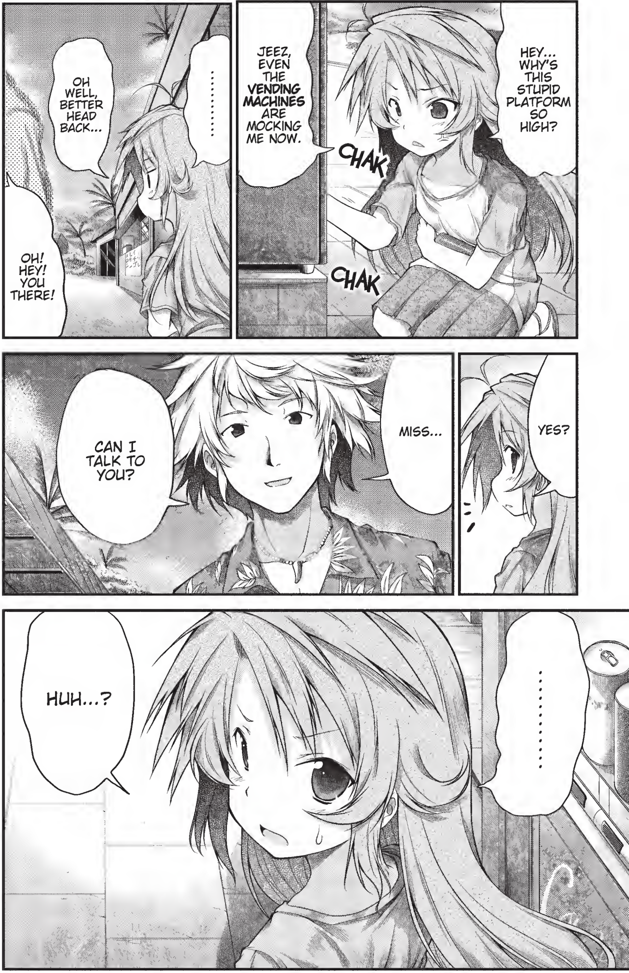
Koshigaya Natsumi: She broke the plumbing once by playing with the water taps.

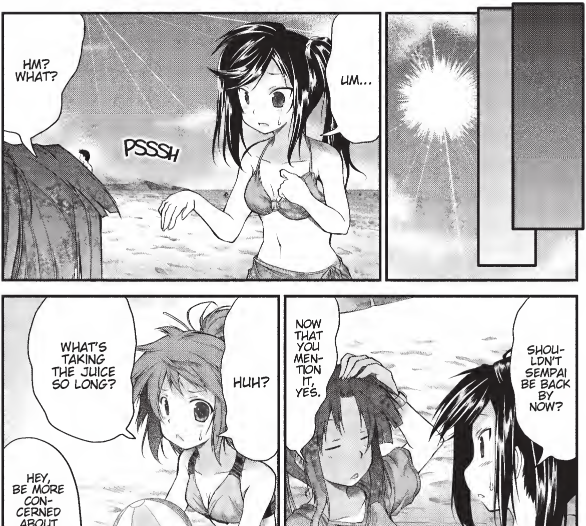
Miyauchi Renge: She's happy that the "falcon" made it home safe.


BEEP!
150
150


ARGH... AND THIS IS WHY I HATE THE BEACH.
WHY COULDN'T WE HAVE JUST GONE INTO TOWN...?
ミゾレ
イチゴ
レモン
メロン
CLANG K-CHUNK!
BEEP
Nngh!
Ngh!
JUMP ぴょこ
JUMP ぴょこ
CLANG K-CHUNK

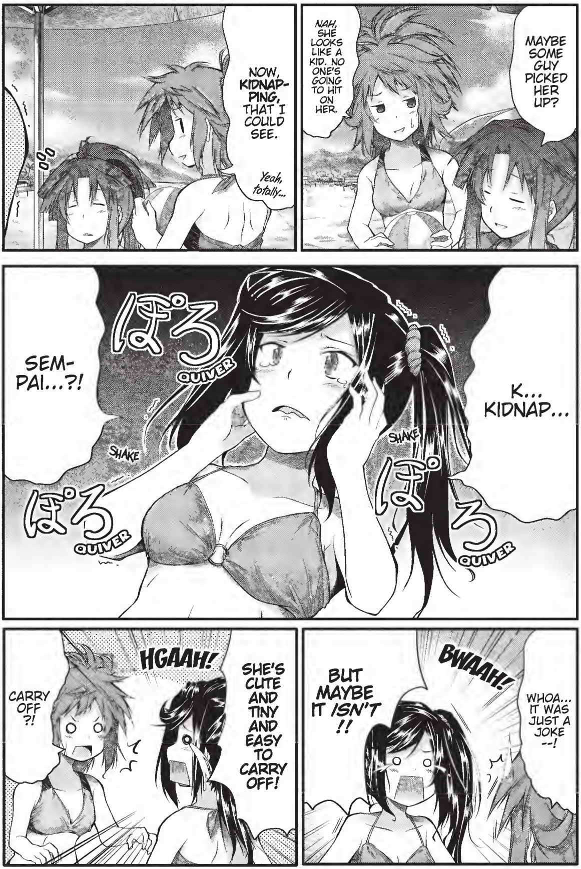
Koshigaya Suguru: He made friends with a jellyfish.

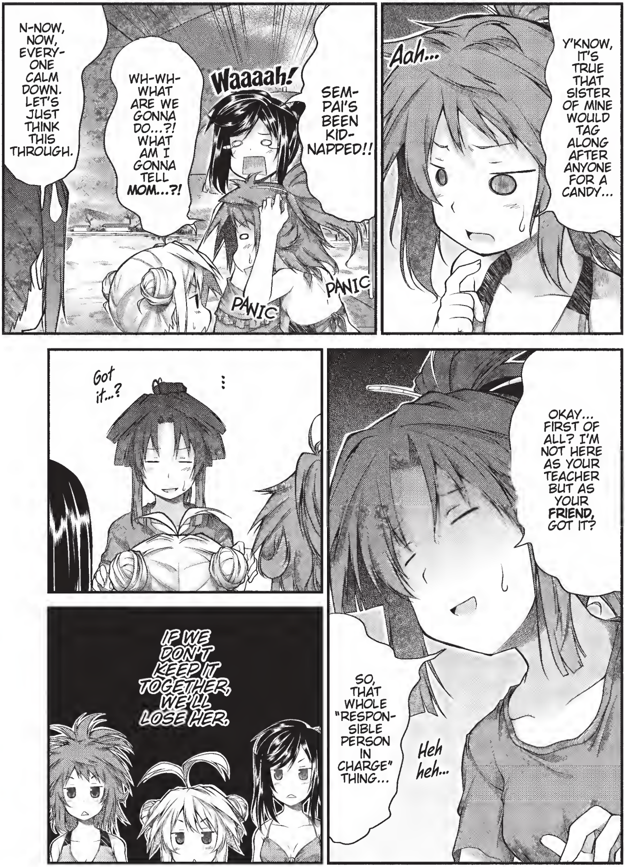

HEY... WHY'S THIS STUPID PLATFORM SO HIGH?
CHAK
CHAK
JEEZ, EVEN THE **VENDING MACHINES** ARE MOCKING ME NOW.
....
OH WELL, BETTER HEAD BACK...
OH! HEY! YOU THERE!
YES?
MISS...
CAN I TALK TO YOU?
....
HUH...?

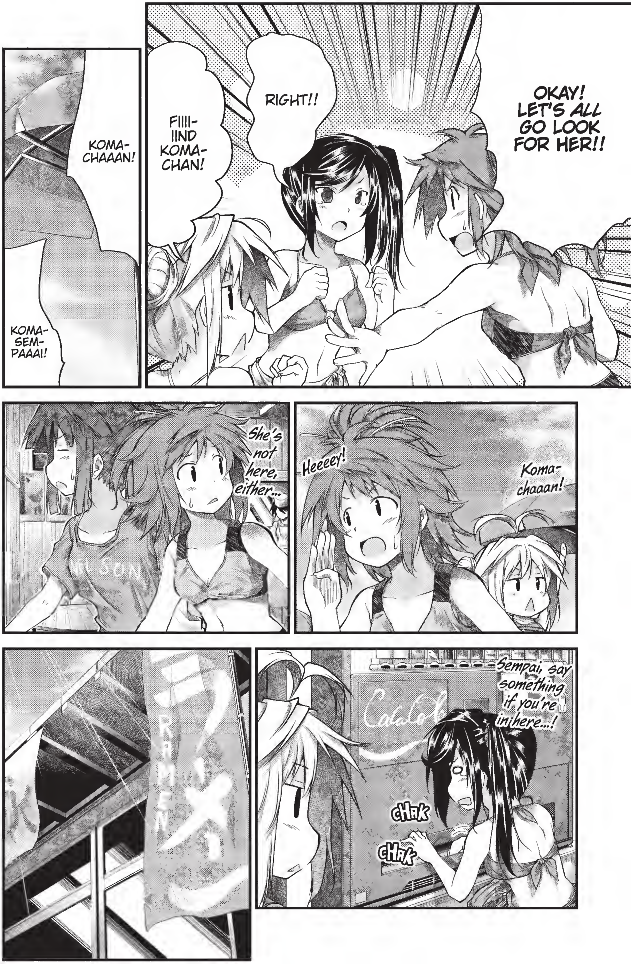

UM...
HM? WHAT?
PSSSH
SHOULDN'T SEMPAI BE BACK BY NOW?
NOW THAT YOU MENTION IT, YES.
HUH?
WHAT'S TAKING THE JUICE SO LONG?
HEY, BE MORE CONCERNED ABOUT YOUR SISTER.
SHE'S BEEN GONE ALMOST HALF AN HOUR ALREADY...
PSH
PSSSSH
PSSSH
AND THE SHOP'S RIGHT THERE, TOO...

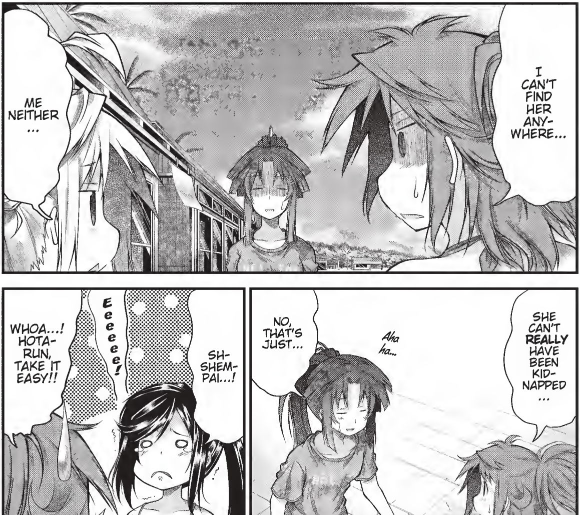
FACTOID

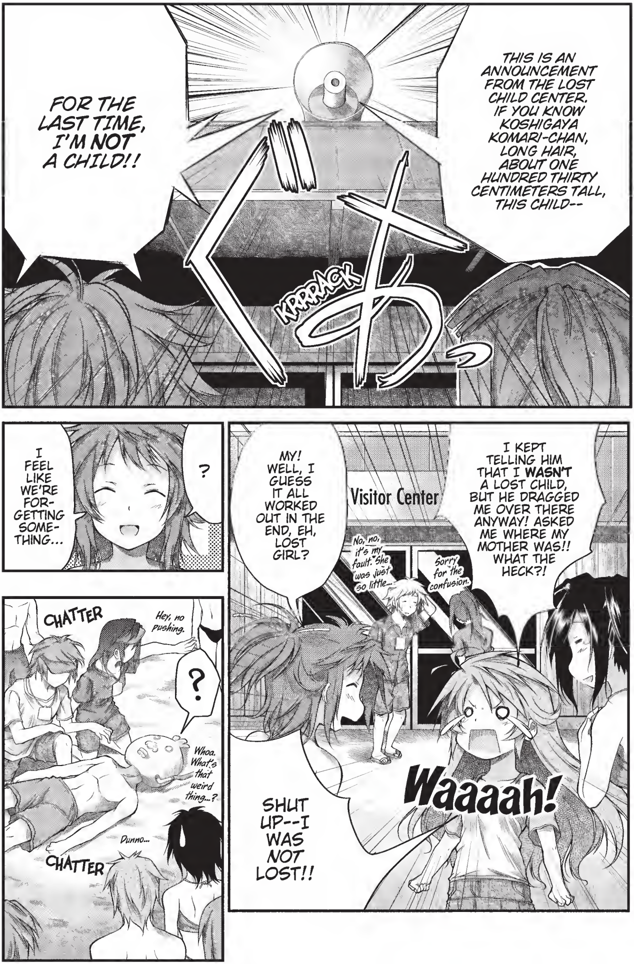
The story of the "average height" Kazuho was talking about: The average height of fourteen-year-old girls during the Meiji Era was 140 cm. The average height for fourteen-year-old junior high school students today is 155 cm. Starting in the Meiji Era, Western culture spread through Japan, and influenced by the change in eating habits and lifestyle, elementary and junior high school students began to grow taller. You should eat foods rich in calcium, like milk, in order to grow taller. Also, getting enough exercise and sleeping properly are important. You won't get taller if you stay up all night playing video games or just lie around the house all the time.


MAYBE SOME GUY PICKED HER UP?
NAH, SHE LOOKS LIKE A KID. NO ONE'S GOING TO HIT ON HER.
NOW, KIDNAPPING, THAT I COULD SEE.
Yeah, totally...
K... KIDNAP...
ぽろ
QUIVER
SHAKE
SEMPAI...?!
ぽろ
QUIVER
SHAKE
ぽろ
QUIVER
WHOA... IT WAS JUST A JOKE--!
BWAAH!
BUT MAYBE IT ISN'T!!
SHE'S CUTE AND TINY AND EASY TO CARRY OFF!
HGAAH!
CARRY OFF?!


Aah...
Y'KNOW, IT'S TRUE THAT SISTER OF MINE WOULD TAG ALONG AFTER ANYONE FOR A CANDY...
SEMPAI'S BEEN KIDNAPPED!!
Waaaah!
WH-WH-WHAT ARE WE GONNA DO...?! WHAT AM I GONNA TELL MOM...?!
N-NOW, NOW, EVERYONE CALM DOWN. LET'S JUST THINK THIS THROUGH.
PANIC
PANIC
OKAY... FIRST OF ALL? I'M NOT HERE AS YOUR TEACHER BUT AS YOUR FRIEND, GOT IT?
SO, THAT WHOLE "RESPONSIBLE PERSON IN CHARGE" THING...
Heh heh...
...
Got it...?
IF WE DON'T KEEP IT TOGETHER, WE'LL LOSE HER.


OKAY! LET'S ALL GO LOOK FOR HER!!
RIGHT!!
FIIII-IIND KOMA-CHAN!
KOMA-CHAAAN!
KOMA-SEMPAAAI!
Koma-chaaan!
Heeeey!
She's not here, either...
Sempai, say something if you're in here...!
CHAK
CHAK
RAMEN


I CAN'T FIND HER ANYWHERE...
ME NEITHER...
SHE CAN'T **REALLY** HAVE BEEN KIDNAPPED...
Aha ha...
NO, THAT'S JUST...
SH-SHEMPAI...!
Eeeeeee!
WHOA...! HOTA-RUN, TAKE IT EASY!!
Chill!
ANYWAY, LET'S SPLIT UP AND--
DING DONG DIIING

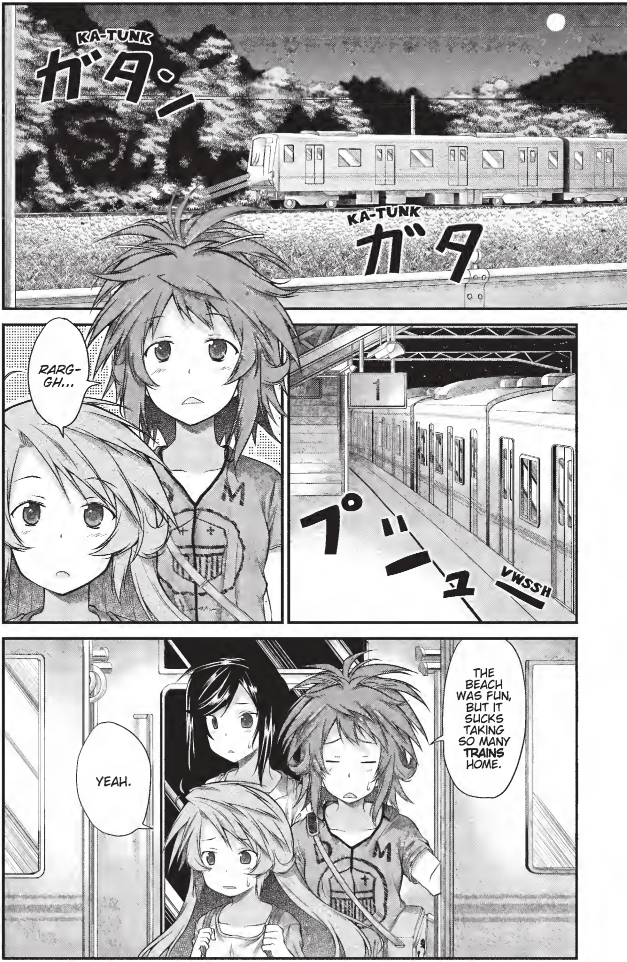

THIS IS AN ANNOUNCEMENT FROM THE LOST CHILD CENTER. IF YOU KNOW KOSHIGAYA KOMARI-CHAN, LONG HAIR, ABOUT ONE HUNDRED THIRTY CENTIMETERS TALL, THIS CHILD--
FOR THE LAST TIME, I'M NOT A CHILD!!
ぐわっ
KRRRACK
I KEPT TELLING HIM THAT I WASN'T A LOST CHILD, BUT HE DRAGGED ME OVER THERE ANYWAY! ASKED ME WHERE MY MOTHER WAS!! WHAT THE HECK?!
Visitor Center
MY! WELL, I GUESS IT ALL WORKED OUT IN THE END, EH, LOST GIRL?
Sorry for the confusion.
No, no, it's my fault. She was just so little...
Waaaah!
SHUT UP--I WAS NOT LOST!!
?
I FEEL LIKE WE'RE FORGETTING SOMETHING...
Hey, no pushing.
CHATTER
?
Whoa. What's that weird thing...?
Dunno...
CHATTER

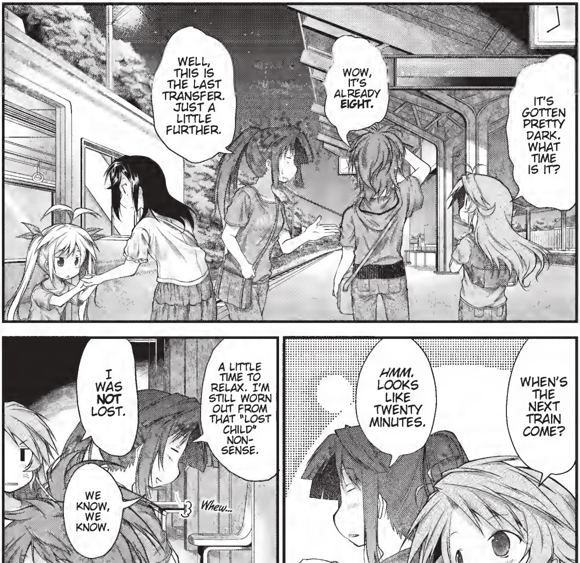
Yup. Kiddie pool beats the beach every time.

のんのんびより

Non Non Biyori

CHAPTER 13


ガタン
KA-TUNK
ガタ
KA-TUNK
プシーュ
VWSSH
RARG-GH...
THE BEACH WAS FUN, BUT IT SUCKS TAKING SO MANY **TRAINS** HOME.
YEAH.


IT'S GOTTEN PRETTY DARK. WHAT TIME IS IT?
WOW, IT'S ALREADY EIGHT.
WELL, THIS IS THE LAST TRANSFER. JUST A LITTLE FURTHER.
WHEN'S THE NEXT TRAIN COME?
HMM. LOOKS LIKE TWENTY MINUTES.
A LITTLE TIME TO RELAX. I'M STILL WORN OUT FROM THAT "LOST CHILD" NONSENSE.
Whew...
I WAS NOT LOST.
WE KNOW, WE KNOW.
THERE'S A TON OF ORANGES DOWN BY THE TRACKS.

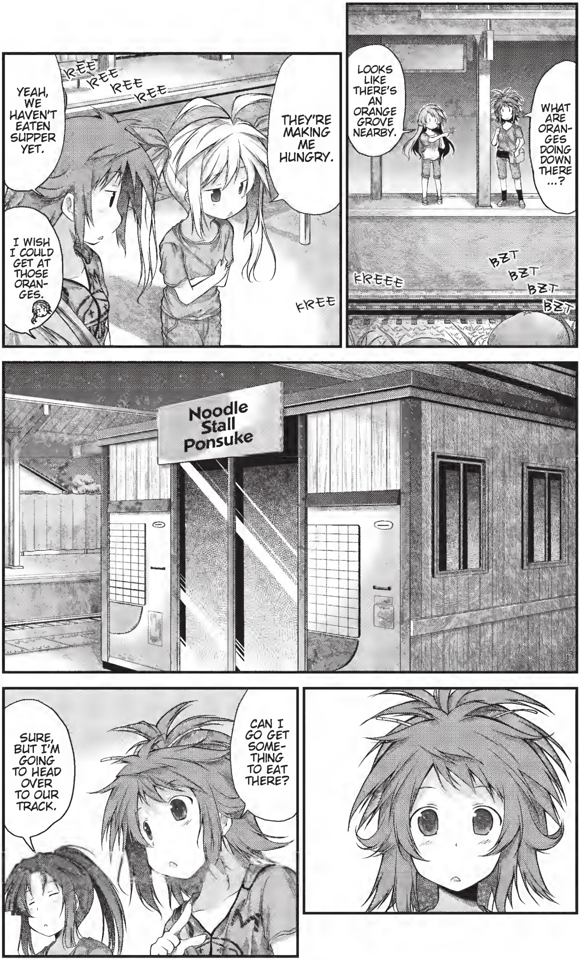
Koshigaya Natsumi: Whenever she tries to run for a train, her face gets caught in the door.

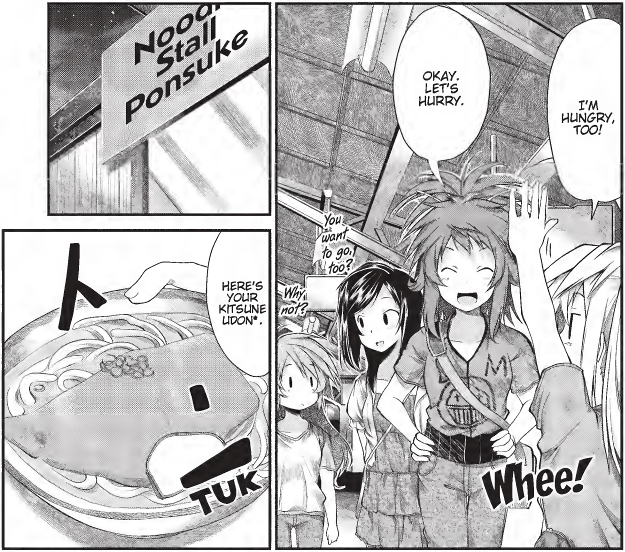
Koshigaya Komari: When she reads train trip stories in a magazine, she feels like an independent woman.

Ichijo Hotaru: When she was still in Tokyo, she was told to use the women-only car of the train.

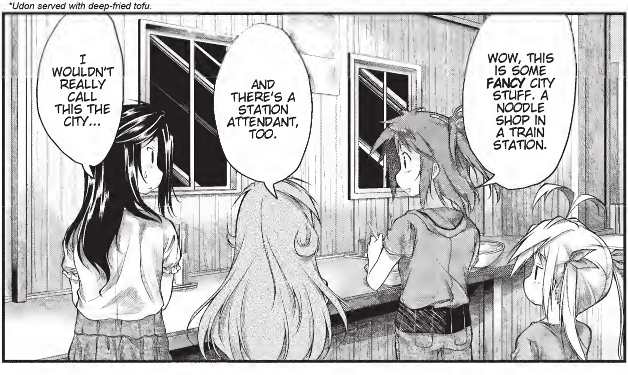
Miyauchi Renge: She wants to do announcements for the New Transit Yurikamome automated train.

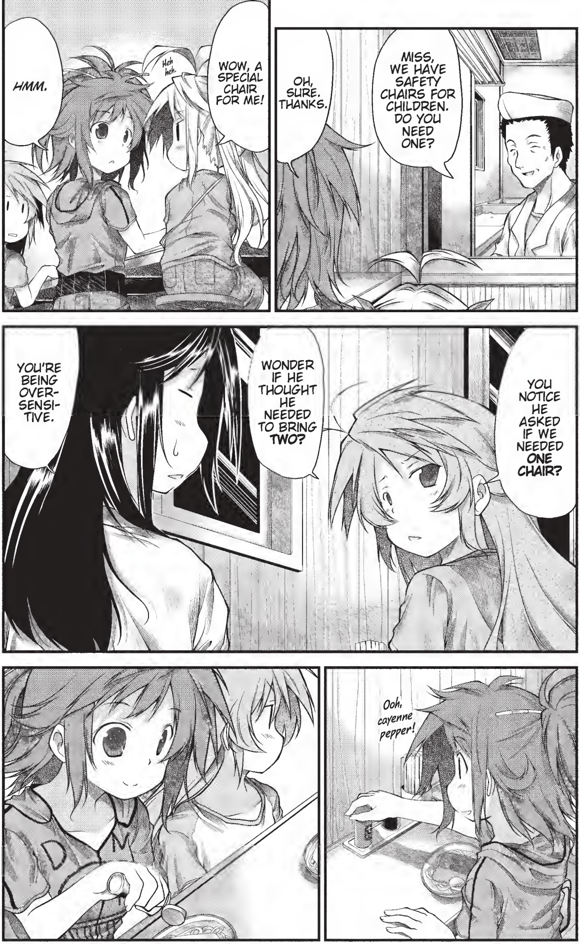
Miyauchi Kazuho: She can fall asleep three seconds after settling in on a train.

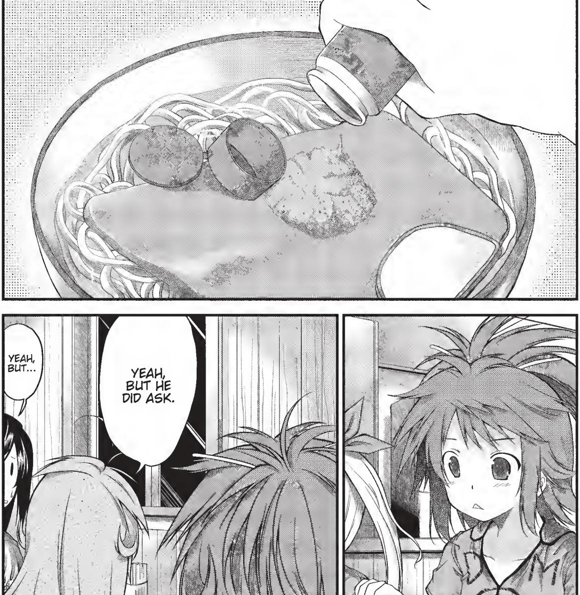

WHAT ARE ORANGES DOING DOWN THERE ...?
LOOKS LIKE THERE'S AN ORANGE GROVE NEARBY.
BZT BZT BZT BZT
KREEEE
REE REE REE REE
THEY'RE MAKING ME HUNGRY.
YEAH, WE HAVEN'T EATEN SUPPER YET.
I WISH I COULD GET AT THOSE ORANGES.
KREE
Noodle Stall Ponsuke
CAN I GO GET SOMETHING TO EAT THERE?
SURE, BUT I'M GOING TO HEAD OVER TO OUR TRACK.

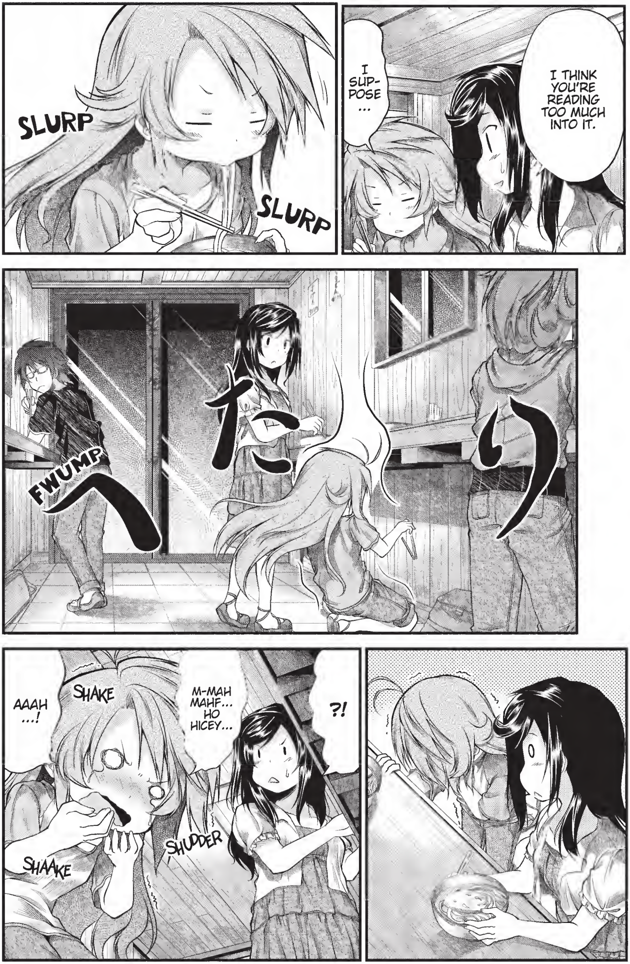

I'M HUNGRY, TOO!
OKAY. LET'S HURRY.
You want to go, too?
Why not?
Whee!
Nood Stall Ponsuke
ト
HERE'S YOUR KITSUNE UDON*.
TUK

*Udon served with deep-fried tofu.


WOW, THIS IS SOME FANCY CITY STUFF. A NOODLE SHOP IN A TRAIN STATION.
AND THERE'S A STATION ATTENDANT, TOO.
I WOULDN'T REALLY CALL THIS THE CITY...

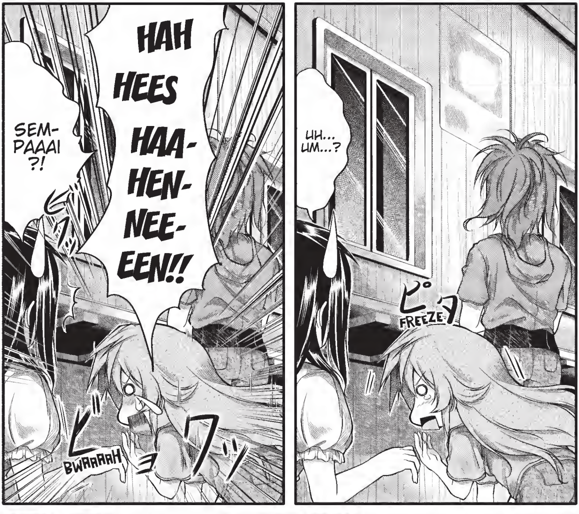

MISS, WE HAVE SAFETY CHAIRS FOR CHILDREN. DO YOU NEED ONE?
OH, SURE. THANKS.
WOW, A SPECIAL CHAIR FOR ME!
Heh heh.
HMM.
YOU NOTICE HE ASKED IF WE NEEDED **ONE CHAIR?**
WONDER IF HE THOUGHT HE NEEDED TO BRING **TWO?**
YOU'RE BEING OVER-SENSITIVE.
Ooh, cayenne pepper!

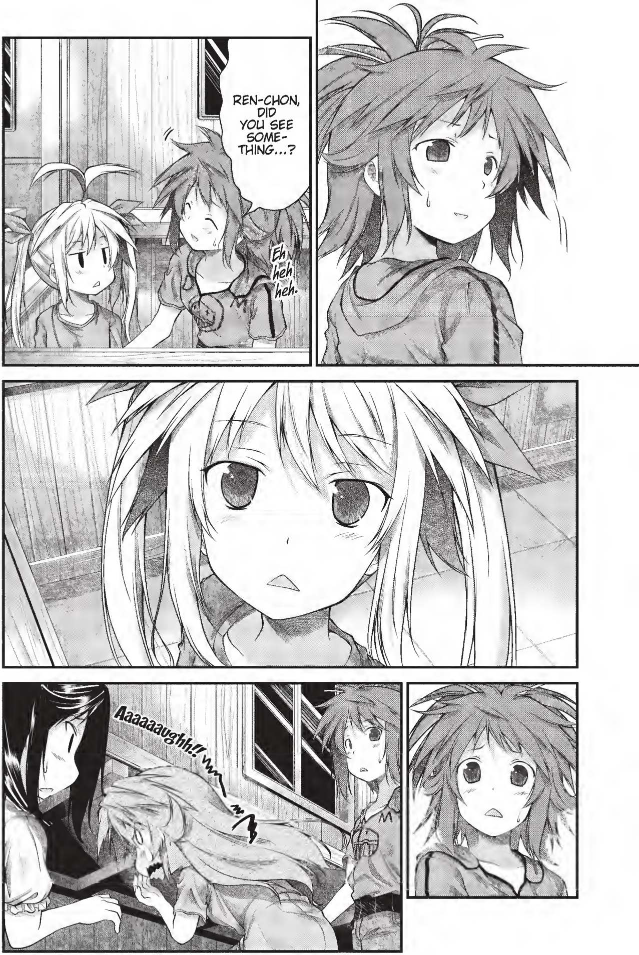

YEAH, BUT HE DID ASK.
YEAH, BUT...
Secret tofu disguise.
And... tradesies.
♪

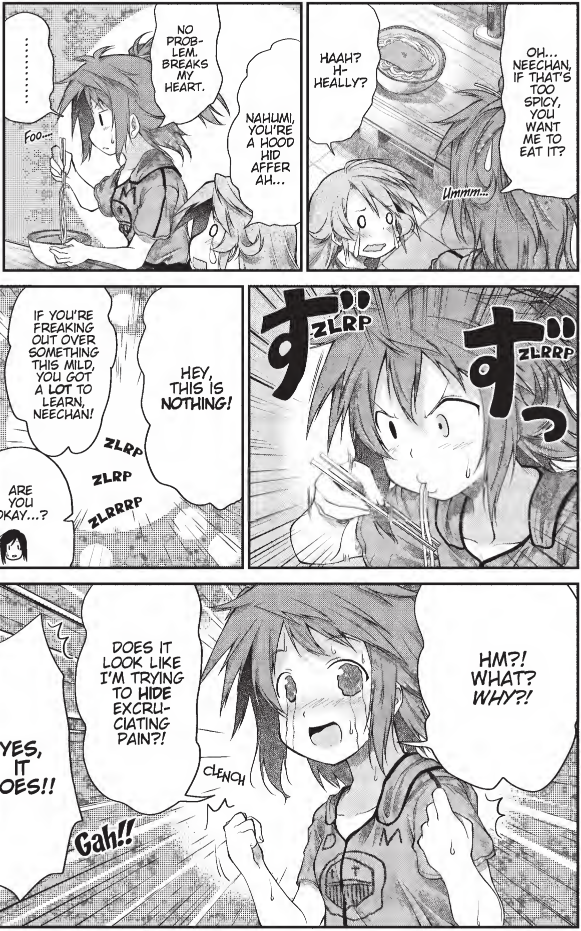

I THINK YOU'RE READING TOO MUCH INTO IT.
I SUP-POSE...
SLURP
SLURP
り
た
へ
FWUMP
?!
M-MAH MAHF... HO HICEY...
SHAKE
AAAH ...!
SHUDDER
SHAAKE

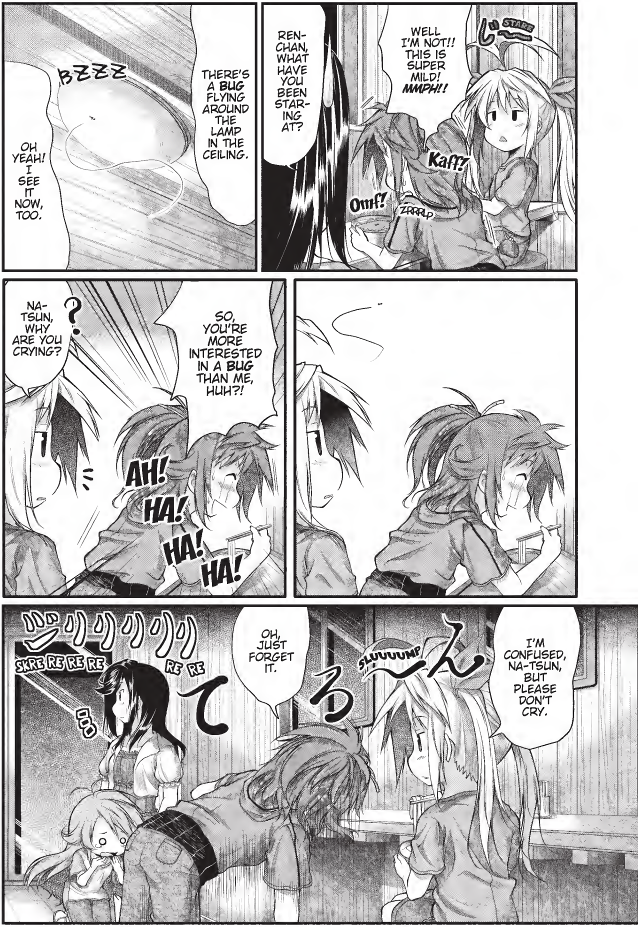
FACTOID

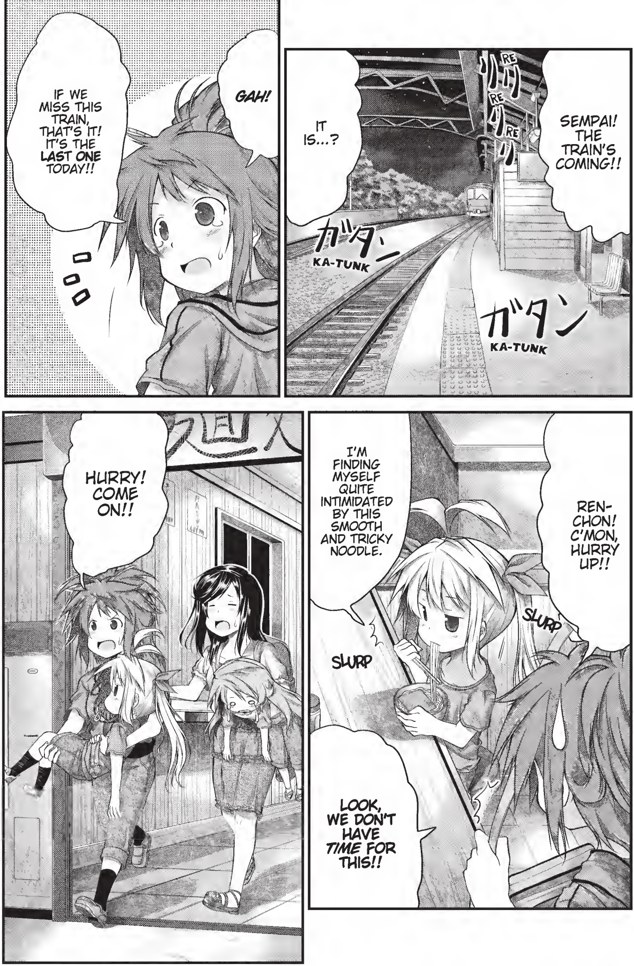
Cayenne pepper originated in Central and South America and the West Indies, and was originally used as medicine to treat cramps and diarrhea. Today, it is used quite widely throughout the world as a seasoning, and is considered quite commonplace. Cayenne was spread throughout the world by none other than Christopher Columbus, the famed explorer credited with discovering America.

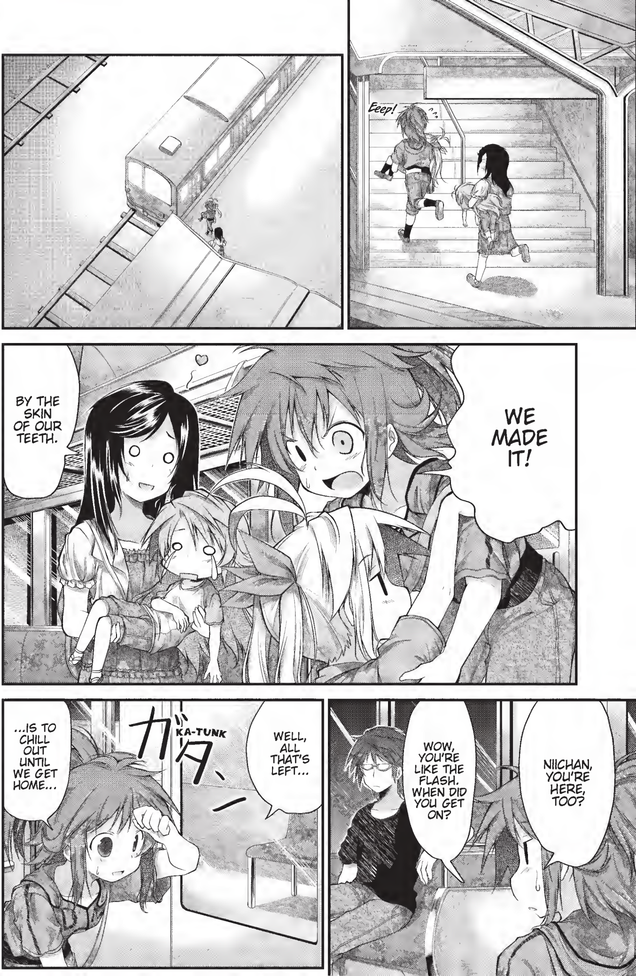

UH... UM...?
FREEZE
HAH HEES HAA-HEN-NEE-EEN!!
SEM-PAAAI?!
BWAAAAH
OH, SHE'S FINE. JUST IGNORE HER.
Heh heh...
Unn-yaag!!
STARE

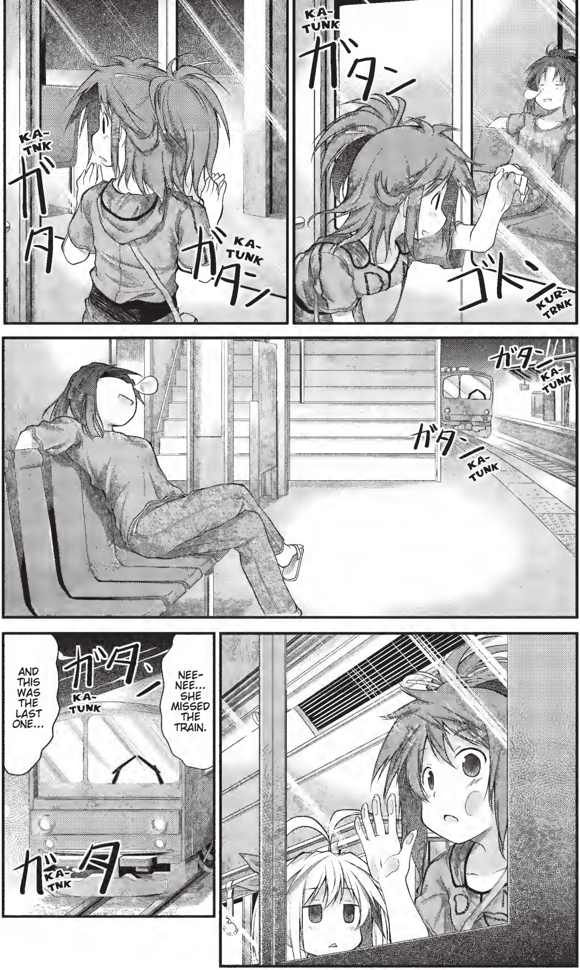

REN-CHON, DID YOU SEE SOME-THING...?
Eh heh heh.
Aaaaaaughh!!

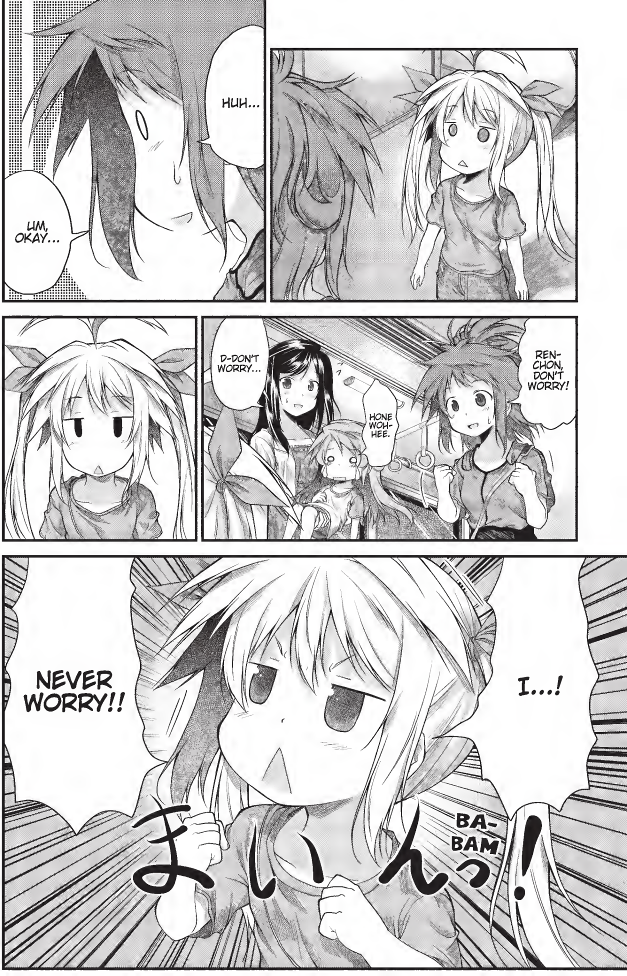

OH... NEECHAN, IF THAT'S TOO SPICY, YOU WANT ME TO EAT IT?
Ummm...
HAAH? H-HEALLY?
NAHUMI, YOU'RE A HOOD HID AFFER AH...
NO PROBLEM. BREAKS MY HEART.
Foo...
....
ずっ
ZLRRP
ず
ZLRP
HEY, THIS IS NOTHING!
IF YOU'RE FREAKING OUT OVER SOMETHING THIS MILD, YOU GOT A LOT TO LEARN, NEECHAN!
ZLRP
ZLRP
ZLRRRP
ARE YOU OKAY...?
HM?! WHAT? WHY?!
DOES IT LOOK LIKE I'M TRYING TO HIDE EXCRUCIATING PAIN?!
CLENCH
YES, IT DOES!!
Gah!!

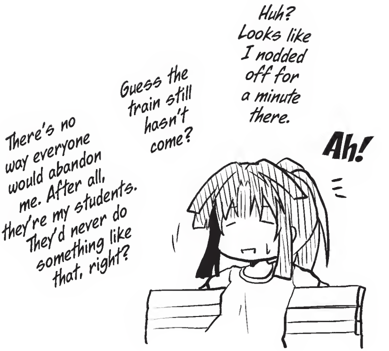

じ~ STARE
WELL I'M NOT!! THIS IS SUPER MILD! MMPH!!
Kaff!
Omf!
ZRRRLP
REN-CHAN, WHAT HAVE YOU BEEN STARING AT?
THERE'S A BUG FLYING AROUND THE LAMP IN THE CEILING.
BZZZ
OH YEAH! I SEE IT NOW, TOO.
SO, YOU'RE MORE INTERESTED IN A BUG THAN ME, HUH?!
AH! HA! HA! HA!
NA-TSUN, WHY ARE YOU CRYING?
?
I'M CONFUSED, NA-TSUN, BUT PLEASE DON'T CRY.
てろ~ん SLUUUUMP
OH, JUST FORGET IT.
ジリリリリリ SKRE RE RE RE RE RE
ooo

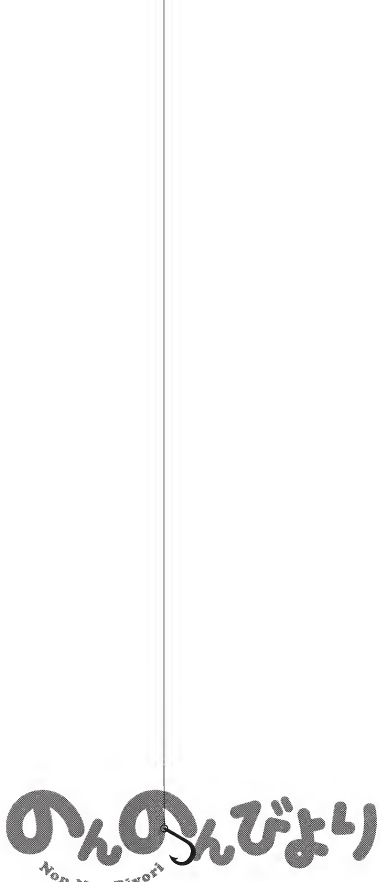

SEMPAI! THE TRAIN'S COMING!!
リリリリ
RE RE RE
IT IS...?
ガタン
KA-TUNK
ガタン
KA-TUNK
GAH!
IF WE MISS THIS TRAIN, THAT'S IT! IT'S THE LAST ONE TODAY!!
REN-CHON! C'MON, HURRY UP!!
I'M FINDING MYSELF QUITE INTIMIDATED BY THIS SMOOTH AND TRICKY NOODLE.
SLURP
SLURP
LOOK, WE DON'T HAVE TIME FOR THIS!!
HURRY! COME ON!!


Eeep!
WE MADE IT!
BY THE SKIN OF OUR TEETH.
NIICHAN, YOU'RE HERE, TOO?
WOW, YOU'RE LIKE THE FLASH. WHEN DID YOU GET ON?
WELL, ALL THAT'S LEFT...
ガタ
KA-TUNK
...IS TO CHILL OUT UNTIL WE GET HOME...

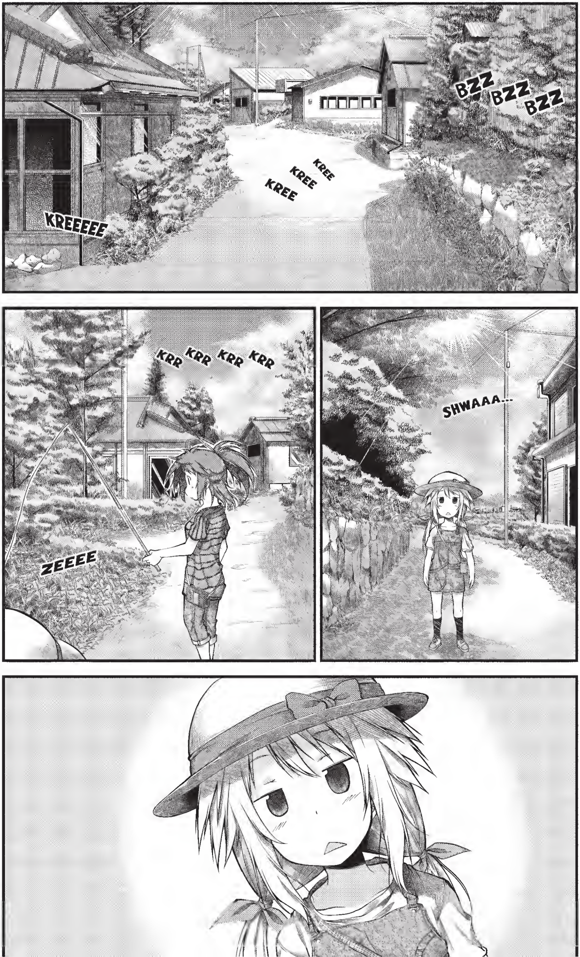

KA-TUNK
ガタン
ゴトン
KUR-TRNK
KA-TNK
ガタ
KA-TUNK
ガタン
ガタン
KA-TUNK
ガタ
KA-TUNK
NEE-NEE... SHE MISSED THE TRAIN.
AND THIS WAS THE LAST ONE...
ガタ
KA-TUNK
ガタ
KA-TNK


HUH...
UM, OKAY...
REN-CHON, DON'T WORRY!
HONE WOH-HEE.
D-DON'T WORRY...
I...!
NEVER WORRY!!
BA-BAM
まいんっ!


Huh? Looks like I nodded off for a minute there.
Ah!
Guess the train still hasn't come?
There's no way everyone would abandon me. After all, they're my students. They'd never do something like that, right?

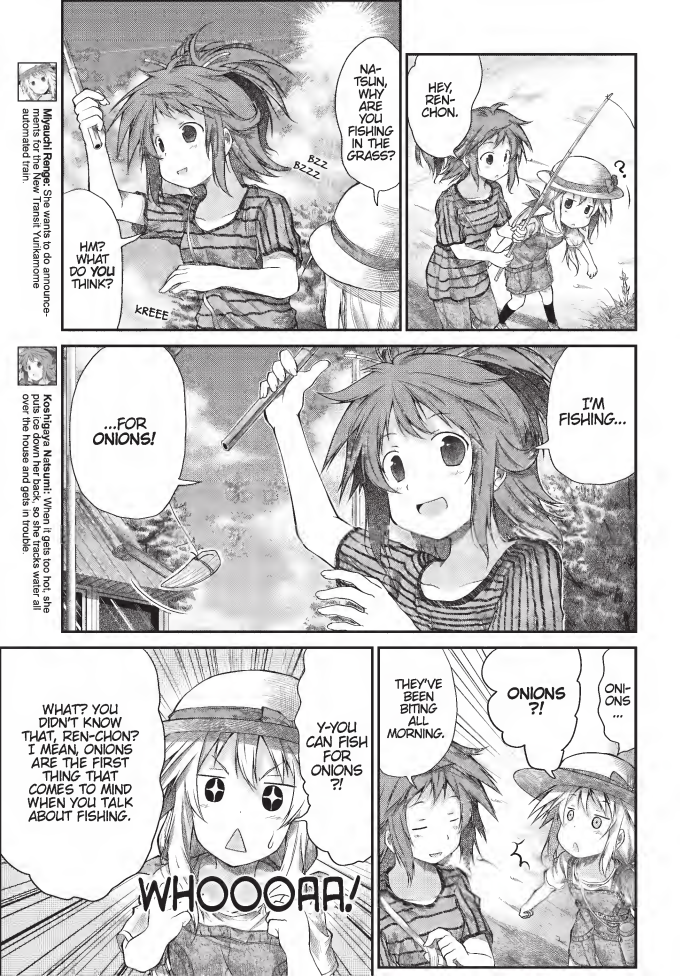

のんのんびより
Non Non Biyori

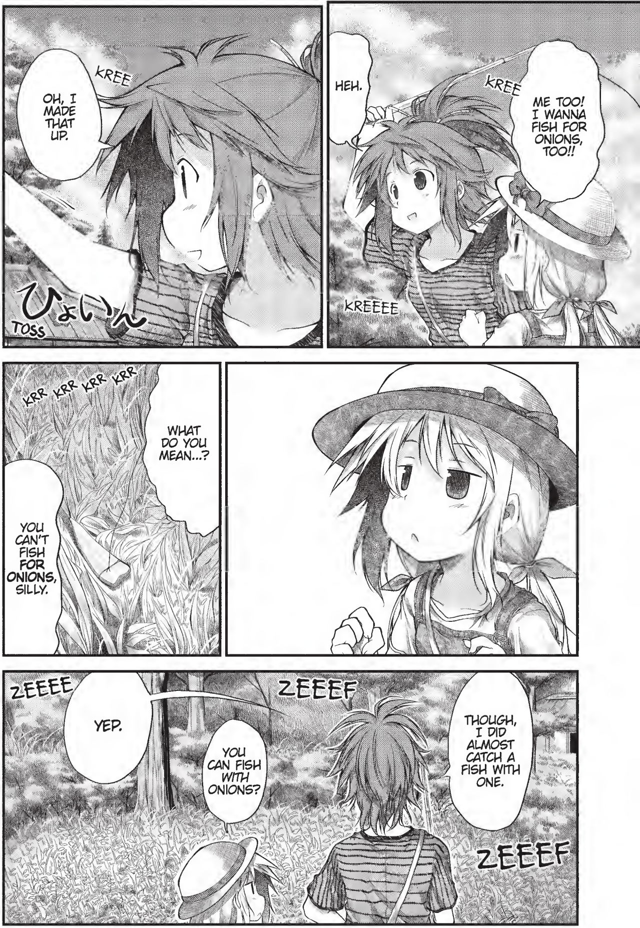
CHAPTER 14

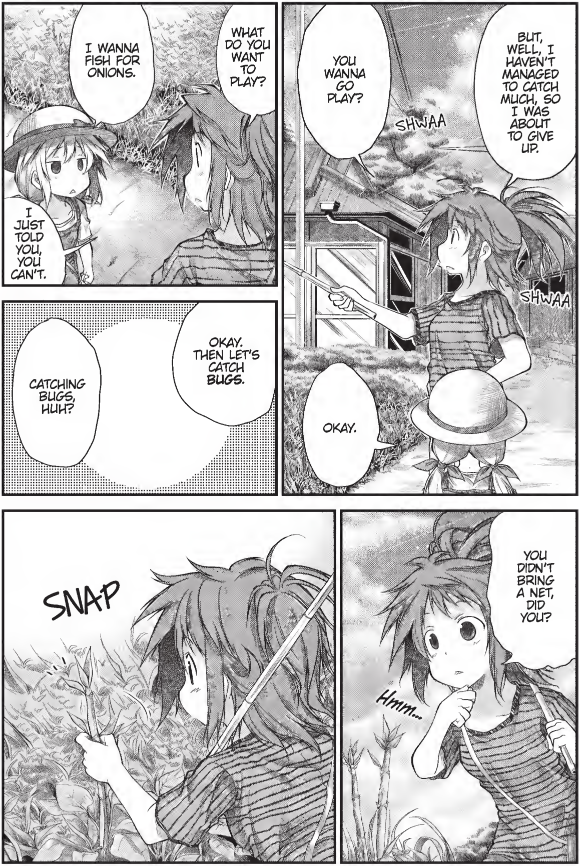

BZZ
BZZ
BZZ
KREE
KREE
KREE
KREEEEEE
SHWAAA...
KRR
KRR
KRR
KRR
ZEEEE

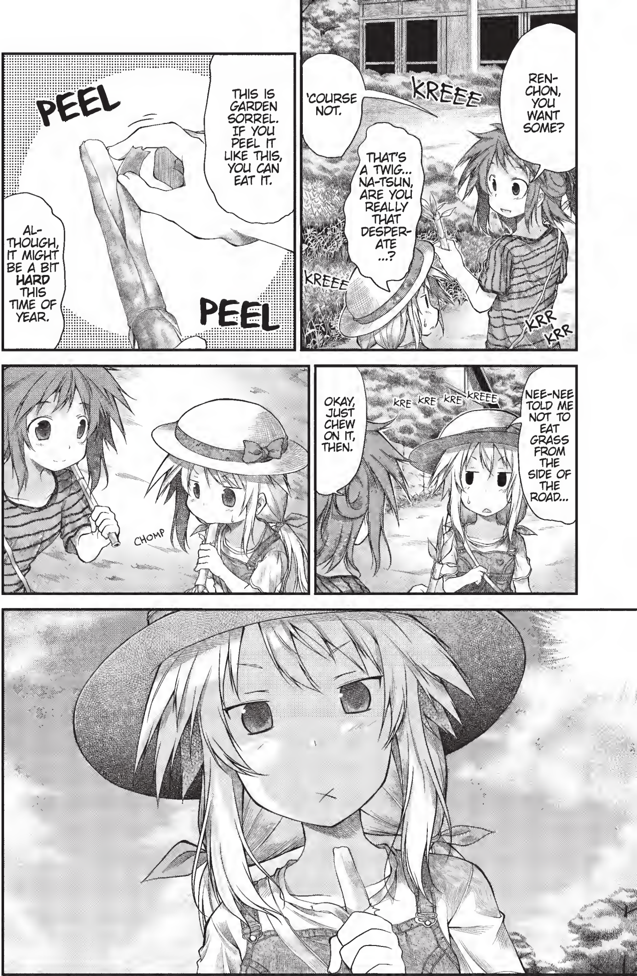
Miyauchi Renge: She wants to do announcements for the New Transit Yurikamome automated train.

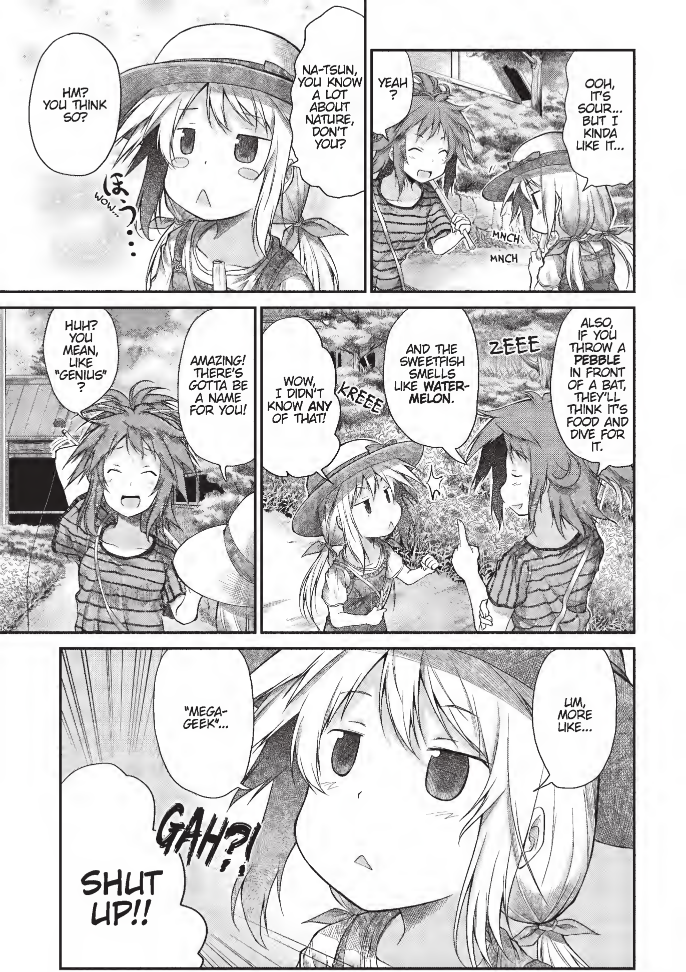
Koshigaya Natsumi: When it gets too hot, she puts ice down her back, so she tracks water all over the house and gets in trouble.

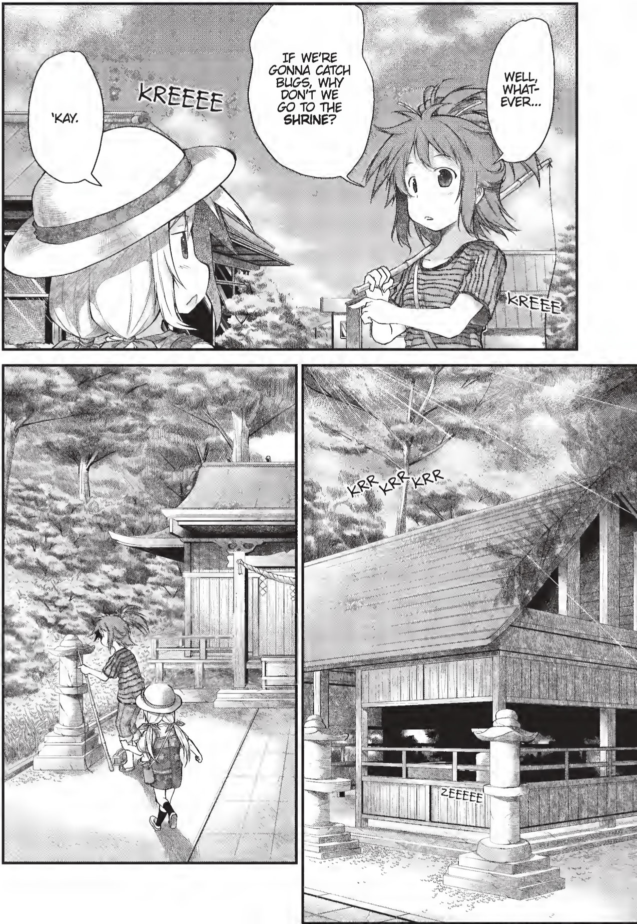

HEY, REN-CHON.
?
NA-TSUN, WHY ARE YOU FISHING IN THE GRASS?
BZZ BZZZ
HM? WHAT DO YOU THINK?
KREEE
I'M FISHING...
...FOR ONIONS!
ONI-ONS...
ONIONS?!
THEY'VE BEEN BITING ALL MORNING.
Y-YOU CAN FISH FOR ONIONS?!
WHAT? YOU DIDN'T KNOW THAT, REN-CHON? I MEAN, ONIONS ARE THE FIRST THING THAT COMES TO MIND WHEN YOU TALK ABOUT FISHING.
WHOOOAA!

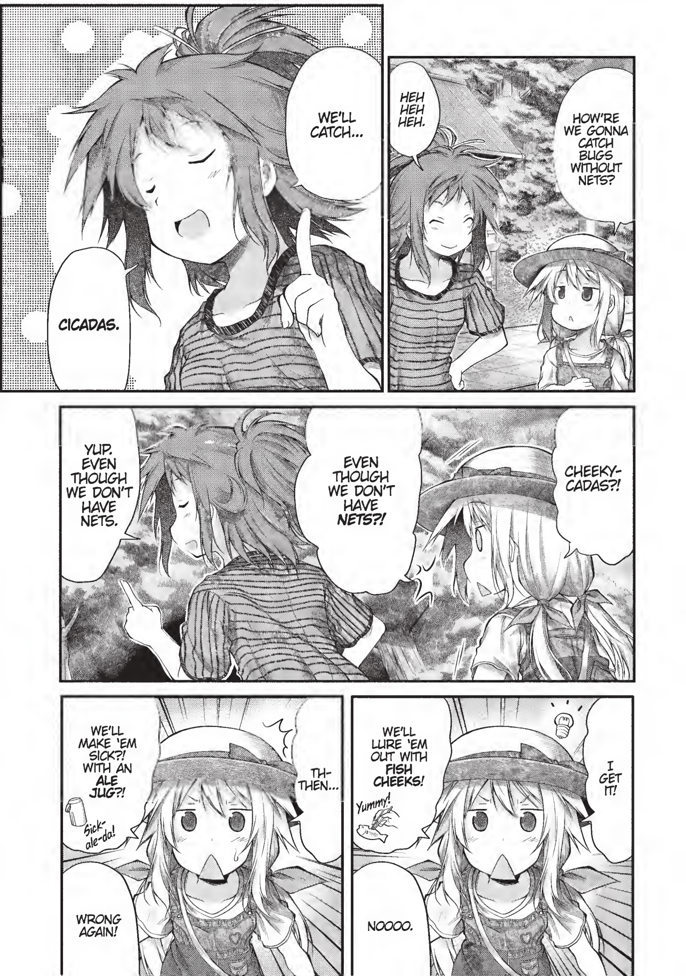

KREE
ME TOO! I WANNA FISH FOR ONIONS, TOO!!
HEH.
KREEEE
KREE
OH, I MADE THAT UP.
ひょいん
TOSS
WHAT DO YOU MEAN...?
KRR KRR KRR KRR
YOU CAN'T FISH FOR ONIONS, SILLY.
THOUGH, I DID ALMOST CATCH A FISH WITH ONE.
ZEEEF
ZEEEF
YOU CAN FISH WITH ONIONS?
YEP.
ZEEEE

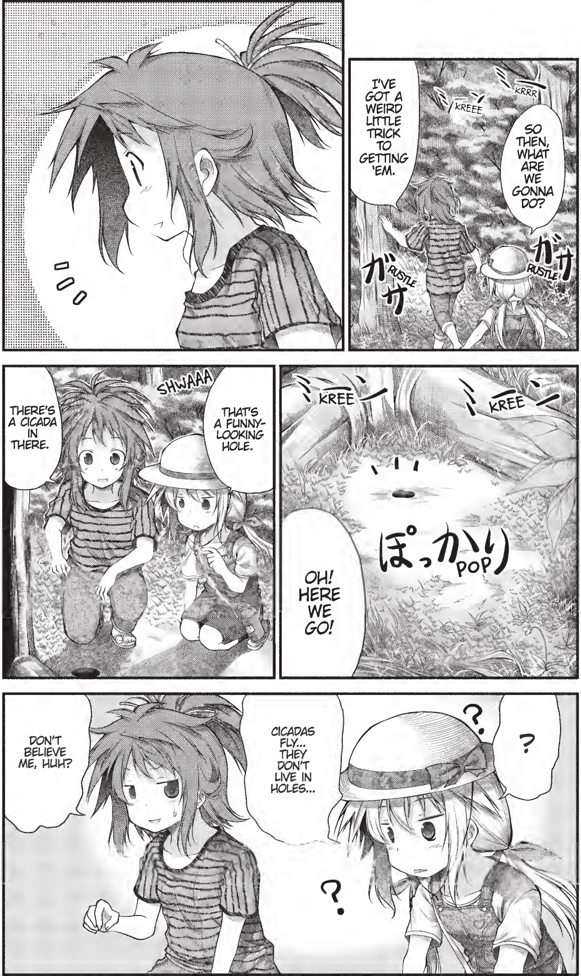

BUT, WELL, I HAVEN'T MANAGED TO CATCH MUCH, SO I WAS ABOUT TO GIVE UP.
YOU WANNA GO PLAY?
SHWAA
SHWAA
OKAY.
WHAT DO YOU WANT TO PLAY?
I WANNA FISH FOR ONIONS.
I JUST TOLD YOU, YOU CAN'T.
OKAY. THEN LET'S CATCH BUGS.
CATCHING BUGS, HUH?
YOU DIDN'T BRING A NET, DID YOU?
Hmm...
SNAP


REN-CHON, YOU WANT SOME?
KREEE
THAT'S A TWIG... NA-TSUN, ARE YOU REALLY THAT DESPERATE ...?
'COURSE NOT.
KREEE
KRR KRR
THIS IS GARDEN SORREL. IF YOU PEEL IT LIKE THIS, YOU CAN EAT IT.
PEEL
ALTHOUGH, IT MIGHT BE A BIT **HARD** THIS TIME OF YEAR.
PEEL
NEE-NEE TOLD ME NOT TO EAT GRASS FROM THE SIDE OF THE ROAD...
KRE KRE KRE KREEE
OKAY, JUST CHEW ON IT, THEN.
CHOMP


OOH, IT'S SOUR... BUT I KINDA LIKE IT...
YEAH?
MNCH
MNCH
NA-TSUN, YOU KNOW A LOT ABOUT NATURE, DON'T YOU?
HM? YOU THINK SO?
ほう…
WOW...
ALSO, IF YOU THROW A **PEBBLE** IN FRONT OF A BAT, THEY'LL THINK IT'S FOOD AND DIVE FOR IT.
ZEEE
AND THE SWEETFISH SMELLS LIKE **WATERMELON.**
KREEE
WOW, I DIDN'T KNOW **ANY** OF THAT!
AMAZING! THERE'S GOTTA BE A NAME FOR YOU!
HUH? YOU MEAN, LIKE "GENIUS"?
UM, MORE LIKE...
"MEGA-GEEK"...
GAH?!
SHUT UP!!

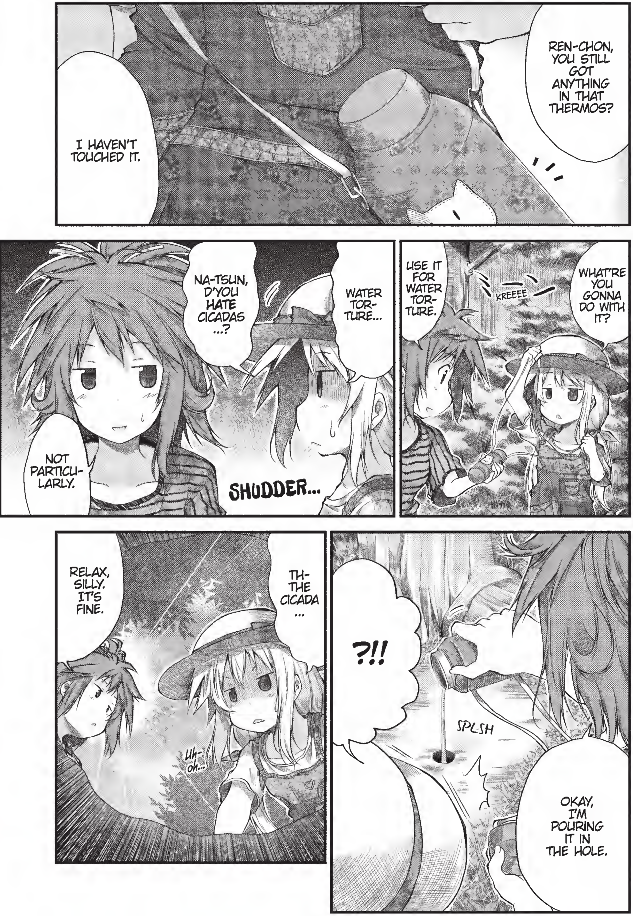

WELL, WHAT-EVER...
IF WE'RE GONNA CATCH BUGS, WHY DON'T WE GO TO THE **SHRINE**?
KREEEE
'KAY.
KREEE
KRR KRR KRR
ZEEEEE

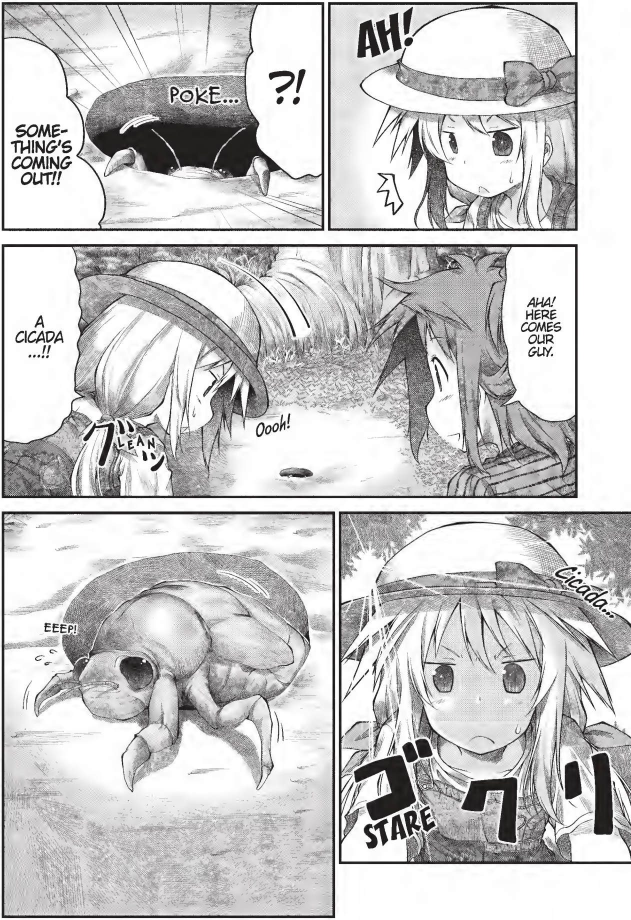

HOW'RE WE GONNA CATCH BUGS WITHOUT NETS?
HEH HEH HEH.
WE'LL CATCH...
CICADAS.
CHEEKY-CADAS?!
EVEN THOUGH WE DON'T HAVE **NETS?!**
YUP. EVEN THOUGH WE DON'T HAVE NETS.
I GET IT!
WE'LL LURE 'EM OUT WITH **FISH CHEEKS!**
Yummy!
NOOOO.
TH-THEN...
WE'LL MAKE 'EM SICK?! WITH AN **ALE JUG?!**
Sick-ale-da!
WRONG AGAIN!

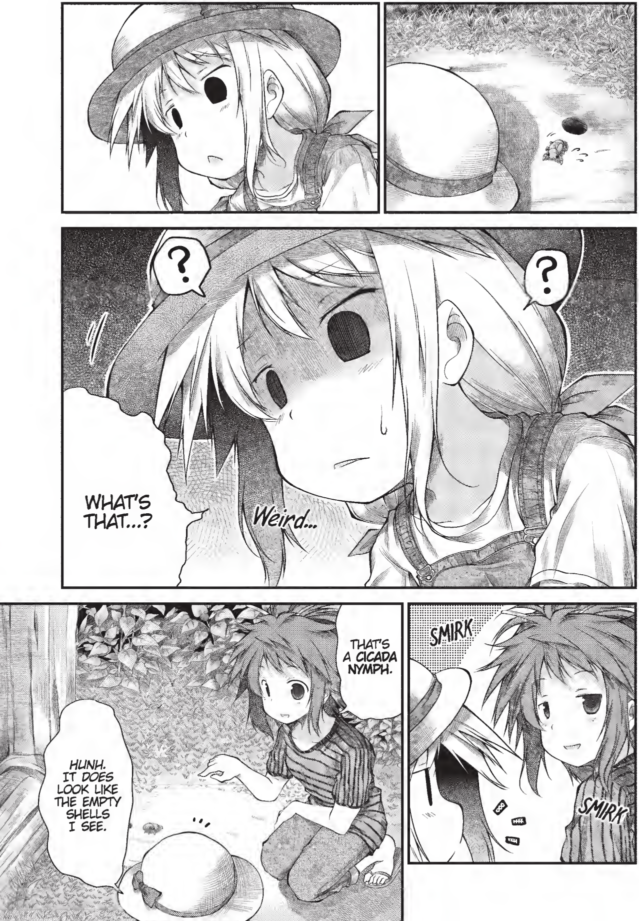

KRRR
KREEE
SO THEN, WHAT ARE WE GONNA DO?
I'VE GOT A WEIRD LITTLE TRICK TO GETTING 'EM.
ガサ RUSTLE
ガサ RUSTLE
KREE
KREE
OH! HERE WE GO!
ぽっかり POP
SHWAAA
THAT'S A FUNNY-LOOKING HOLE.
THERE'S A CICADA IN THERE.
?
?
?
CICADAS FLY... THEY DON'T LIVE IN HOLES...
DON'T BELIEVE ME, HUH?

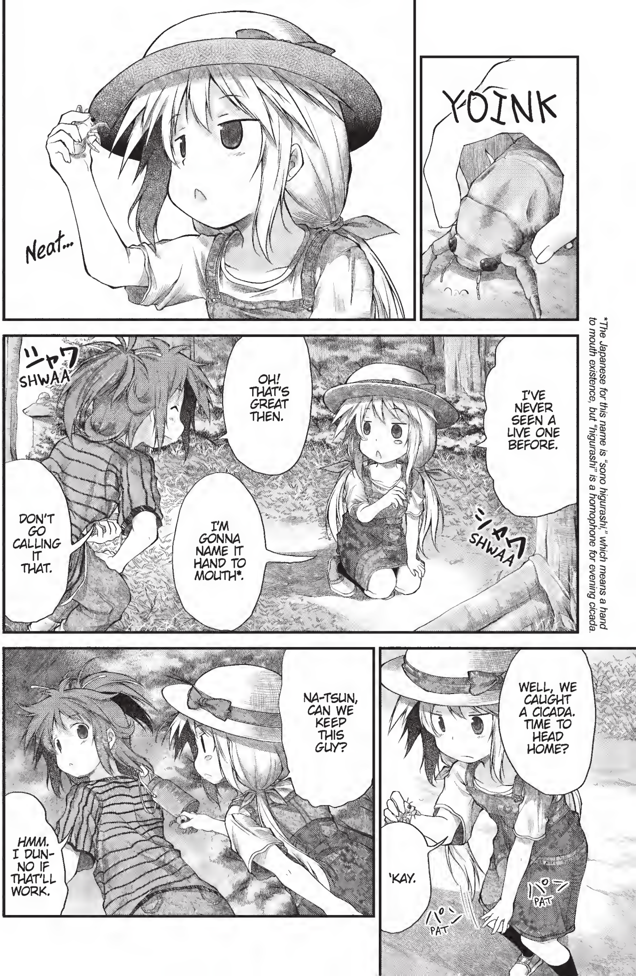
FACTOID

One of Aesop's fables is called "The Ant and the Grasshopper," but did you know it was originally "The Ant and the Cicada"? The cicada lives in the tropics and subtropics, Greece, and the coast of the Mediterranean Sea, and was part of the culture of ancient Greece, but because it was an unfamiliar insect in Europe, the story was revised in translation when it was told north of the Alps. The story came to Japan from northern Europe, so it became known there as "The Ant and the Grasshopper."

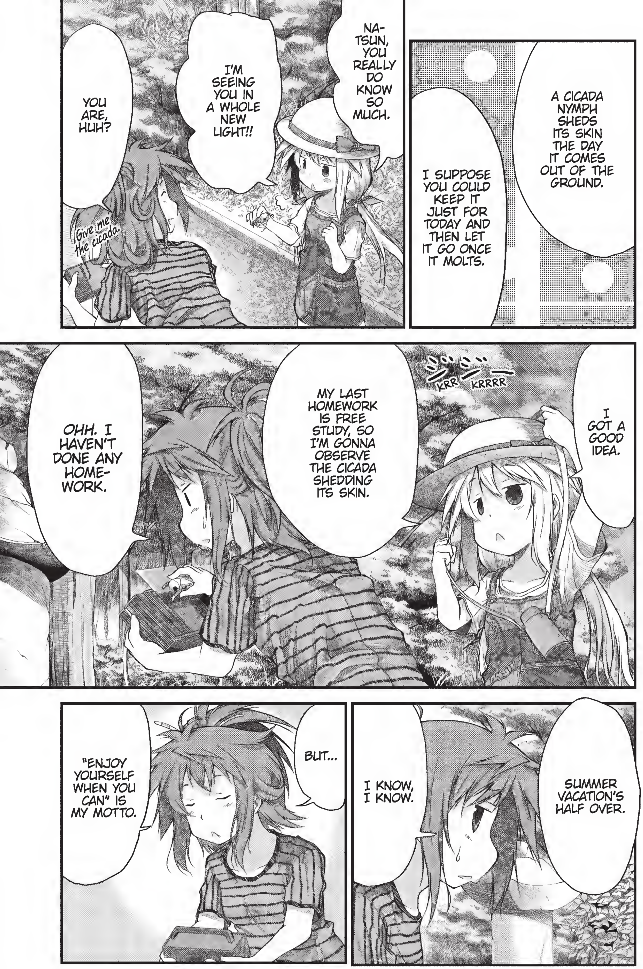

REN-CHON, YOU STILL GOT ANYTHING IN THAT THERMOS?
I HAVEN'T TOUCHED IT.
WHAT'RE YOU GONNA DO WITH IT?
KREEEE
USE IT FOR WATER TORTURE.
WATER TORTURE...
NA-TSUN, D'YOU HATE CICADAS...?
NOT PARTICULARLY.
SHUDDER...
OKAY, I'M POURING IT IN THE HOLE.
SPLSH
?!!
TH-THE CICADA...
RELAX, SILLY. IT'S FINE.
Uh-oh...

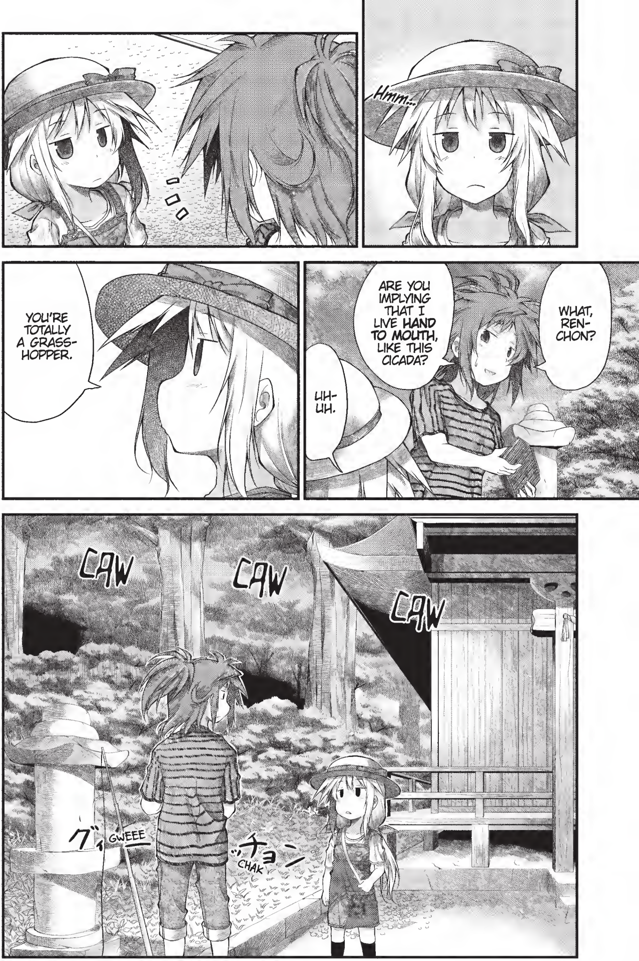

AH!
?!
POKE...
SOME-THING'S COMING OUT!!
AHA! HERE COMES OUR GUY.
Oooh!
A CICADA ...!!
LEAN
Cicada...
ゴクッ
STARE
EEEP!

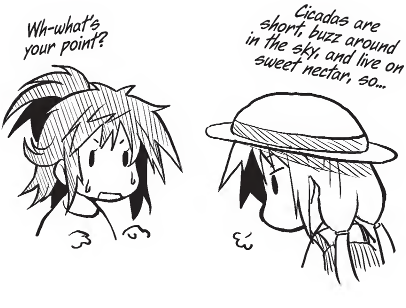

?
?
Weird...
WHAT'S THAT...?
THAT'S A CICADA NYMPH.
SMIRK
SMIRK
...
HUNH. IT DOES LOOK LIKE THE EMPTY SHELLS I SEE.

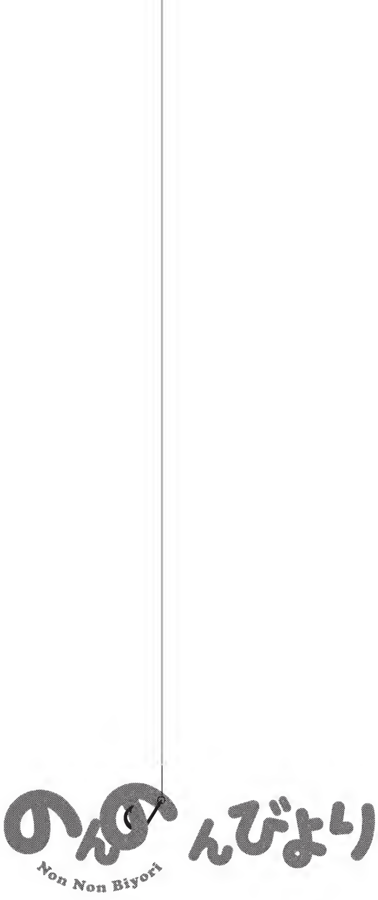

YOINK
Neat...
I'VE NEVER SEEN A LIVE ONE BEFORE.
シャワ SHWAA
OH! THAT'S GREAT THEN.
I'M GONNA NAME IT HAND TO MOUTH*.
DON'T GO CALLING IT THAT.
シャワ SHWAA
WELL, WE CAUGHT A CICADA. TIME TO HEAD HOME?
'KAY.
パン PAT
パン PAT
NA-TSUN, CAN WE KEEP THIS GUY?
HMM. I DUNNO IF THAT'LL WORK.

*The Japanese for this name is "sono higurashi," which means a hand to mouth existence, but "higurashi" is a homophone for evening cicada.

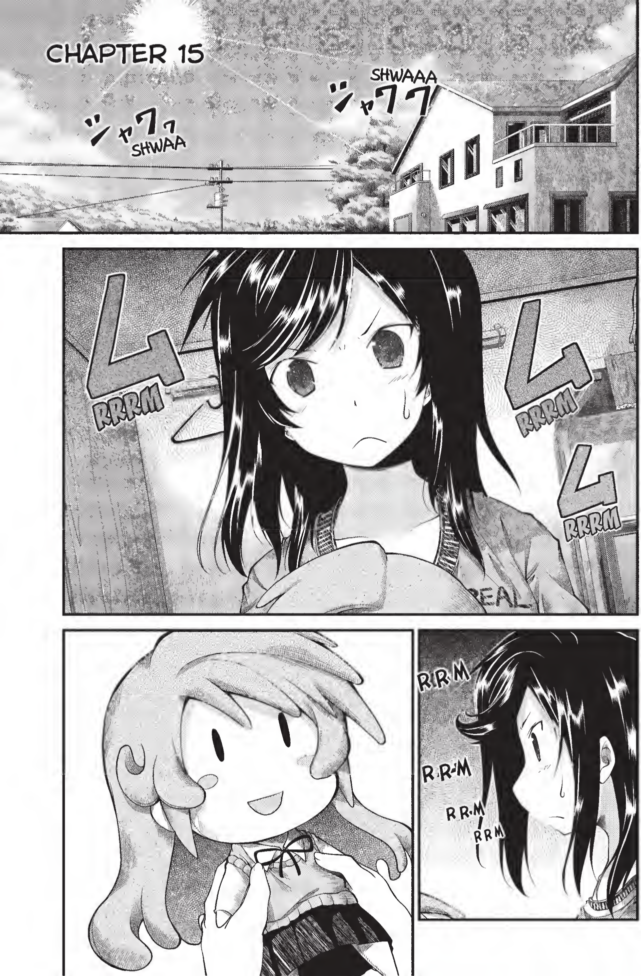

A CICADA NYMPH SHEDS ITS SKIN THE DAY IT COMES OUT OF THE GROUND.
I SUPPOSE YOU COULD KEEP IT JUST FOR TODAY AND THEN LET IT GO ONCE IT MOLTS.
NATSUN, YOU REALLY DO KNOW SO MUCH.
I'M SEEING YOU IN A WHOLE NEW LIGHT!!
YOU ARE, HUH?
Give me the cicada.
ジジー
KRR KRRRR
I GOT A GOOD IDEA.
MY LAST HOMEWORK IS FREE STUDY, SO I'M GONNA OBSERVE THE CICADA SHEDDING ITS SKIN.
OHH. I HAVEN'T DONE ANY HOMEWORK.
SUMMER VACATION'S HALF OVER.
I KNOW, I KNOW.
BUT...
"ENJOY YOURSELF WHEN YOU CAN" IS MY MOTTO.

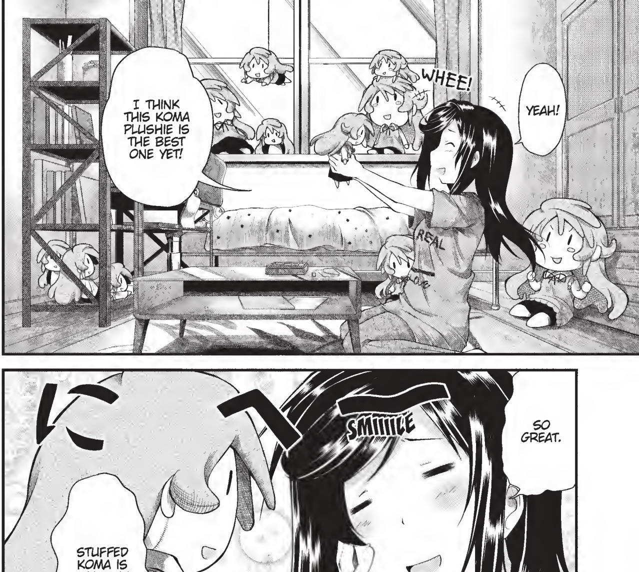

Hmm...
WHAT, REN-CHON?
ARE YOU IMPLYING THAT I LIVE **HAND TO MOUTH**, LIKE THIS CICADA?
UH-UH.
YOU'RE TOTALLY A GRASS-HOPPER.
CAW
CAW
CAW
グィ GWEEE
チョン CHAK

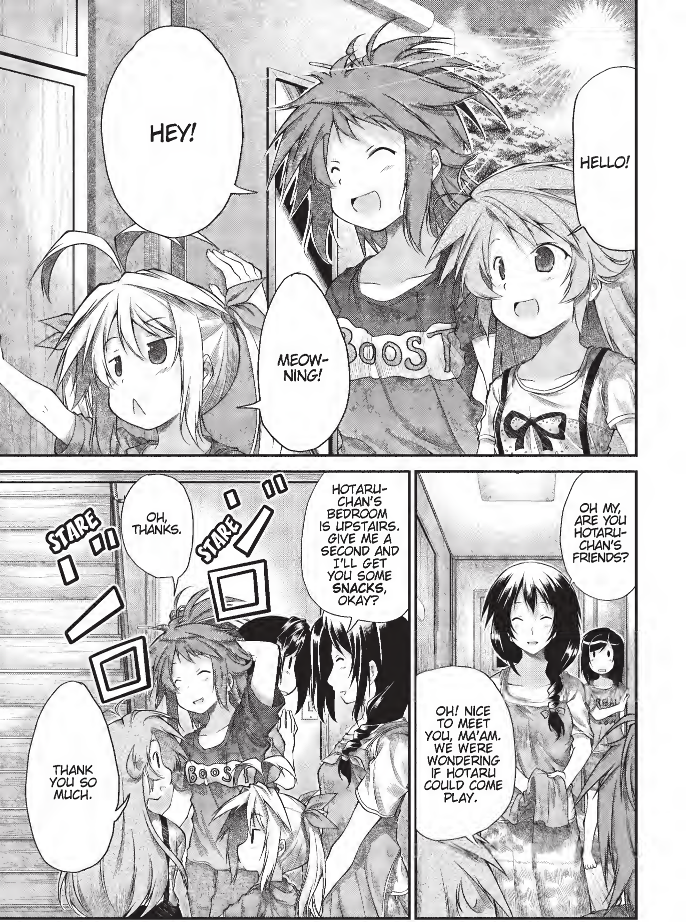

Cicadas are short, buzz around in the sky, and live on sweet nectar, so...
Wh-what's your point?

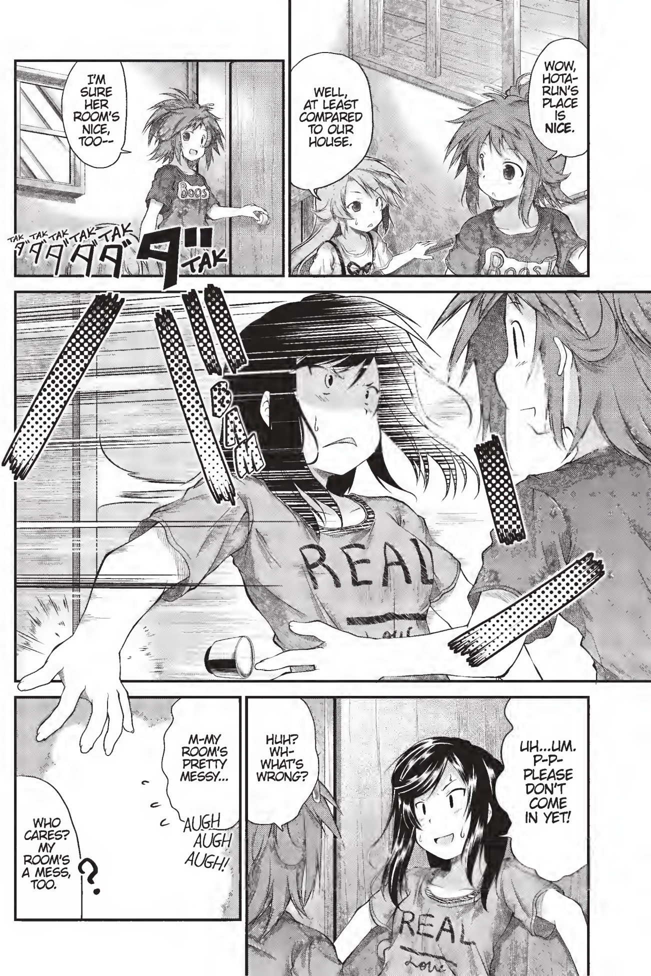

のんのんびより
Non Non Biyori

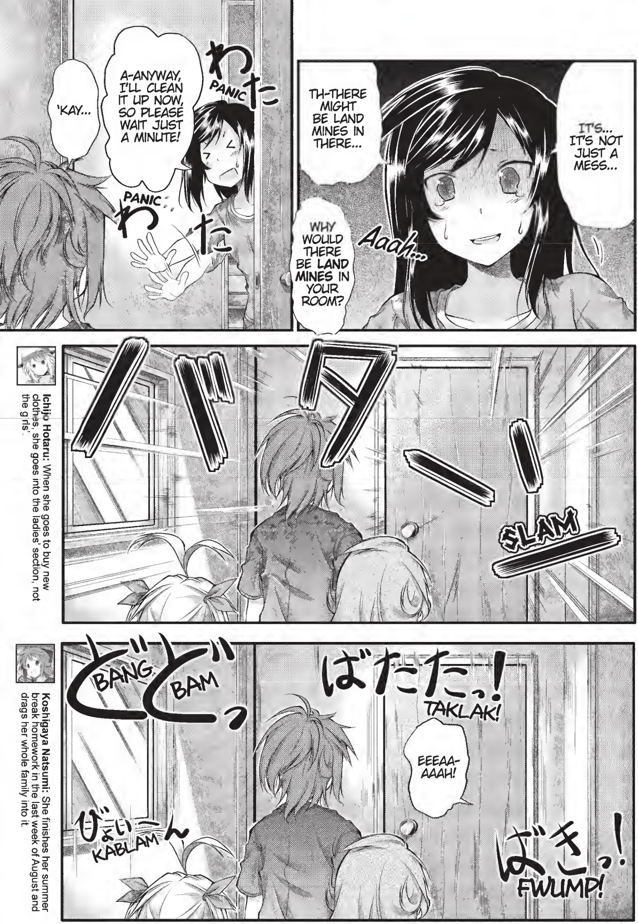
CHAPTER 15


シャワワ
SHWAAA
シャワァ
SHWAA
ム
RRRM
ム
RRRM
ム
RRRM
REAL
RRM
RR-M
RRM
RRM


WHEE!
YEAH!
I THINK THIS KOMA PLUSHIE IS THE BEST ONE YET!
REAL
SMIIIILE
SO GREAT.
STUFFED KOMA IS AWESOME.
STILL... I THINK I MIGHT HAVE GONE A BIT OVERBOARD...
すら～
PACKED
I TOTALLY **CAN'T** LET SEMPAI AND THE OTHERS SEE THEM...
WELL, THEY'RE ALREADY MADE. I CAN'T CHANGE THAT.
SO, WHERE SHOULD I PUT--?
ピンポーン
DING
DONG

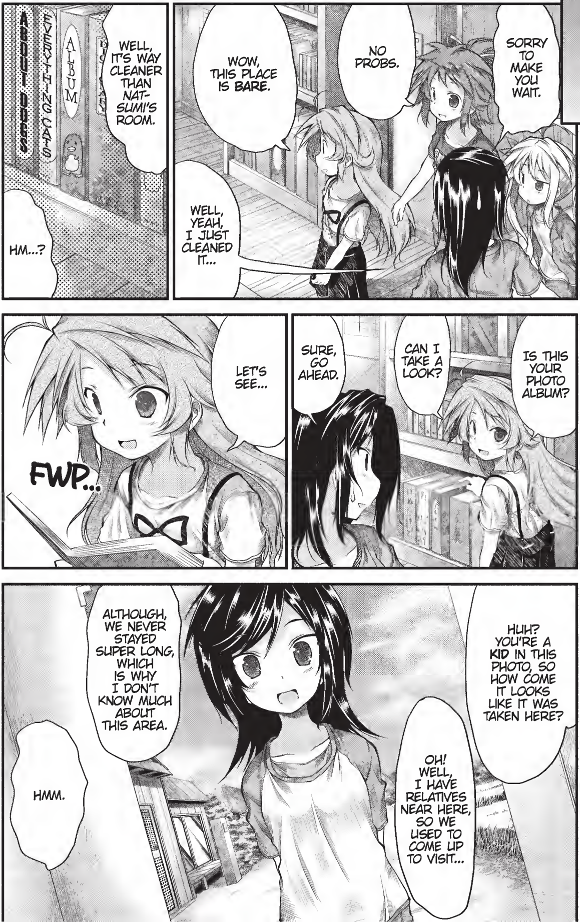

HELLO!
HEY!
MEOW-NING!
OH MY, ARE YOU HOTARU-CHAN'S FRIENDS?
OH! NICE TO MEET YOU, MA'AM. WE WERE WONDERING IF HOTARU COULD COME PLAY.
HOTARU-CHAN'S BEDROOM IS UPSTAIRS. GIVE ME A SECOND AND I'LL GET YOU SOME SNACKS, OKAY?
STARE
OH, THANKS.
STARE
THANK YOU SO MUCH.


WOW, HOTA-RUN'S PLACE IS NICE.
WELL, AT LEAST COMPARED TO OUR HOUSE.
I'M SURE HER ROOM'S NICE, TOO--
BOOS
TAK TAK TAK TAK TAK
ダダダダダ
ダ" TAK
BOOST
BAM
REAL
UH...UM. P-P-PLEASE DON'T COME IN YET!
HUH? WH-WHAT'S WRONG?
M-MY ROOM'S PRETTY MESSY...
AUGH AUGH AUGH!
WHO CARES? MY ROOM'S A MESS, TOO.
?
REAL


IT'S... IT'S NOT JUST A MESS...
TH-THERE MIGHT BE LAND MINES IN THERE...
Aaah...
WHY WOULD THERE BE LAND MINES IN YOUR ROOM?
わたわた
PANIC
PANIC
A-ANYWAY, I'LL CLEAN IT UP NOW, SO PLEASE WAIT JUST A MINUTE!
'KAY...
バターン
SLAM
ばたたっ!
TAKLAK!
どどっ
BANG
BAM
EEEAA-AAAH!
ばきっ!
FWUMP!
びょいーん
KABLAM

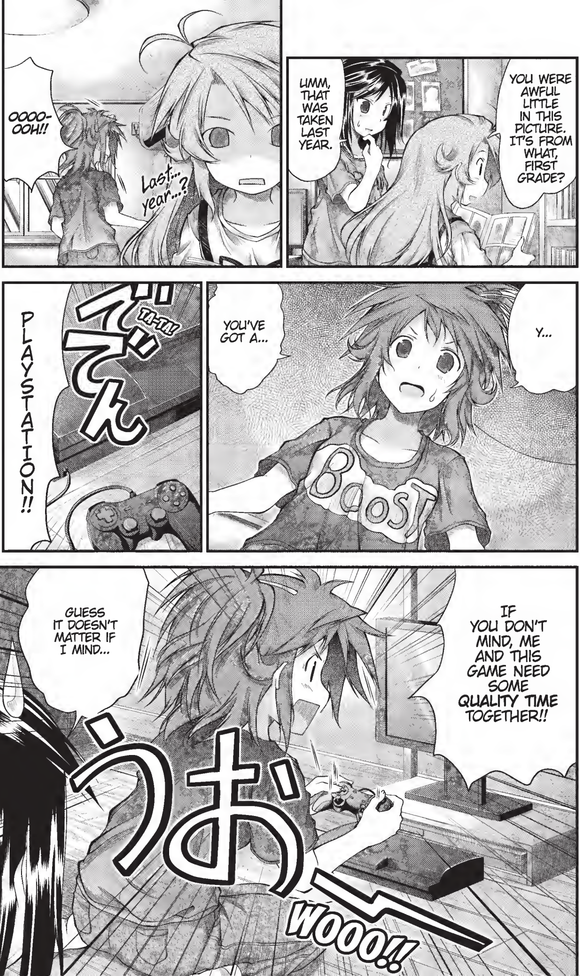
Ichijo Hotaru: When she goes to buy new clothes, she goes into the ladies' section, not the girls'.

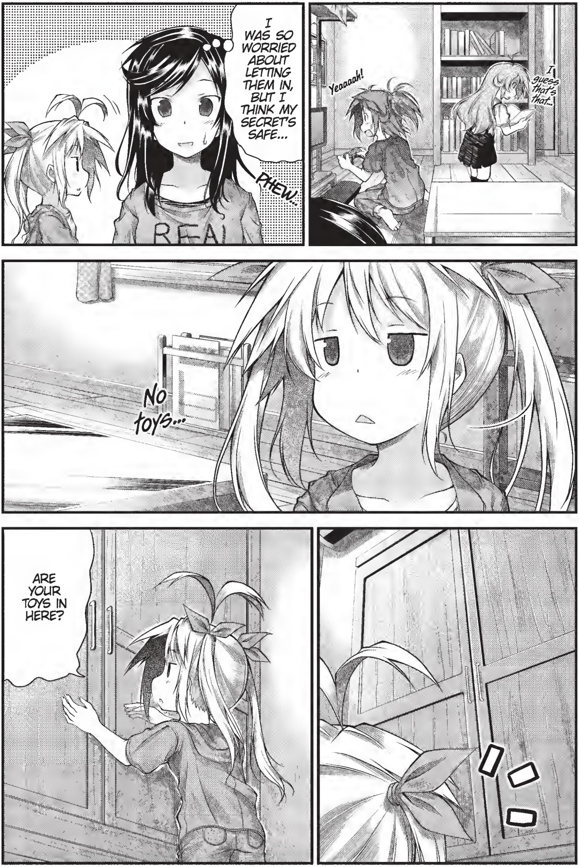
Koshigaya Natsumi: She finishes her summer break homework in the last week of August and drags her whole family into it.


SORRY TO MAKE YOU WAIT.
NO PROBS.
WOW, THIS PLACE IS BARE.
WELL, YEAH, I JUST CLEANED IT...
DICTIONARY
ALBUM
EVERYTHING CATS
ABOUT DOGS
WELL, IT'S WAY CLEANER THAN NATSUMI'S ROOM.
HM...?
IS THIS YOUR PHOTO ALBUM?
CAN I TAKE A LOOK?
SURE, GO AHEAD.
LET'S SEE...
FWP...
HUH? YOU'RE A KID IN THIS PHOTO, SO HOW COME IT LOOKS LIKE IT WAS TAKEN HERE?
OH! WELL, I HAVE RELATIVES NEAR HERE, SO WE USED TO COME UP TO VISIT...
ALTHOUGH, WE NEVER STAYED SUPER LONG, WHICH IS WHY I DON'T KNOW MUCH ABOUT THIS AREA.
HMM.

Koshigaya Komari: This summer for sure, she's going to slim down...or at least get taller.

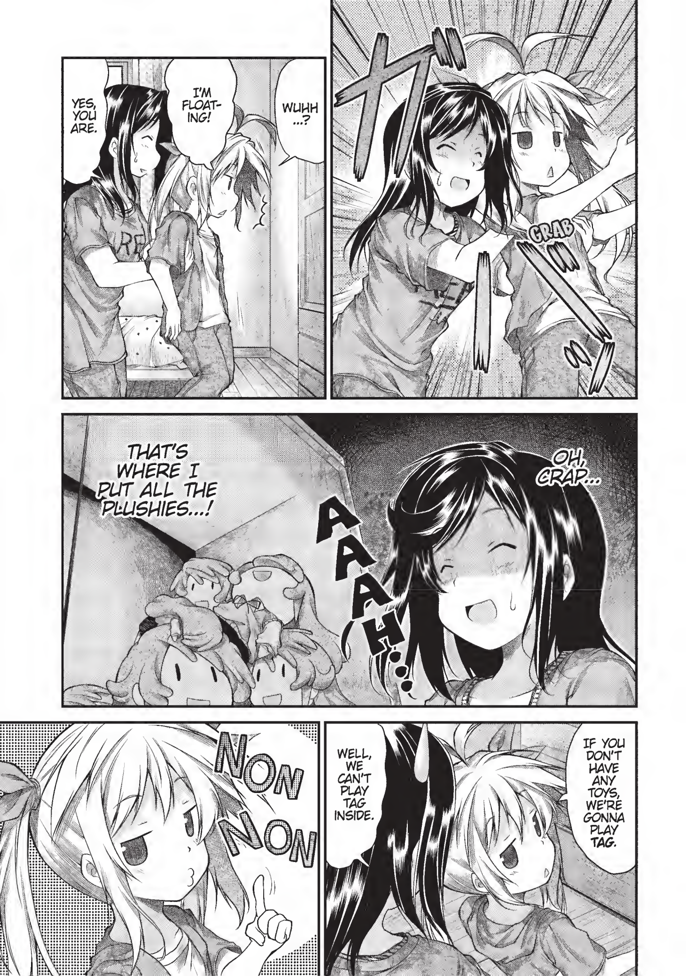
Miyauchi Renge: Her dream is to pop out of a 3D TV.

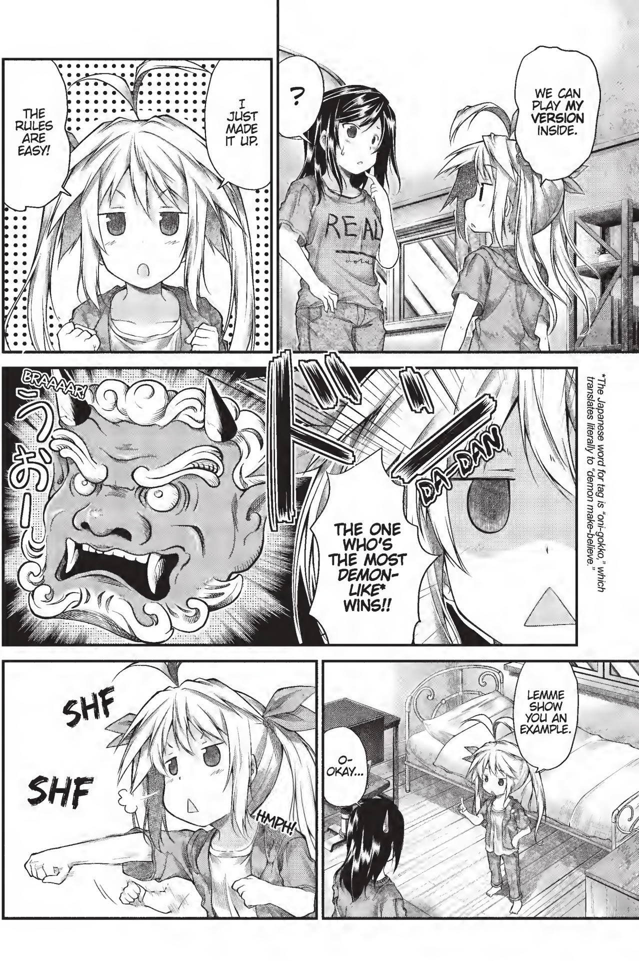

YOU WERE AWFUL LITTLE IN THIS PICTURE. IT'S FROM WHAT, FIRST GRADE?
UMM, THAT WAS TAKEN LAST YEAR.
Last... year...?
OOOO-OOH!!
Y...
YOU'VE GOT A...
ででん
TA-TA!
PLAYSTATION!!
IF YOU DON'T MIND, ME AND THIS GAME NEED SOME QUALITY TIME TOGETHER!!
GUESS IT DOESN'T MATTER IF I MIND...
うお
WOOO!!


I guess that's that...
Yeaaaah!
I WAS SO WORRIED ABOUT LETTING THEM IN, BUT I THINK MY SECRET'S SAFE...
PHEW...
REAL
No toys...
ARE YOUR TOYS IN HERE?

FACTOID

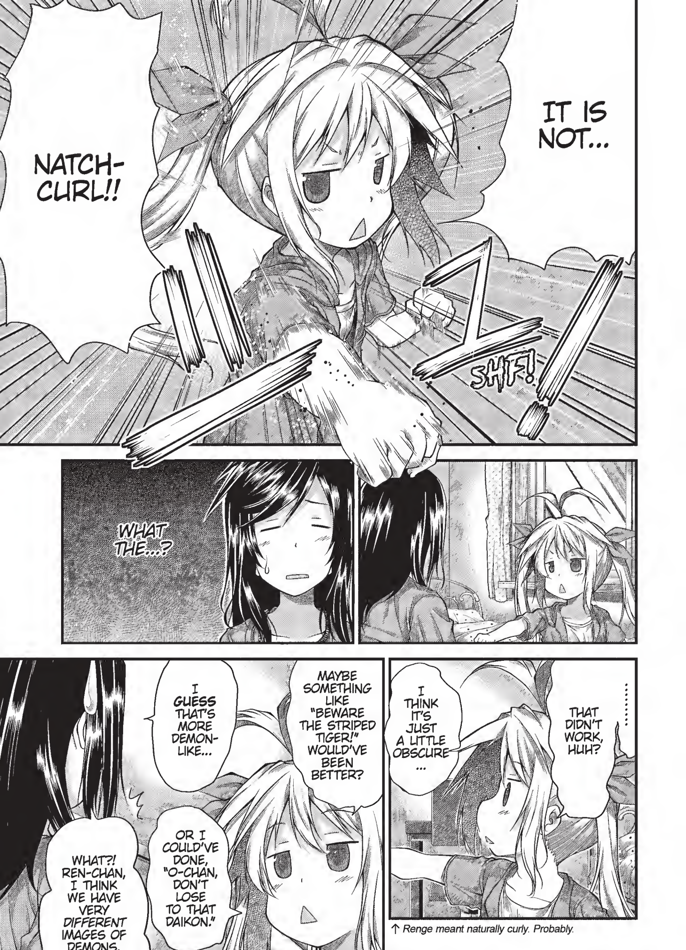
When I was little, no matter who I was playing with, we always played tag. They say there are more than 250 kinds of tag. You can play all kinds of ways just by changing the rules a little or adding new rules, like with 'Freeze Tag' or 'What Time Is It, Mr. Wolf?' In recent years, the game has developed new variants, like using portable game consoles or playing it as a sport.


ガッ
GRAB
WUHH ...?
I'M FLOATING!
YES, YOU ARE.
OH, CRAP...
AAAAH...
THAT'S WHERE I PUT ALL THE PLUSHIES...!
IF YOU DON'T HAVE ANY TOYS, WE'RE GONNA PLAY TAG.
WELL, WE CAN'T PLAY TAG INSIDE.
NON NON

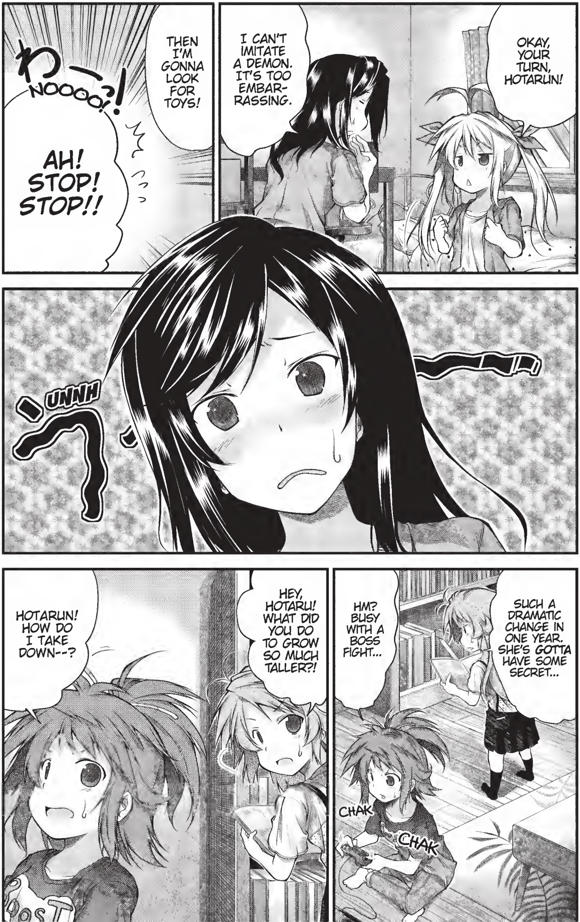

WE CAN PLAY MY **VERSION** INSIDE.
?
REAL
I JUST MADE IT UP.
THE RULES ARE EASY!
ドン
DA-DAN
THE ONE WHO'S THE MOST *DEMON-LIKE** WINS!!
BRAAAAR!
うぉおー
LEMME SHOW YOU AN EXAMPLE.
O-OKAY...
SHF
SHF
HMPH!

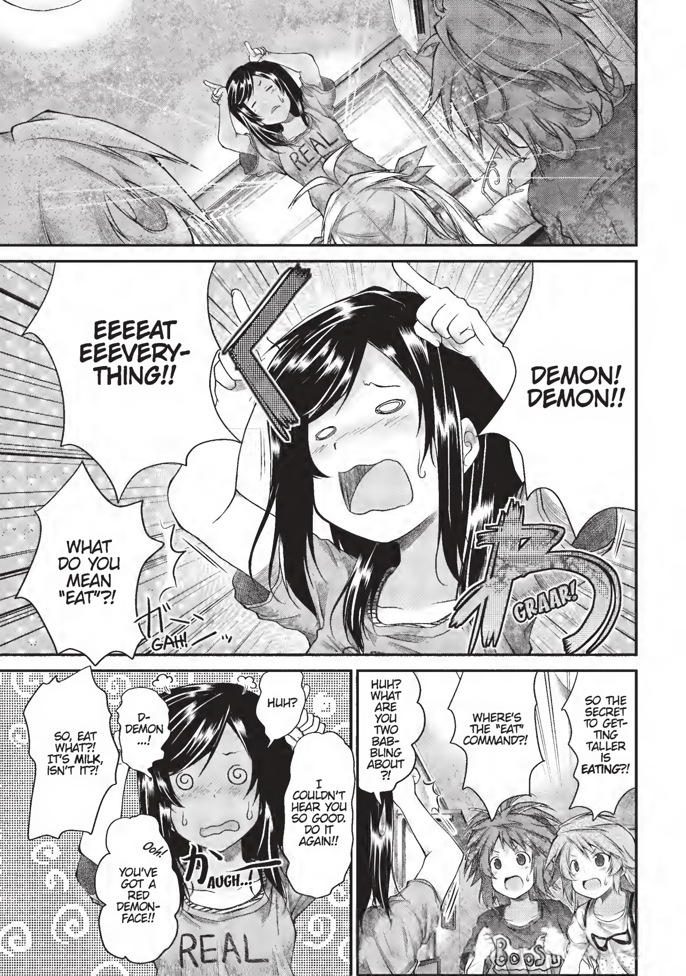
---

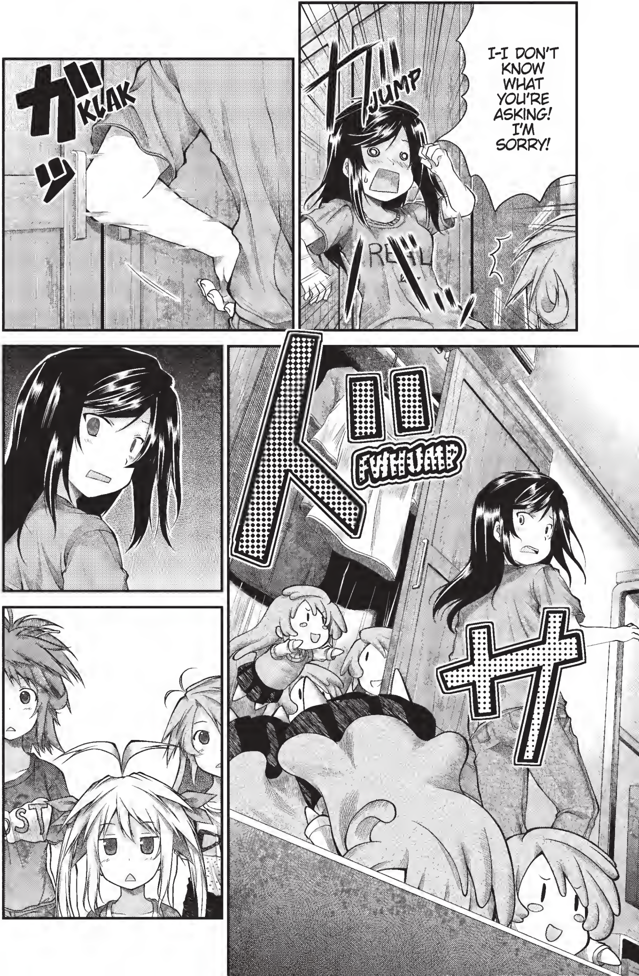
*The Japanese word for tag is "oni-gokko," which translates literally to "demon make-believe."


IT IS NOT...
NATCH-CURL!!
SHF!
WHAT THE...?
……
THAT DIDN'T WORK, HUH?
I THINK IT'S JUST A LITTLE OBSCURE...
MAYBE SOMETHING LIKE "BEWARE THE STRIPED TIGER!" WOULD'VE BEEN BETTER?
I GUESS THAT'S MORE DEMON-LIKE...
OR I COULD'VE DONE, "O-CHAN, DON'T LOSE TO THAT DAIKON."
WHAT?! REN-CHAN, I THINK WE HAVE VERY DIFFERENT IMAGES OF DEMONS.

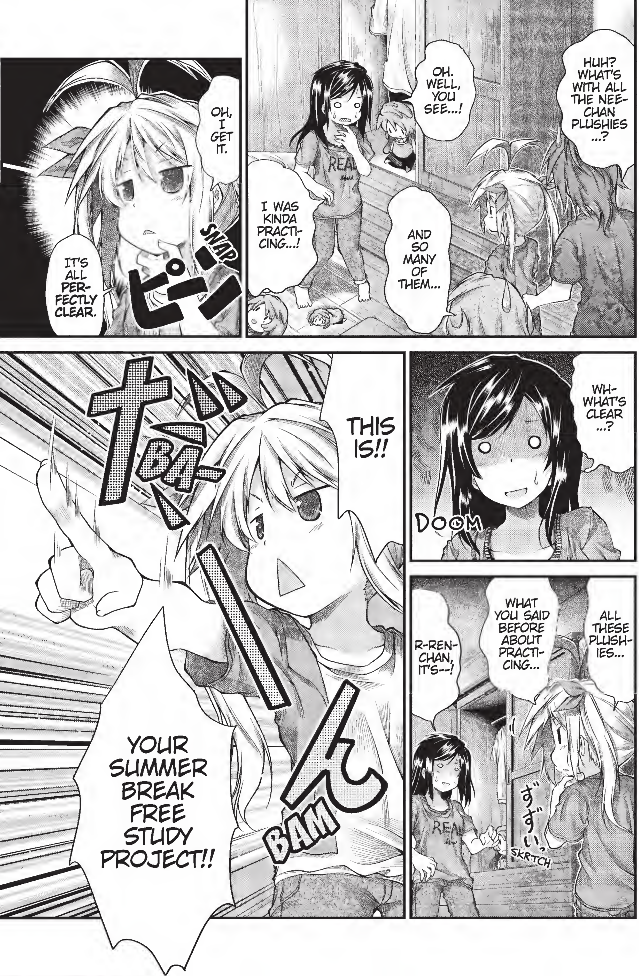
↑ *Renge meant naturally curly. Probably.*

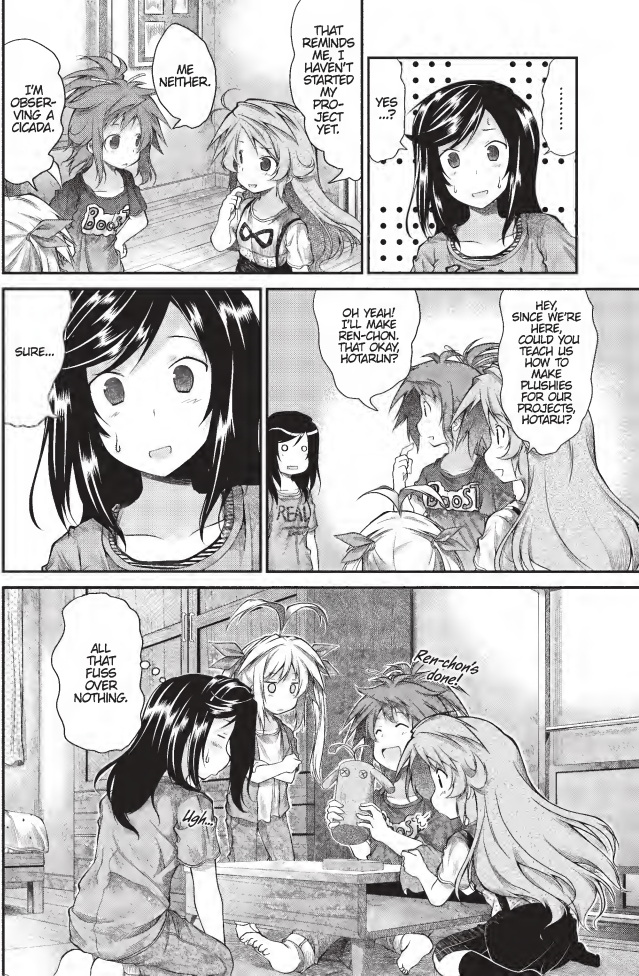

OKAY, YOUR TURN, HOTARUN!
I CAN'T IMITATE A DEMON. IT'S TOO EMBARRASSING.
THEN I'M GONNA LOOK FOR TOYS!
わー
NOOOO?!
AH! STOP! STOP!!
UNNH
SUCH A DRAMATIC CHANGE IN ONE YEAR. SHE'S GOTTA HAVE SOME SECRET...
HM? BUSY WITH A BOSS FIGHT...
CHAK
CHAK
HEY, HOTARU! WHAT DID YOU DO TO GROW SO MUCH TALLER?!
HOTARUN! HOW DO I TAKE DOWN--?

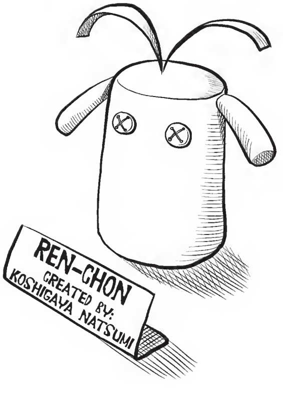

REAL
DEMON! DEMON!!
EEEEAT EEEVERY-THING!!
GRAAR!
WHAT DO YOU MEAN "EAT"?!
GAH!
SO THE SECRET TO GETTING TALLER IS EATING?!
WHERE'S THE "EAT" COMMAND?!
HUH? WHAT ARE YOU TWO BABBLING ABOUT?!
HUH?
D-DEMON...!
SO, EAT WHAT?! IT'S MILK, ISN'T IT?!
I COULDN'T HEAR YOU SO GOOD. DO IT AGAIN!!
Ooh! YOU'VE GOT A RED DEMON-FACE!!
AUGH..!
REAL

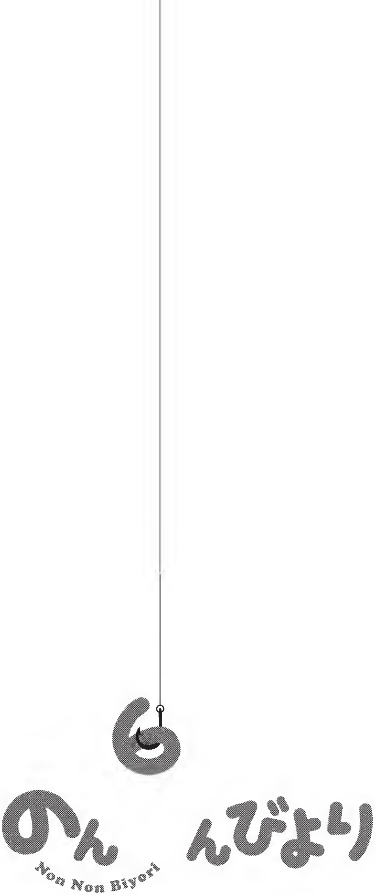


ガ
JUMP
I-I DON'T KNOW WHAT YOU'RE ASKING! I'M SORRY!
ガッ
KLAK
ドッ
FWHUMP
サ


HUH? WHAT'S WITH ALL THE NEE-CHAN PLUSHIES ...?
OH. WELL, YOU SEE...!
AND SO MANY OF THEM...
I WAS KINDA PRACTICING...!
OH, I GET IT.
SNAP
ピーン
IT'S ALL PERFECTLY CLEAR.
WH-WHAT'S CLEAR ...?
DOOM
ALL THESE PLUSHIES...
WHAT YOU SAID BEFORE ABOUT PRACTICING...
R-REN-CHAN, IT'S--!
ずずいっ
SKRTCH
THIS IS!!
バーん
BA-
BAM
YOUR SUMMER BREAK FREE STUDY PROJECT!!

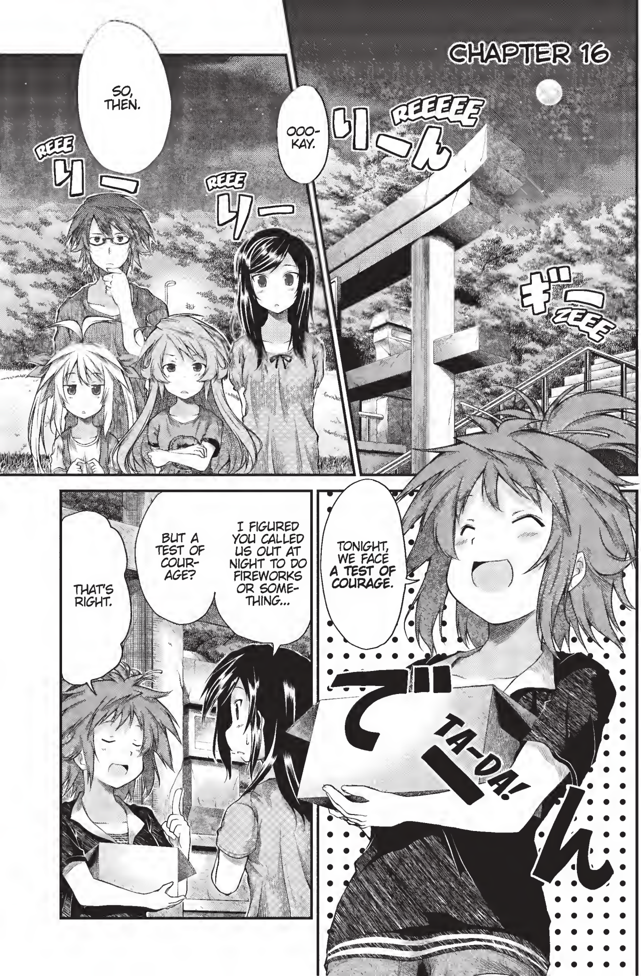

....
YES ...?
THAT REMINDS ME, I HAVEN'T STARTED MY PROJECT YET.
ME NEITHER.
I'M OBSERVING A CICADA.
HEY, SINCE WE'RE HERE, COULD YOU TEACH US HOW TO MAKE PLUSHIES FOR OUR PROJECTS, HOTARU?
OH YEAH! I'LL MAKE REN-CHON. THAT OKAY, HOTARUN?
SURE...
Ren-chon's done!
Ugh...
ALL THAT FUSS OVER NOTHING.

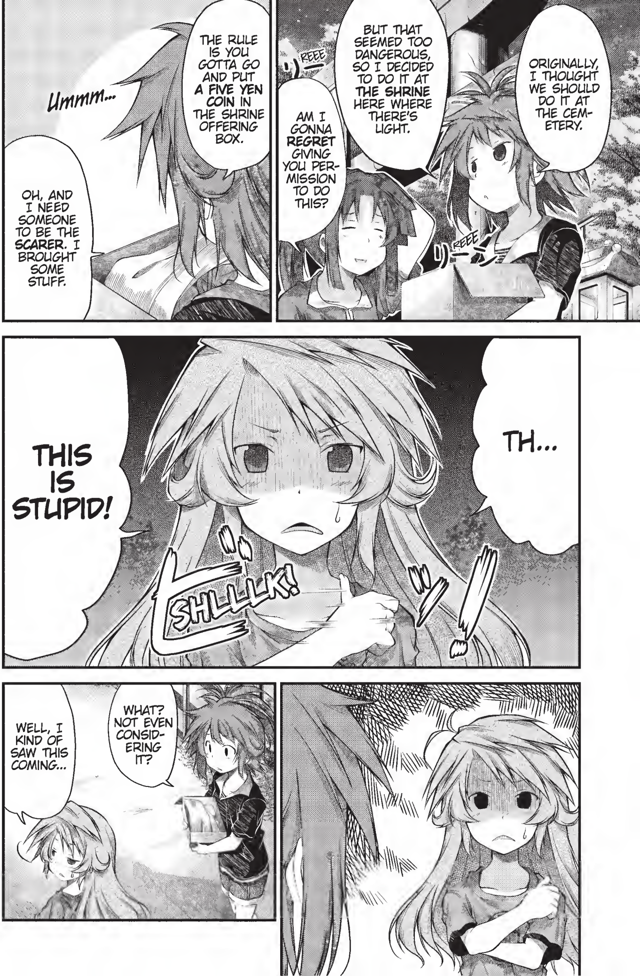

REN-CHON
CREATED BY:
KOSHIGAYA NATSUMI



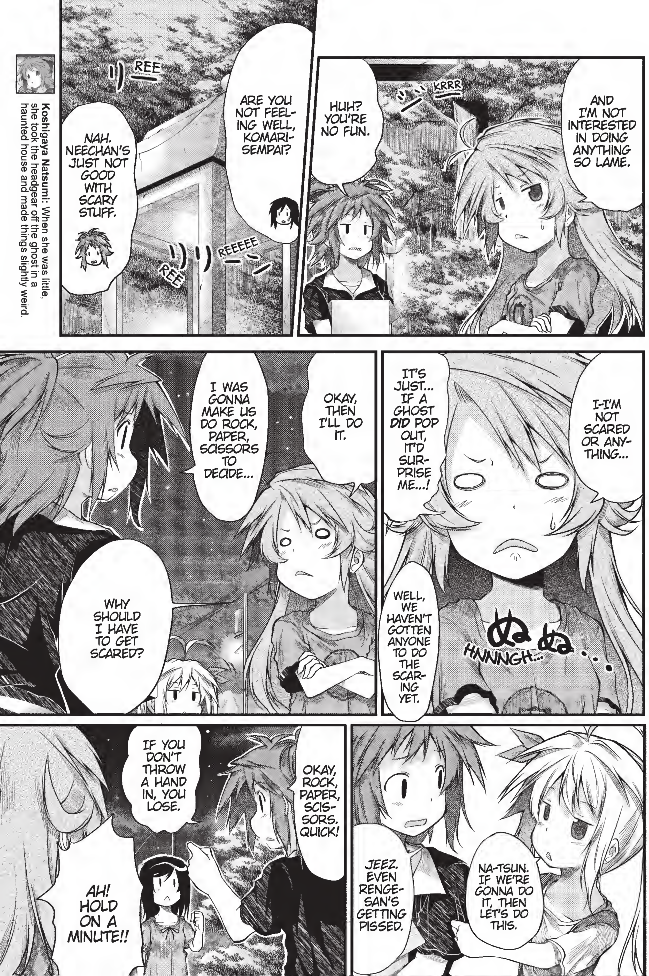
のんのんびより
Non Non Biyori

CHAPTER 16

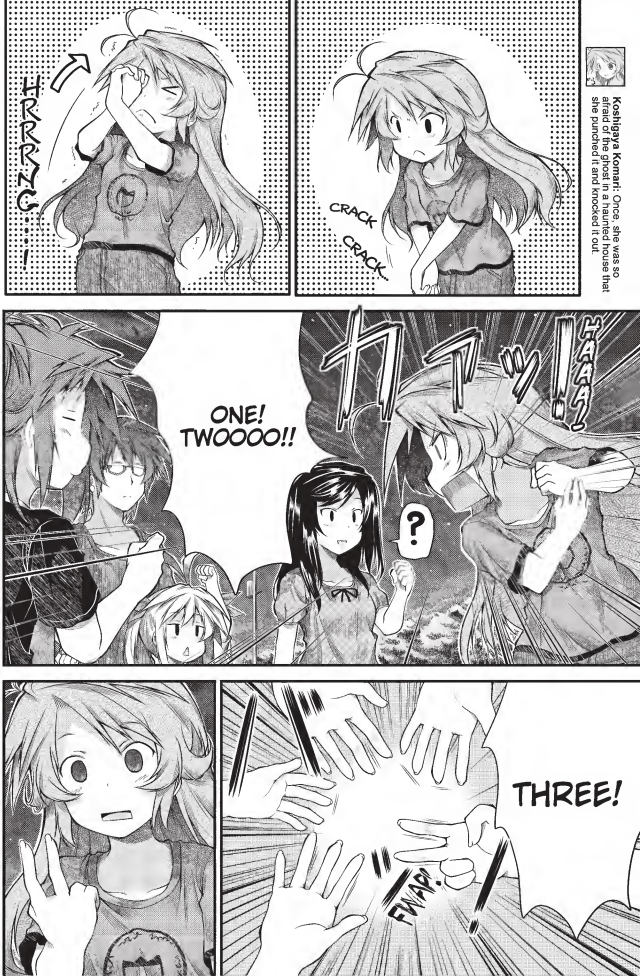

りーん
REEEEEE
OOO-KAY.
ギー
ZEEE
SO, THEN.
リー
REEE
リー
REEE
TONIGHT, WE FACE A TEST OF COURAGE.
でーん
TA-DA!
I FIGURED YOU CALLED US OUT AT NIGHT TO DO FIREWORKS OR SOMETHING...
BUT A TEST OF COURAGE?
THAT'S RIGHT.

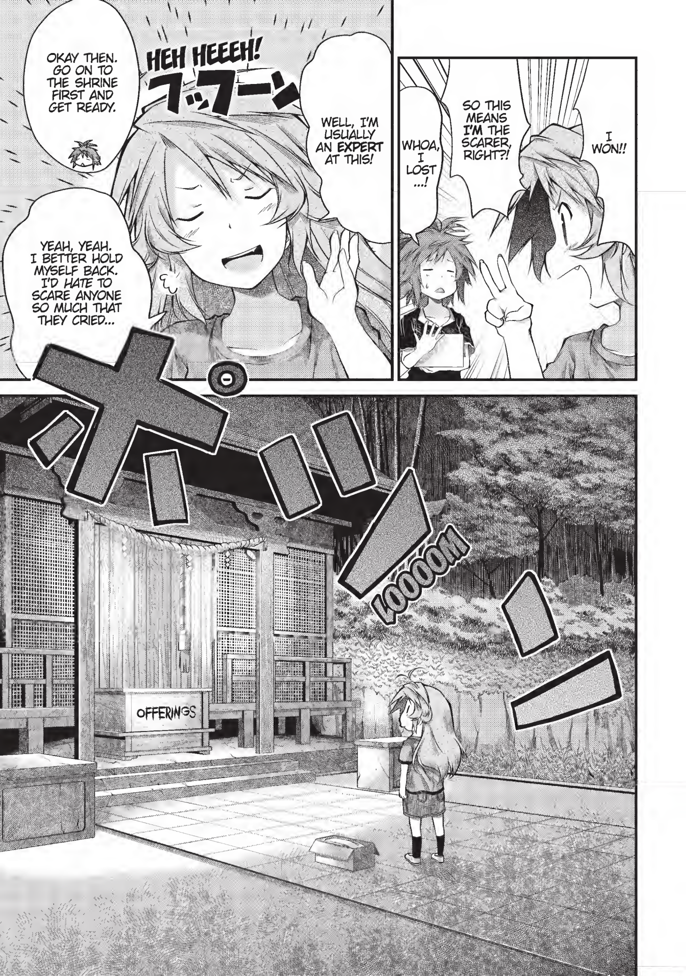

ORIGINALLY, I THOUGHT WE SHOULD DO IT AT THE CEMETERY.
BUT THAT SEEMED TOO DANGEROUS, SO I DECIDED TO DO IT AT THE SHRINE HERE WHERE THERE'S LIGHT.
REEE
REEE
AM I GONNA REGRET GIVING YOU PERMISSION TO DO THIS?
THE RULE IS YOU GOTTA GO AND PUT A FIVE YEN COIN IN THE SHRINE OFFERING BOX.
Ummm...
OH, AND I NEED SOMEONE TO BE THE SCARER. I BROUGHT SOME STUFF.
TH...
SHLLLK!
THIS IS STUPID!
WHAT? NOT EVEN CONSIDERING IT?
WELL, I KIND OF SAW THIS COMING...

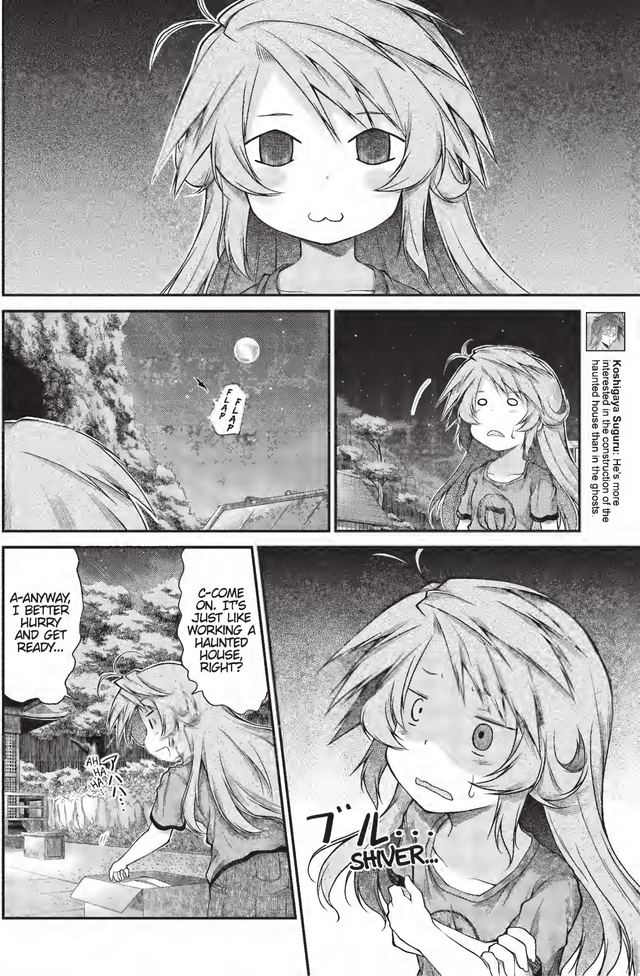
Koshigaya Natsumi: When she was little, she took the headgear off the ghost in a haunted house and made things slightly weird.


AND I'M NOT INTERESTED IN DOING ANYTHING SO LAME.
ジジ KRRR
HUH? YOU'RE NO FUN.
ARE YOU NOT FEELING WELL, KOMARI-SEMPAI?
リー REE
NAH. NEECHAN'S JUST NOT GOOD WITH SCARY STUFF.
リリ REEEEEE REE
I-I'M NOT SCARED OR ANYTHING...
IT'S JUST... IF A GHOST *DID* POP OUT, IT'D SURPRISE ME...!
ぬぬ... HNNNGH...
WELL, WE HAVEN'T GOTTEN ANYONE TO DO THE SCARING YET.
OKAY, THEN I'LL DO IT.
I WAS GONNA MAKE US DO ROCK, PAPER, SCISSORS TO DECIDE...
WHY SHOULD I HAVE TO GET SCARED?
NA-TSUN. IF WE'RE GONNA DO IT, THEN LET'S DO THIS.
JEEZ. EVEN RENGE-SAN'S GETTING PISSED.
OKAY, ROCK, PAPER, SCISSORS. QUICK!
IF YOU DON'T THROW A HAND IN, YOU LOSE.
AH! HOLD ON A MINUTE!!

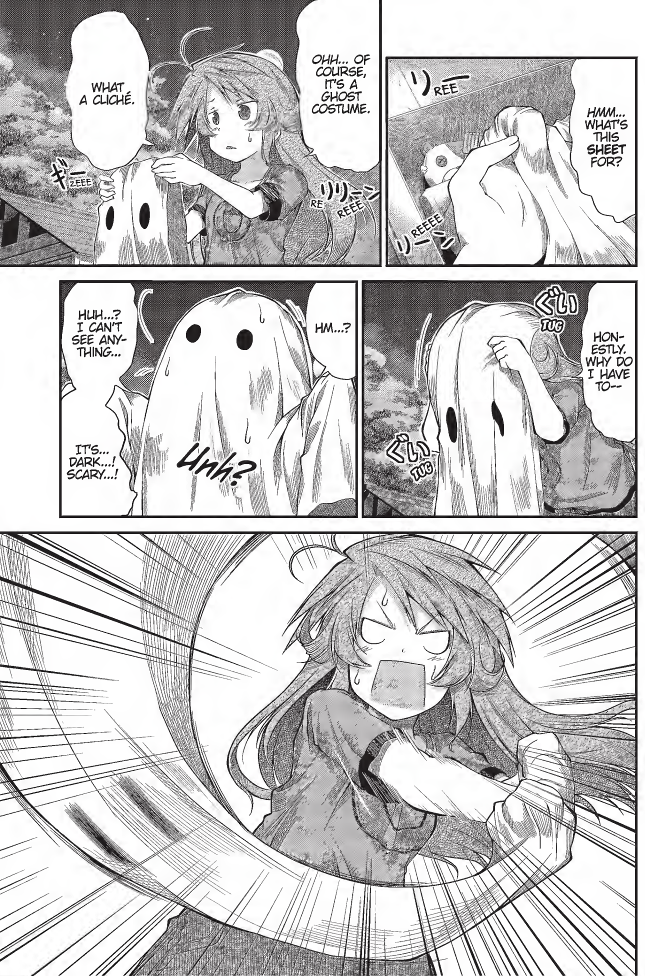
Koshigaya Komari: Once, she was so afraid of the ghost in a haunted house that she punched it and knocked it out.

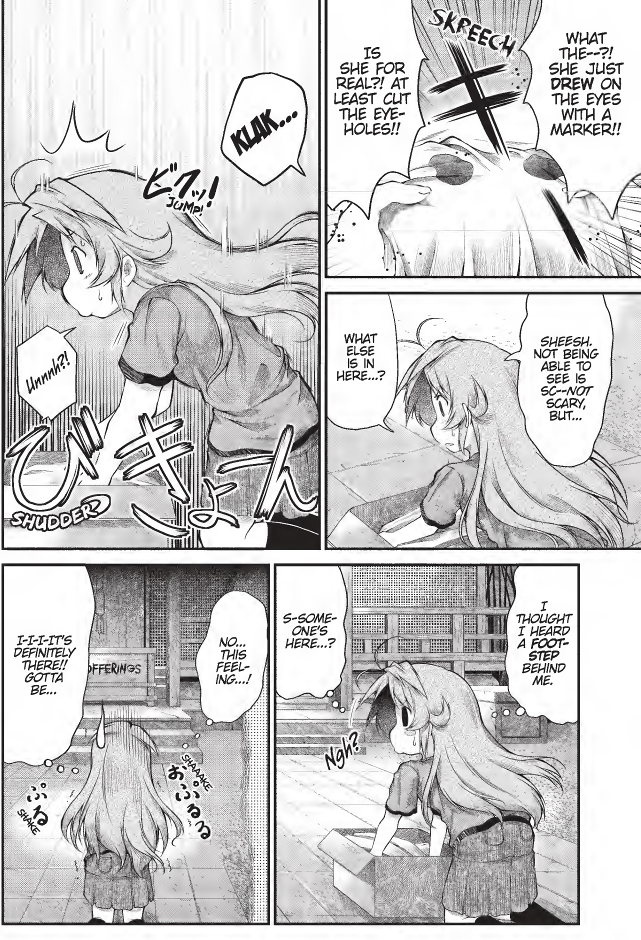

CRACK
CRACK...
HRRRNG...!
カァッ!!
HAAAA!
?
ONE! TWOOOO!!
THREE!
FWAP!

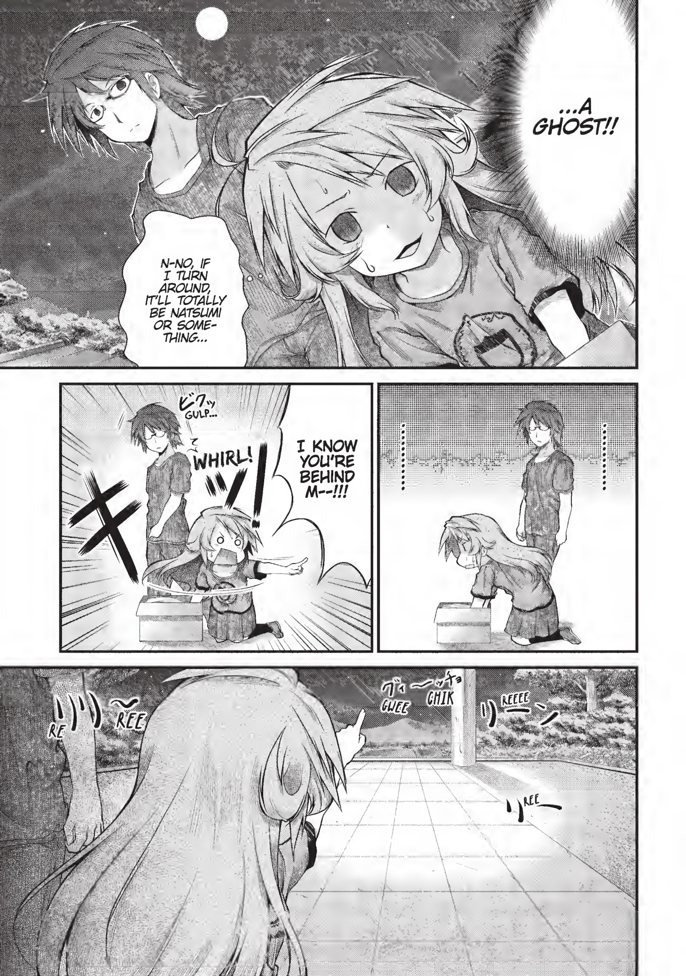

I WON!!
SO THIS MEANS I'M THE SCARER, RIGHT?!
WHOA, I LOST ...!
WELL, I'M USUALLY AN EXPERT AT THIS!
HEH HEEEH! フッフーン
OKAY THEN. GO ON TO THE SHRINE FIRST AND GET READY.
YEAH, YEAH. I BETTER HOLD MYSELF BACK. I'D HATE TO SCARE ANYONE SO MUCH THAT THEY CRIED...
ポツーン
LOOOOM
OFFERINGS

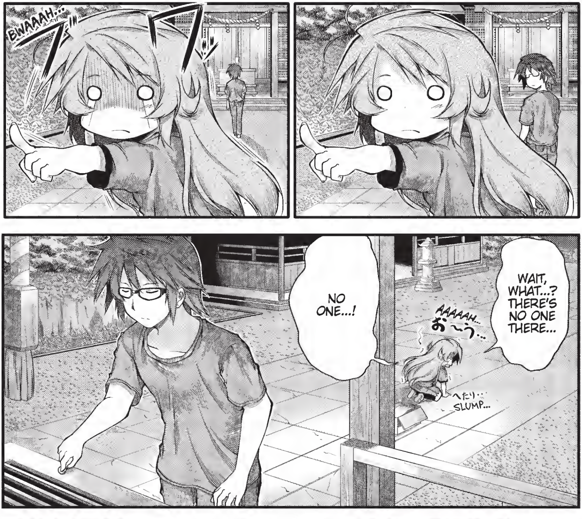

FLAP FLAP
ブル…
SHIVER...
C-COME ON. IT'S JUST LIKE WORKING A HAUNTED HOUSE, RIGHT?
A-ANYWAY, I BETTER HURRY AND GET READY...
AH HA HA...
アハハ…

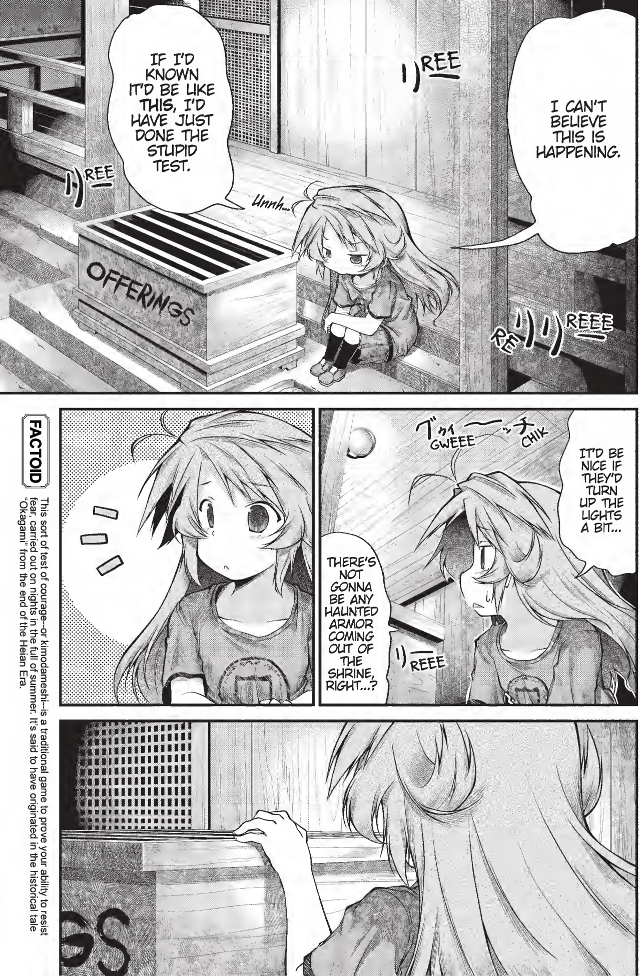
Koshigaya Suguru: He's more interested in the construction of the haunted house than in the ghosts.


リー REE
HMM... WHAT'S THIS SHEET FOR?
リーン REEEE
OHH... OF COURSE, IT'S A GHOST COSTUME.
WHAT A CLICHÉ.
ギー ZEEE
リリーン RE REEE
ぐい TUG
HON-ESTLY. WHY DO I HAVE TO--
ぐい TUG
HM...?
HUH...? I CAN'T SEE ANY-THING...
IT'S... DARK...! SCARY...!
Unh?


SKREECH
WHAT THE--?! SHE JUST DREW ON THE EYES WITH A MARKER!!
IS SHE FOR REAL?! AT LEAST CUT THE EYE-HOLES!!
SHEESH. NOT BEING ABLE TO SEE IS SC--NOT SCARY, BUT...
WHAT ELSE IS IN HERE...?
KLAK...
ビクッ! JUMP!
Unnnh?!
びきょん SHUDDER
I THOUGHT I HEARD A FOOTSTEP BEHIND ME.
S-SOMEONE'S HERE...?
Ngh?
NO... THIS FEELING...!
I-I-I-IT'S DEFINITELY THERE!! GOTTA BE...
OFFERINGS
おぷるる SHAAAKE
ぷる SHAKE

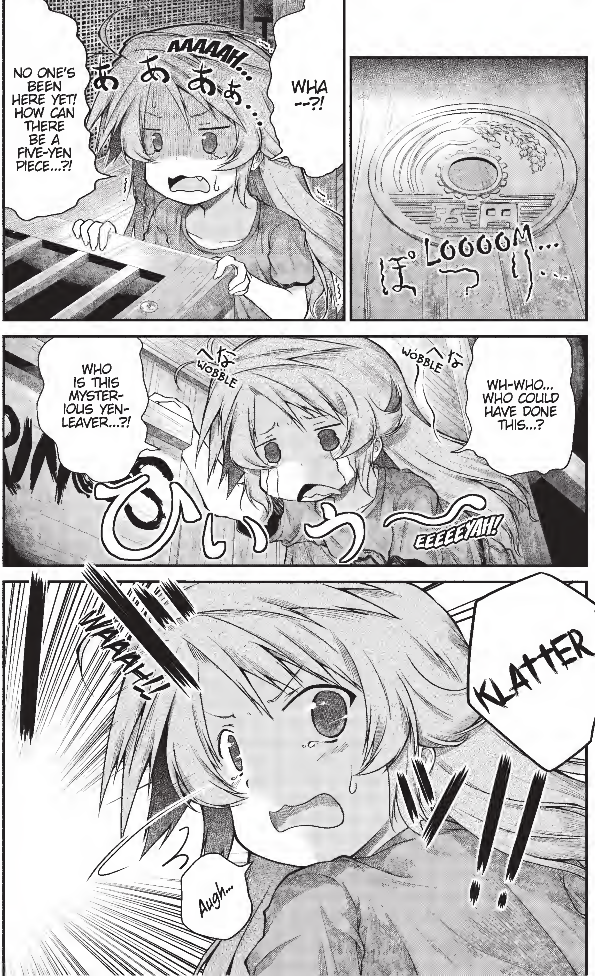

...A GHOST!!
N-NO, IF I TURN AROUND, IT'LL TOTALLY BE NATSUMI OR SOMETHING...
......
......
I KNOW YOU'RE BEHIND M--!!!
キッ!
WHIRL!
ビクッ GULP...
リ〜ン REEEE
ヴィ〜ッチョ GWEE CHIK
リ〜 RE REE
リ REE—

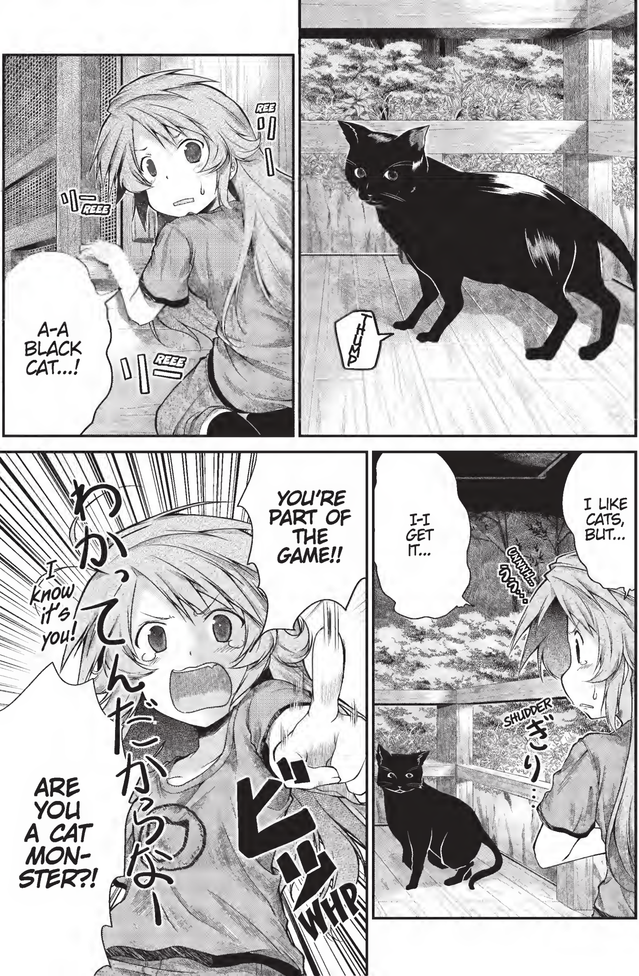

BWAAAH...
WAIT, WHAT...? THERE'S NO ONE THERE...
AAAAAH... お～う...
へたり... SLUMP...
NO ONE...!
UNH... NOW I'M ALL TONGUE-TIED.
I'M GONNA GO TO THE BUILDING WHERE THERE'S LIGHT. I HATE THE DARK.
ずり SHHF
ZRK ズズ ZRK...
Jeez, this is heavy...
ZRRK ズリ
ZRRK ズリ
Unnnnh!
Unnh!
ZRRK ズル
ズルル ZZRRK

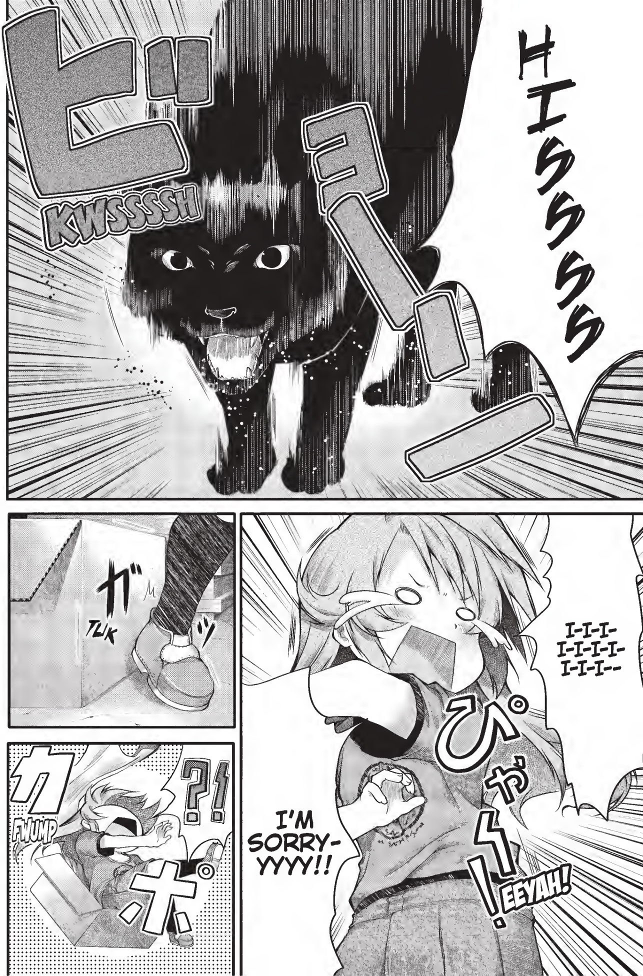

I CAN'T BELIEVE THIS IS HAPPENING.
リREE
IF I'D KNOWN IT'D BE LIKE THIS, I'D HAVE JUST DONE THE STUPID TEST.
リREE
Unnh...
OFFERINGS
REリリREEE
ブヴィーーッチ
GWEEE CHIK
IT'D BE NICE IF THEY'D TURN UP THE LIGHTS A BIT...
THERE'S NOT GONNA BE ANY HAUNTED ARMOR COMING OUT OF THE SHRINE, RIGHT...?
リREEE
GS

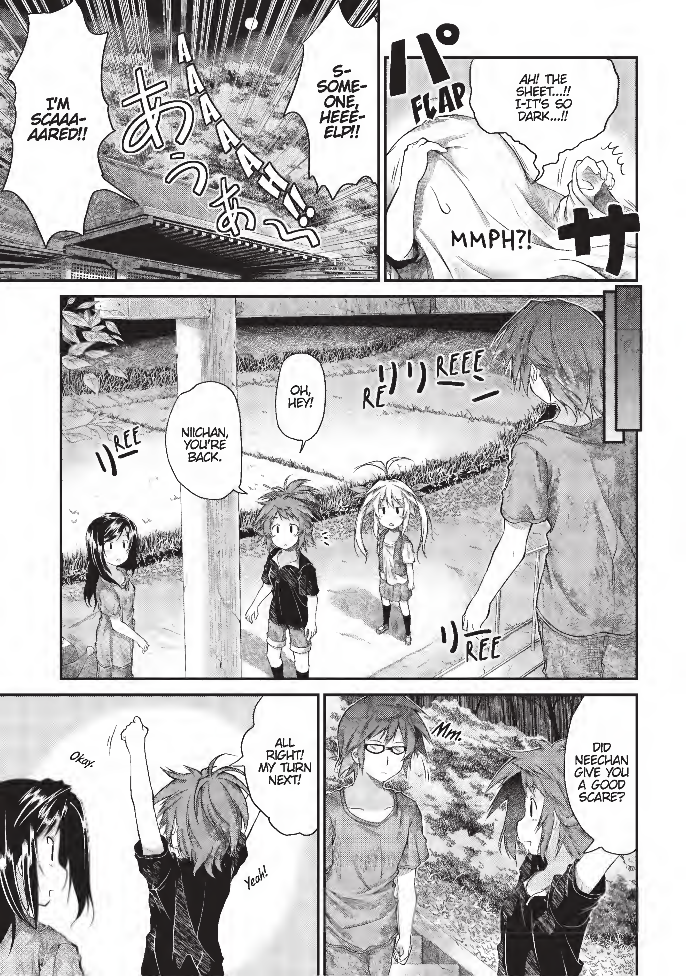
FACTOID

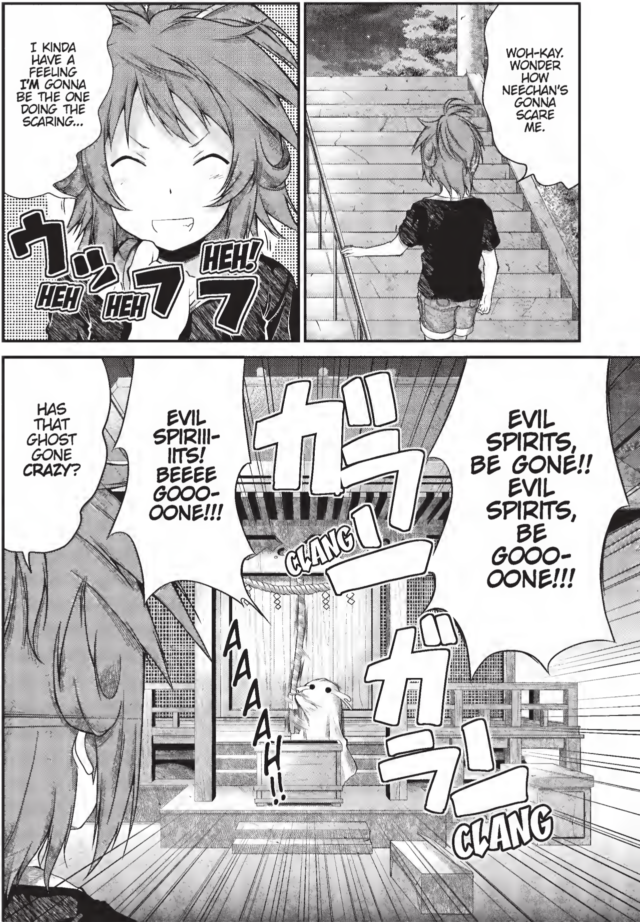
This sort of test of courage--or kimodameshi--is a traditional game to prove your ability to resist fear, carried out on nights in the full of summer. It's said to have originated in the historical tale "Okagami" from the end of the Heian Era.


五円
ぽつり…
LOOOOM...
WHA--?!
あああぁ…
AAAAAH...
NO ONE'S BEEN HERE YET! HOW CAN THERE BE A FIVE-YEN PIECE...?!
WH-WHO... WHO COULD HAVE DONE THIS...?
へな
WOBBLE
へな
WOBBLE
WHO IS THIS MYSTERIOUS YEN-LEAVER...?!
ひぃぅ～
EEEEEYAH!
KLATTER
WAAAH!!
Augh...


THUMP
REE リー
リー REEE
A-A BLACK CAT...!
リー REEE
I LIKE CATS, BUT...
I-I GET IT...
UNNH... うう…
SHUDDER ぎり…
YOU'RE PART OF THE GAME!!
わかってんだからなー
I know it's you!
ARE YOU A CAT MONSTER?!
ビッ WHP


HISSSSS
ビジョーン
KWSSSSH
I-I-I-
I-I-I-I-
I-I-I--
ぴゃ～！
EEYAH!
I'M SORRY-YYYY!!
ガッ
TLIK
カポッ
FWUMP
?!


パ
FLAP
AH! THE SHEET...!! I-IT'S SO DARK...!!
MMPH?!
サ
S-SOMEONE, HEEE-ELP!!
AAAAAH!!
あうあ〜
I'M SCAAAARED!!
RE リリ REEE
OH, HEY!
NIICHAN, YOU'RE BACK.
リ REE
リ REE
Mm.
DID NEECHAN GIVE YOU A GOOD SCARE?
ALL RIGHT! MY TURN NEXT!
Okay.
Yeah!

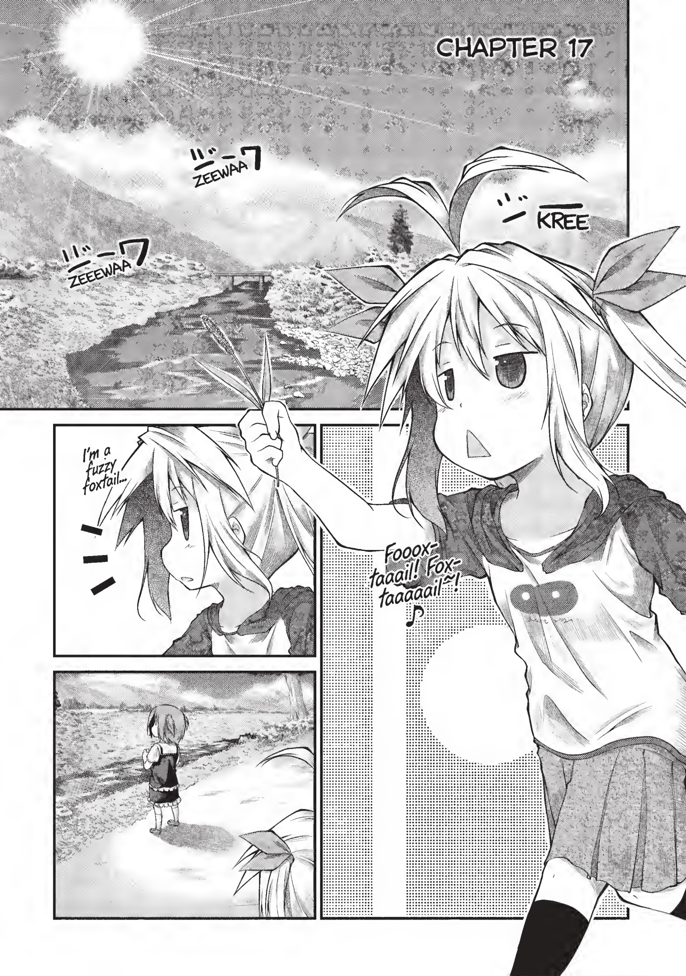

WOH-KAY. WONDER HOW NEECHAN'S GONNA SCARE ME.
I KINDA HAVE A FEELING I'M GONNA BE THE ONE DOING THE SCARING...
ウッフフ
HEH HEH HEH!
EVIL SPIRITS, BE GONE!! EVIL SPIRITS, BE GOOO-OONE!!!
ガラー
CLANG
ガラー
CLANG
AAAAAH!!
EVIL SPIRIIII-IITS! BEEEE GOOO-OONE!!!
HAS THAT GHOST GONE CRAZY?

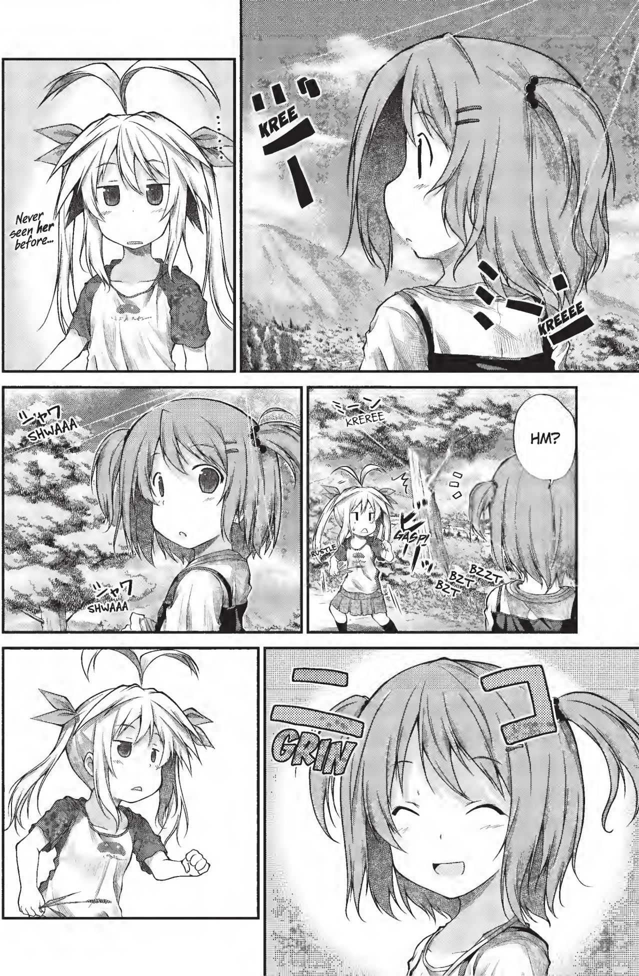
Wooo! I'm a spooky ghost!

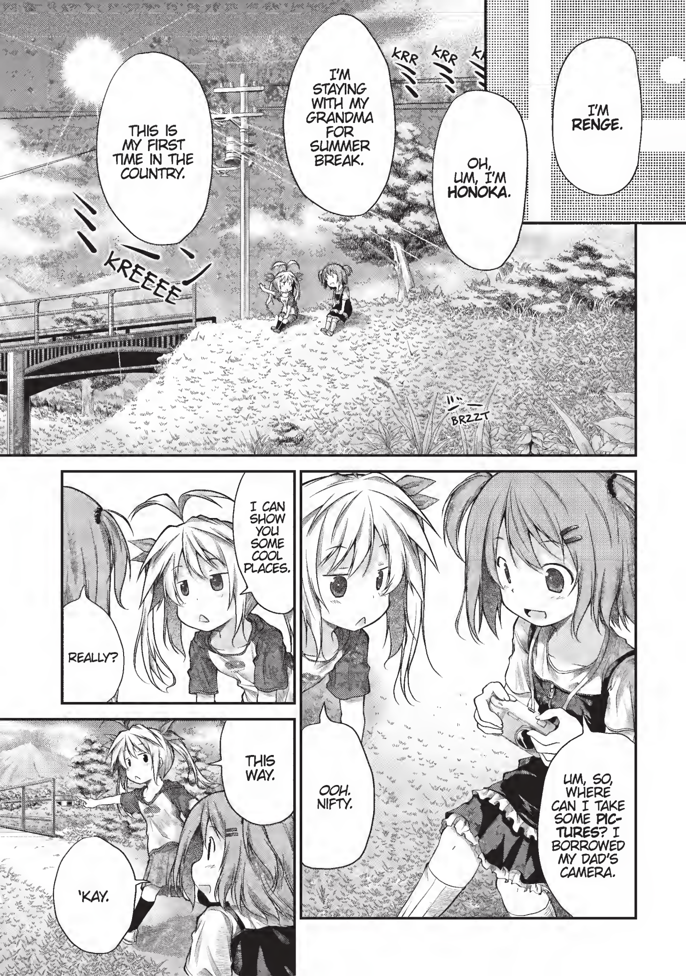
のん　んびより

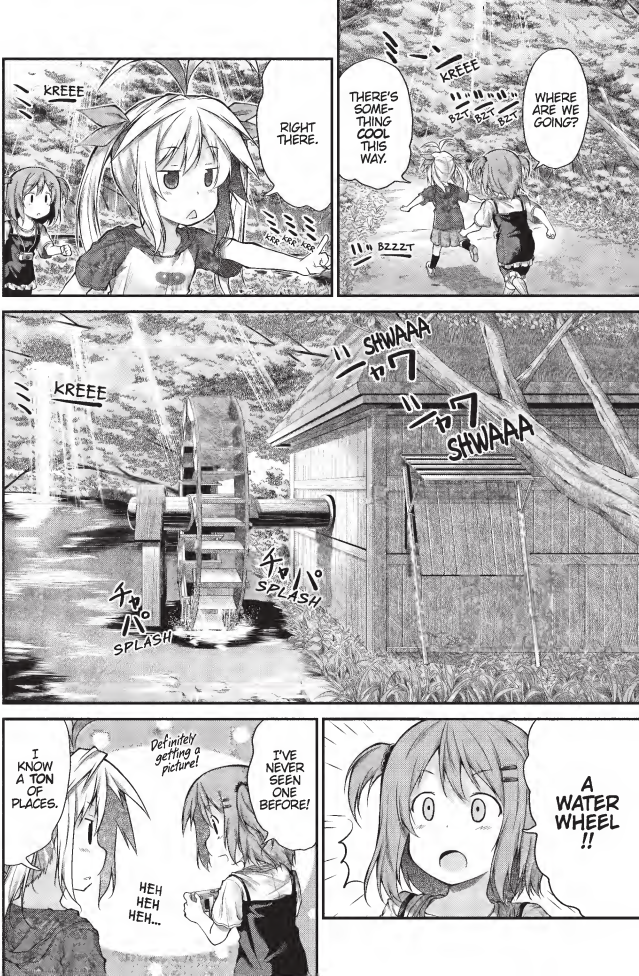
Non Non Biyori

CHAPTER 17


ジー KREE
ジーワ ZEEWAA
ジーワ ZEEEWAA
Foooox-taaail! Fox-taaaaail~! ♪
I'm a fuzzy foxtail...

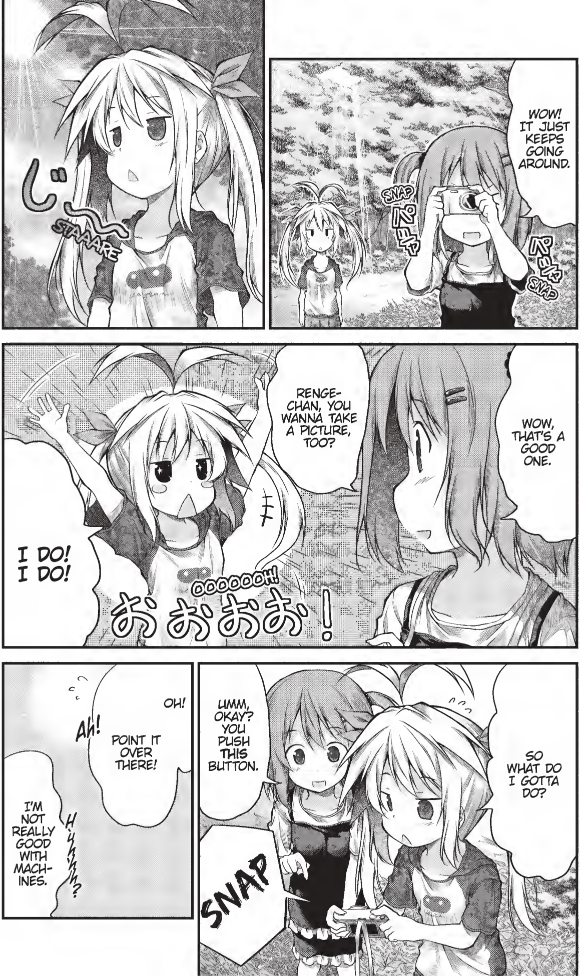

KREE
KREEEE
......
Never seen her before...
ミーン
KREREE
HM?
GASP!
RUSTLE
BZZT
BZT
BZT
シャワ
SHWAAA
シャワ
SHWAAA
GRIN

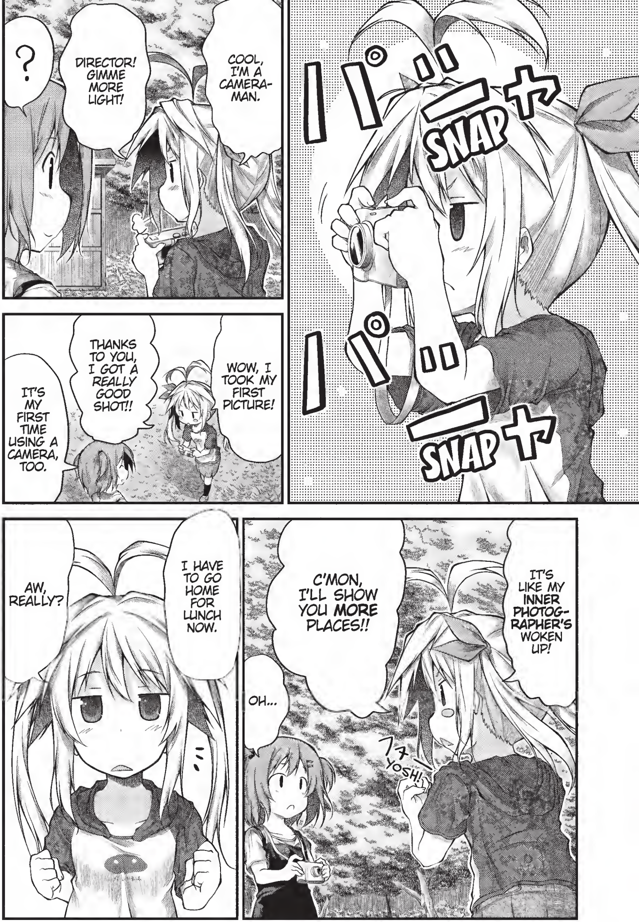

I'M RENGE.
OH, UM, I'M HONOKA.
KRR KRR KR
I'M STAYING WITH MY GRANDMA FOR SUMMER BREAK.
THIS IS MY FIRST TIME IN THE COUNTRY.
KREEEE
BRZZT
UM, SO, WHERE CAN I TAKE SOME PICTURES? I BORROWED MY DAD'S CAMERA.
OOH. NIFTY.
I CAN SHOW YOU SOME COOL PLACES.
REALLY?
THIS WAY.
'KAY.

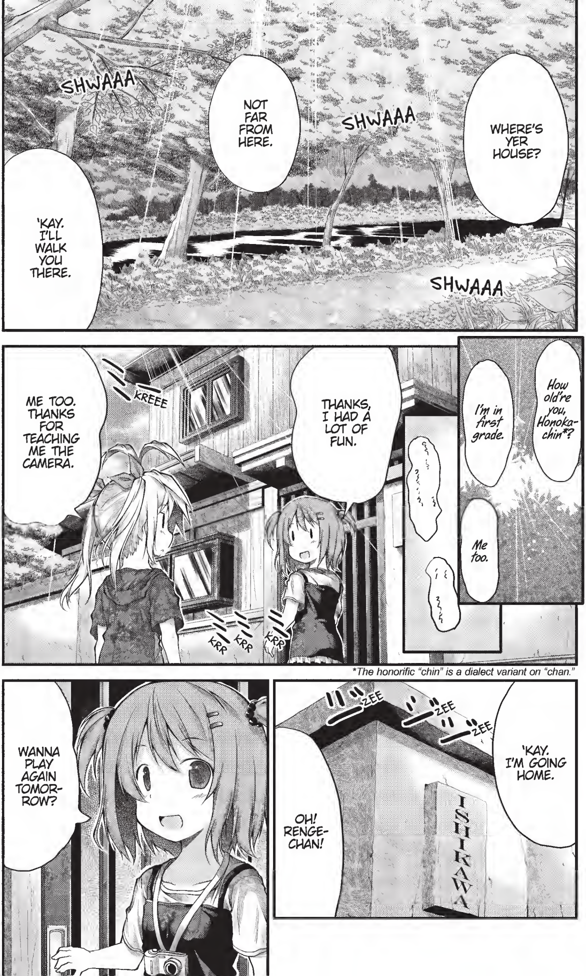

KREEE
BZT BZT BZT
WHERE ARE WE GOING?
THERE'S SOME-THING **COOL** THIS WAY.
BZZZT
KREEE
RIGHT THERE.
KRR KRR KRR
シャワ SHWAAA
シャワ SHWAAA
KREEE
チャパ SPLASH
チャパ SPLASH
A WATER WHEEL !!
I'VE NEVER SEEN ONE BEFORE!
Definitely getting a picture!
I KNOW A **TON** OF PLACES.
HEH HEH HEH...

FACTOID

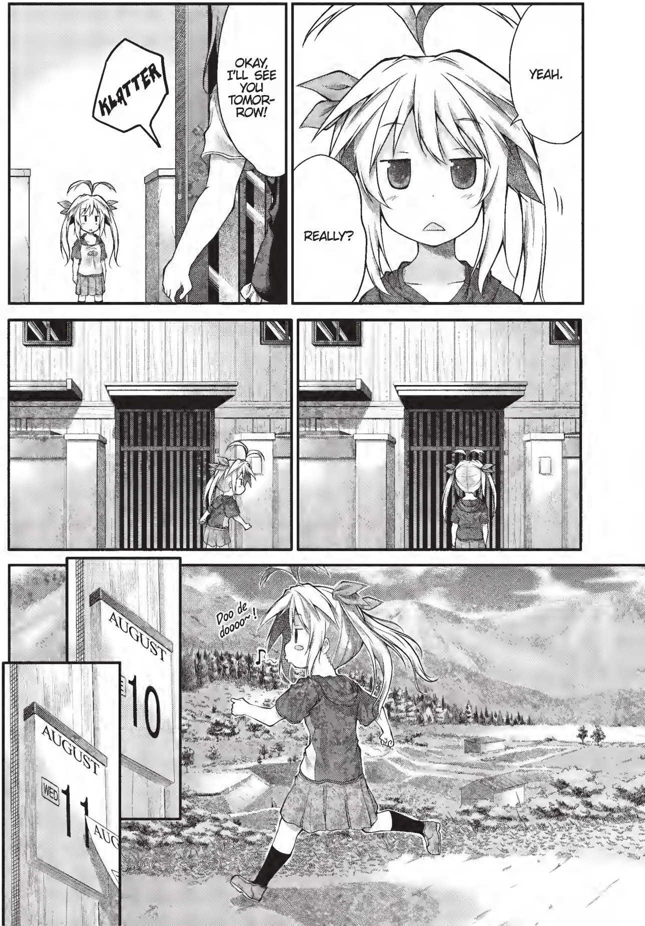
You don't often see water wheels in modern Japan. Electric motors and steam engines became widespread after World War II, but before that, water wheels were widely used for husking and milling. They give you a large amount of power using even a tiny trace of water current, so although they may be few, water wheels are still used even now for tasks like pumping water in rice paddies.

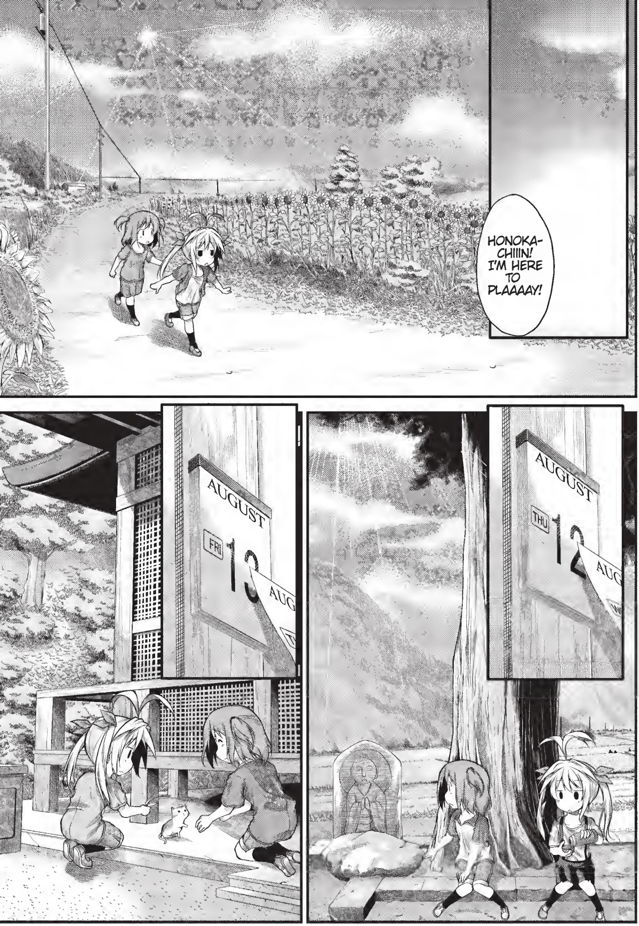

WOW! IT JUST KEEPS GOING AROUND.
パシャ SNAP
パシャ SNAP
じ〜 STAAARE
WOW, THAT'S A GOOD ONE.
RENGE-CHAN, YOU WANNA TAKE A PICTURE, TOO?
I DO! I DO!
おおおお！ OOOOOOOH!
SO WHAT DO I GOTTA DO?
UMM, OKAY? YOU PUSH **THIS** BUTTON.
SNAP
OH!
Ah!
POINT IT OVER THERE!
I'M NOT REALLY GOOD WITH MACHINES.
Hmmmm?

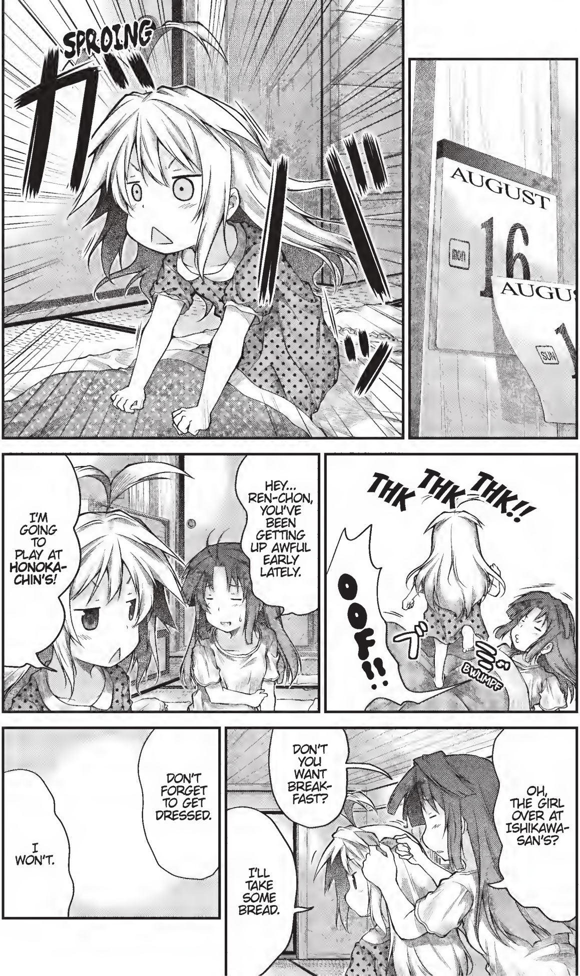

パシャ SNAP
パシャ SNAP
COOL, I'M A CAMERAMAN.
DIRECTOR! GIMME MORE LIGHT!
?
WOW, I TOOK MY FIRST PICTURE!
THANKS TO YOU, I GOT A REALLY GOOD SHOT!!
IT'S MY FIRST TIME USING A CAMERA, TOO.
IT'S LIKE MY INNER PHOTOGRAPHER'S WOKEN UP!
フヌー YOSH!
C'MON, I'LL SHOW YOU MORE PLACES!!
OH...
I HAVE TO GO HOME FOR LUNCH NOW.
AW, REALLY?

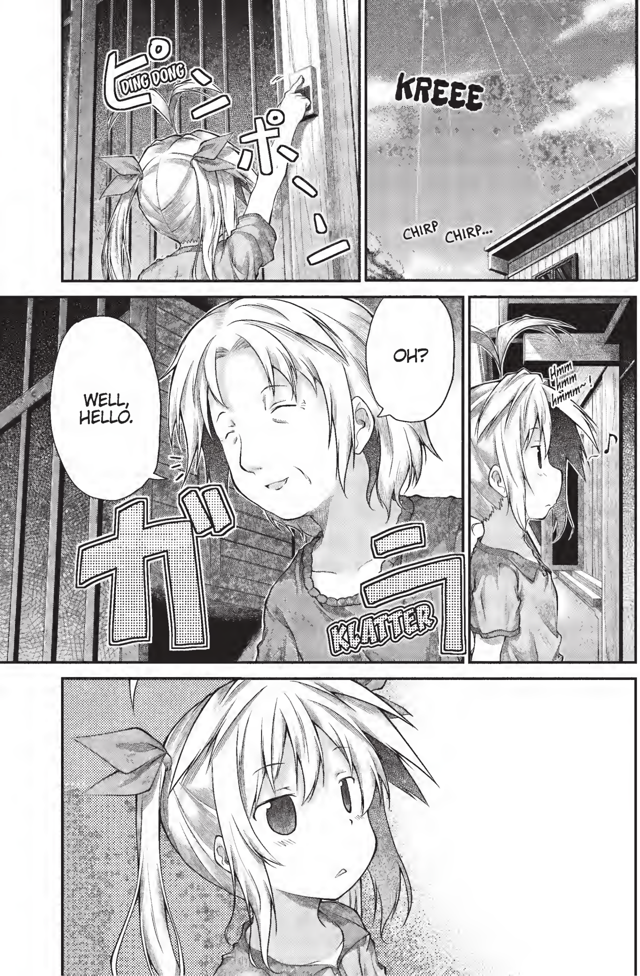

WHERE'S YER HOUSE?
SHWAAA
NOT FAR FROM HERE.
SHWAAA
'KAY. I'LL WALK YOU THERE.
SHWAAA
How old're you, Honoka-chin*?
I'm in first grade.
Me too.
KREEE
THANKS, I HAD A LOT OF FUN.
ME TOO. THANKS FOR TEACHING ME THE CAMERA.
KRR
KRR
KRR
ZEE
ZEE
ZEE
'KAY. I'M GOING HOME.
ISHIKAWA
OH! RENGE-CHAN!
WANNA PLAY AGAIN TOMORROW?

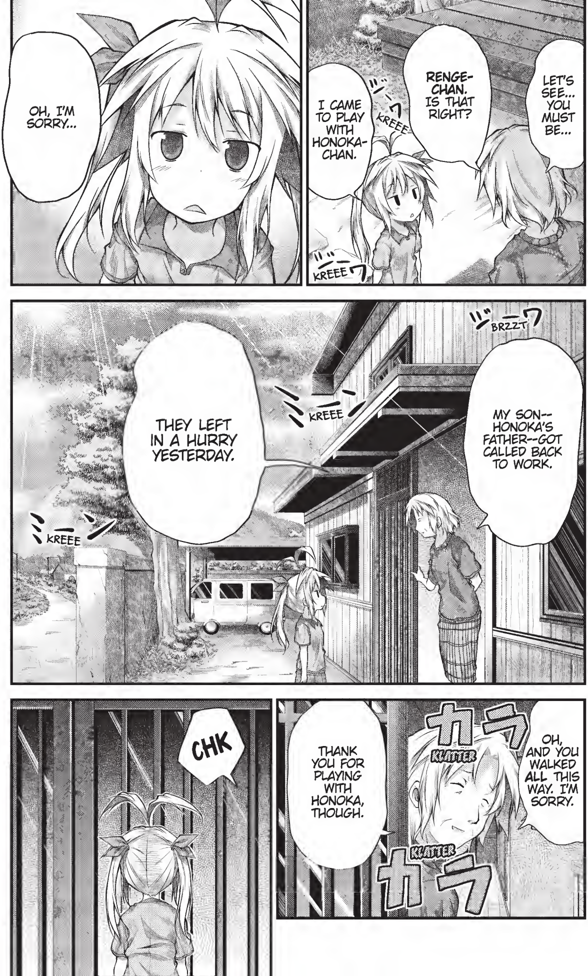
*The honorific "chin" is a dialect variant on "chan."

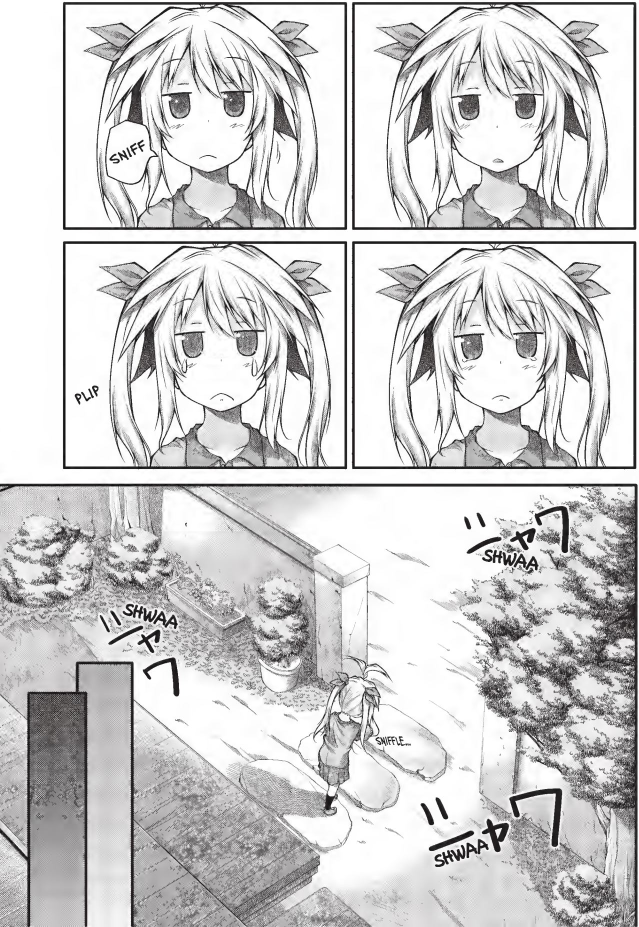

YEAH.
REALLY?
OKAY, I'LL SEE YOU TOMORROW!
KLATTER
Doo de doooo~!
AUGUST
10
AUGUST
WED
11
AUG

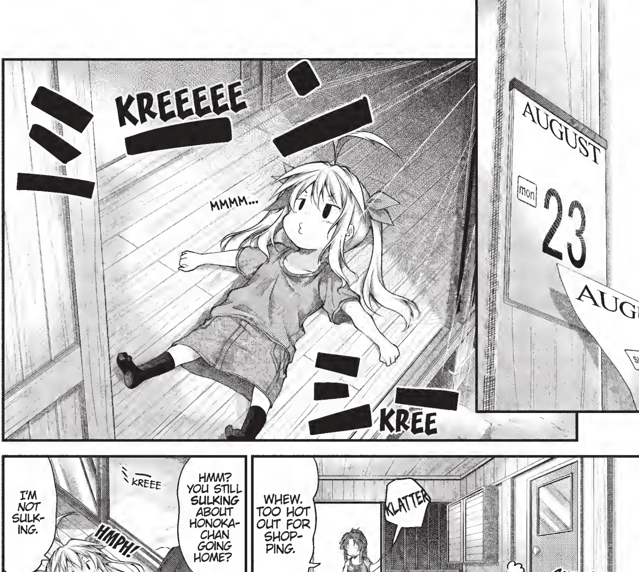

HONOKA-CHIIIN! I'M HERE TO PLAAAAY!
AUGUST
THU
12
AUG
AUGUST
FRI
13
AUGUST
TH


AUGUST
16
MON
AUGU
1
SUN
SPROING
ガバッ
THK THK THK!!
OOF!!
ブ
ミュ
BWUMPF
HEY... REN-CHON, YOU'VE BEEN GETTING UP AWFUL EARLY LATELY.
I'M GOING TO PLAY AT HONOKA-CHIN'S!
OH, THE GIRL OVER AT ISHIKAWA-SAN'S?
DON'T YOU WANT BREAKFAST?
I'LL TAKE SOME BREAD.
DON'T FORGET TO GET DRESSED.
I WON'T.

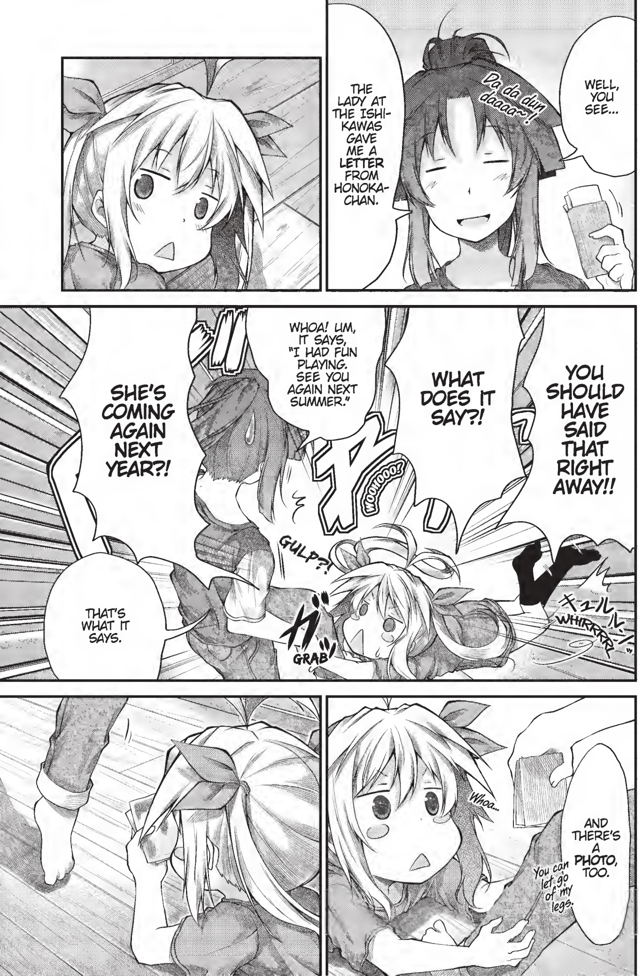

KREEE
CHIRP CHIRP...
ピンポーン
DING DONG
Hmm hmm hmmm~! ♪
OH?
WELL, HELLO.
ガラ
KLATTER

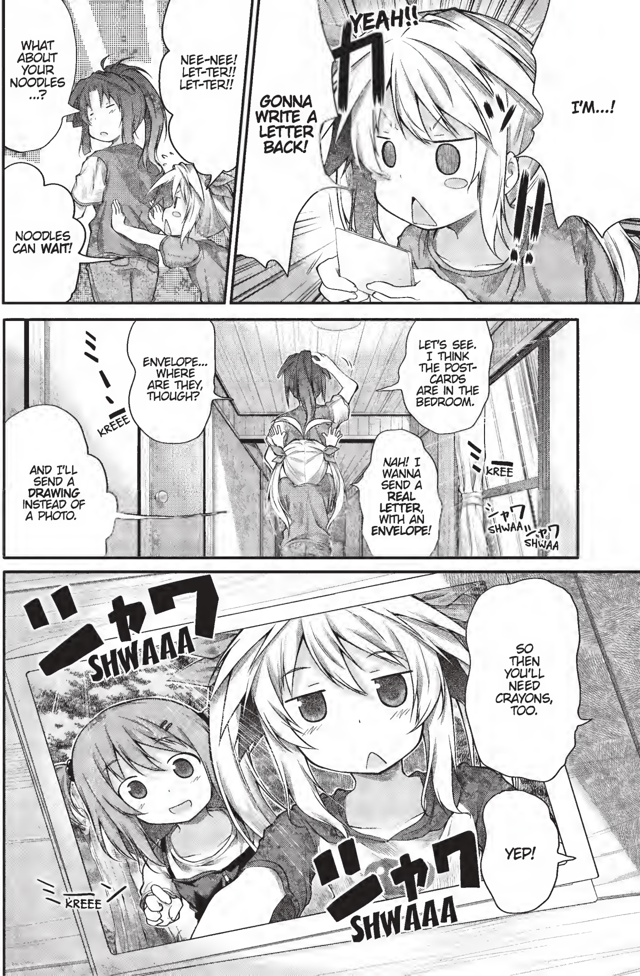

LET'S SEE... YOU MUST BE...
RENGE-CHAN. IS THAT RIGHT?
ジーワ KREEE
I CAME TO PLAY WITH HONOKA-CHAN.
ジーワ KREEE
OH, I'M SORRY...
ジーワ BRZZT
MY SON--HONOKA'S FATHER--GOT CALLED BACK TO WORK.
ミーン KREEE
THEY LEFT IN A HURRY YESTERDAY.
ミーン KREEE
OH, AND YOU WALKED ALL THIS WAY. I'M SORRY.
カラ KLATTER
THANK YOU FOR PLAYING WITH HONOKA, THOUGH.
カラ KLATTER
CHK

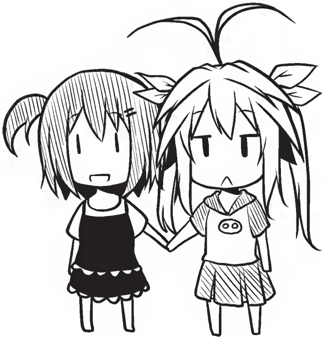

SNIFF
PLIP
シャワ
SHWAA
シャワ
SHWAA
SNIFFLE...
シャワ
SHWAA


AUGUST
mon
23
AUGU
KREEEEE
MMMM...
KREE
KLATTER
WHEW. TOO HOT OUT FOR SHOPPING.
Siiiigh!
HMM? YOU STILL SULKING ABOUT HONOKA-CHAN GOING HOME?
KREEE
I'M NOT SULKING.
HMPH!
BZT BZT BZT
ANYWAY. I WANT SOME SOMEN.
AND SOME UMEKOBUCHA*.
REALLY? YOU SURE THAT'S WHAT YOU WANT?
WHAT? WHY?

*Somen are thin noodles, often eaten cold in the summer. Umekobucha is plum-flavored kelp tea.


WELL, YOU SEE...
Da da dun daaaa~!
THE LADY AT THE ISHIKAWAS GAVE ME A **LETTER** FROM HONOKA-CHAN.
YOU SHOULD HAVE SAID THAT RIGHT AWAY!!
WHAT DOES IT SAY?!
WOOHOOO?
WHOA! UM, IT SAYS, "I HAD FUN PLAYING. SEE YOU AGAIN NEXT SUMMER."
SHE'S COMING AGAIN NEXT YEAR?!
GULP?!
キュルルー
WHIRRRR
GRAB
THAT'S WHAT IT SAYS.
AND THERE'S A **PHOTO**, TOO.
Whoa...
You can let go of my legs.

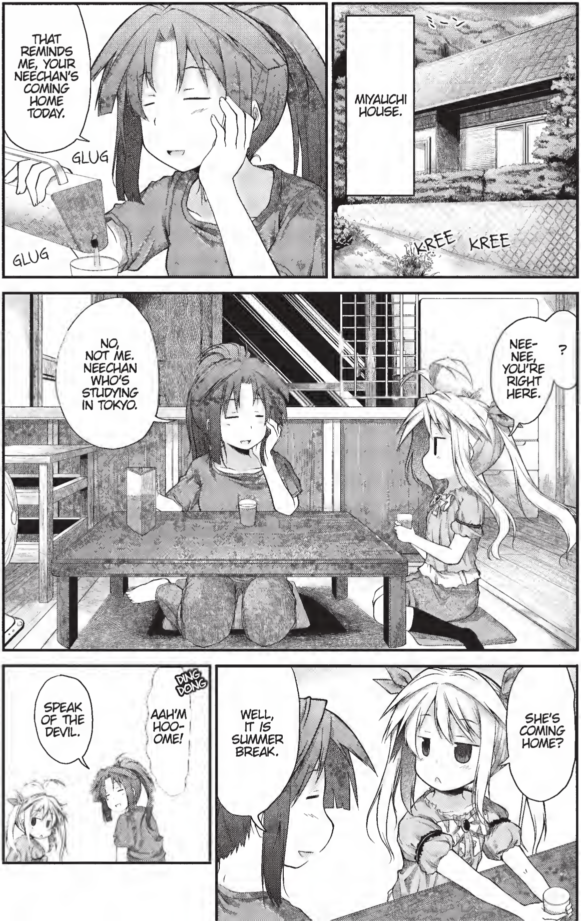

I'M...!
YEAH!!
GONNA WRITE A LETTER BACK!
NEE-NEE! LET-TER!! LET-TER!!
WHAT ABOUT YOUR NOODLES ...?
NOODLES CAN WAIT!
LET'S SEE. I THINK THE POST-CARDS ARE IN THE BEDROOM.
KREE
シャワ SHWAA
シャワ SHWAA
NAH! I WANNA SEND A REAL LETTER, WITH AN ENVELOPE!
ENVELOPE... WHERE ARE THEY, THOUGH?
KREEE
AND I'LL SEND A DRAWING INSTEAD OF A PHOTO.
SO THEN YOU'LL NEED CRAYONS, TOO.
シャワ SHWAAA
YEP!
シャワ SHWAAA
KREEE

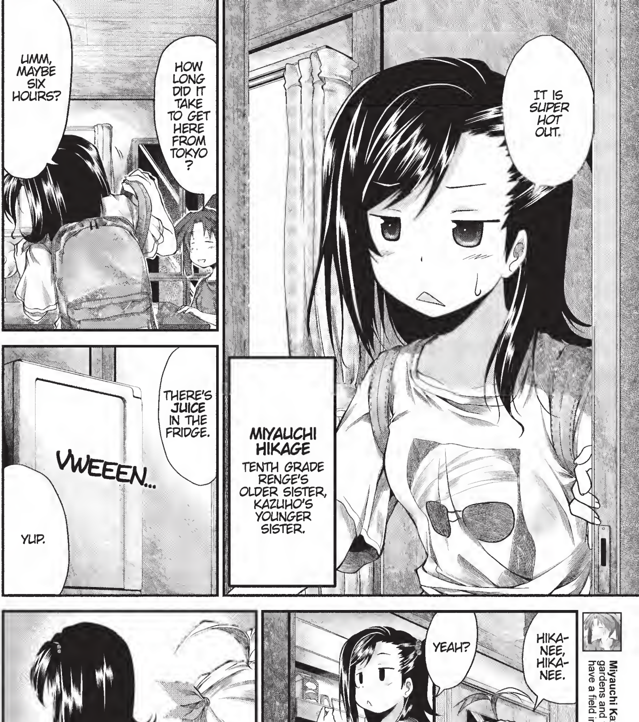


のん　んびより

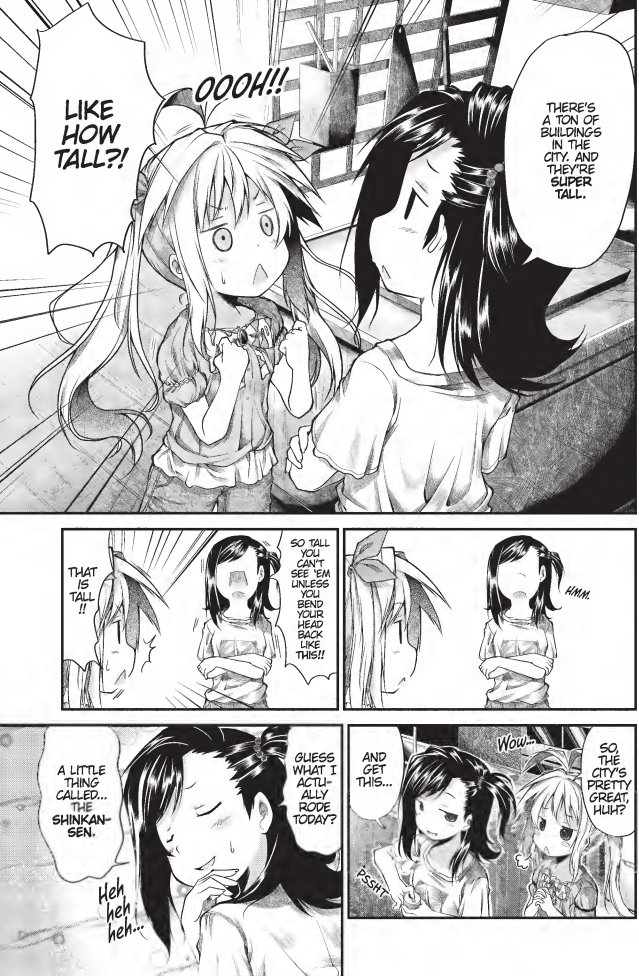
Non Non Biyori

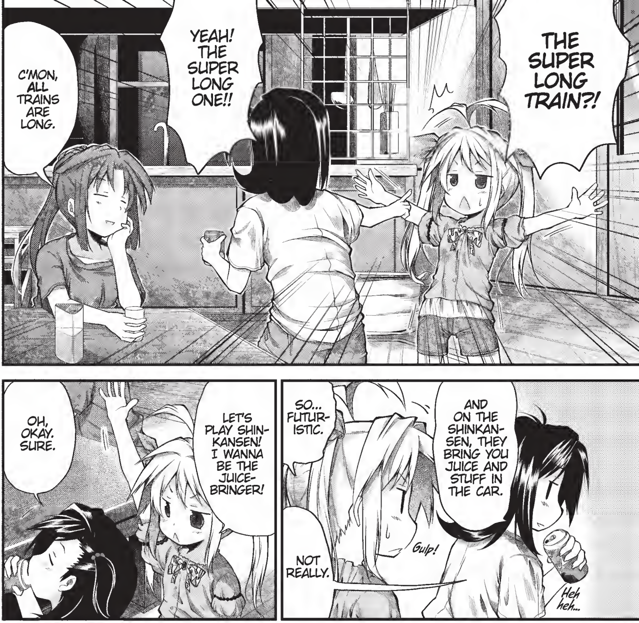
BONUS CHAPTER


MIYAUCHI HOUSE.
KREE KREE
THAT REMINDS ME, YOUR NEECHAN'S COMING HOME TODAY.
GLUG
GLUG
NEE-NEE, YOU'RE RIGHT HERE.
?
NO, NOT ME. NEECHAN WHO'S STUDYING IN TOKYO.
SHE'S COMING HOME?
WELL, IT IS SUMMER BREAK.
DING DONG
AAH'M HOO-OME!
SPEAK OF THE DEVIL.

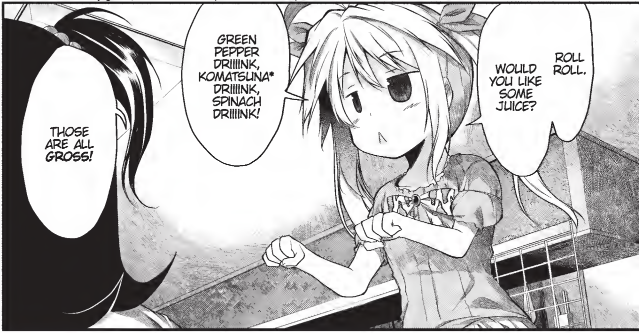

IT IS SUPER HOT OUT.
MIYAUCHI HIKAGE
TENTH GRADE RENGE'S OLDER SISTER, KAZUHO'S YOUNGER SISTER.
HOW LONG DID IT TAKE TO GET HERE FROM TOKYO?
UMM, MAYBE SIX HOURS?
THERE'S JUICE IN THE FRIDGE.
VWEEEN...
YUP.
HIKA-NEE, HIKA-NEE.
YEAH?
WHAT'S THE BIG CITY LIKE?
GRIN...
YOU WANNA KNOW ...?

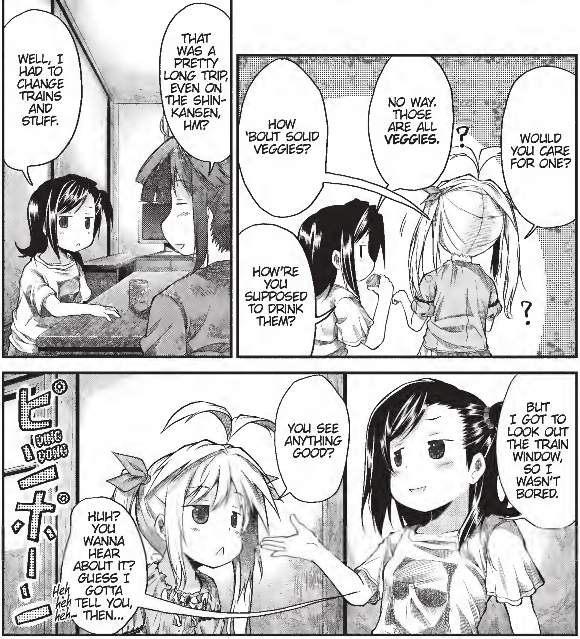
Miyauchi Kazuho: She's fallen in love with kitchen gardens and veranda decor, but then again, they do have a field in front of their house...


THERE'S A TON OF BUILDINGS IN THE CITY. AND THEY'RE SUPER TALL.
OOOH!!
LIKE HOW TALL?!
HMM.
SO TALL YOU CAN'T SEE 'EM UNLESS YOU BEND YOUR HEAD BACK LIKE THIS!!
THAT IS TALL!!
SO, THE CITY'S PRETTY GREAT, HUH?
Wow...
AND GET THIS...
PSSHT
GUESS WHAT I ACTUALLY RODE TODAY?
A LITTLE THING CALLED... THE SHINKANSEN.
Heh heh heh...

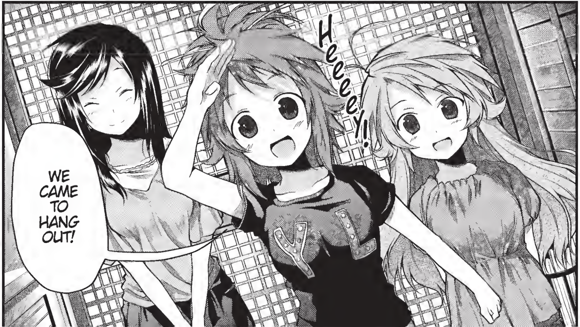

THE SUPER LONG TRAIN?!
YEAH! THE SUPER LONG ONE!!
C'MON, ALL TRAINS ARE LONG.
AND ON THE SHINKANSEN, THEY BRING YOU JUICE AND STUFF IN THE CAR.
SO... FUTURISTIC.
Gulp!
NOT REALLY.
Heh heh...
LET'S PLAY SHINKANSEN! I WANNA BE THE JUICE-BRINGER!
OH, OKAY. SURE.

*Komatsuna is a leafy green, also known as Japanese mustard spinach.


ROLL ROLL.
WOULD YOU LIKE SOME JUICE?
GREEN PEPPER DRIIIINK, KOMATSUNA* DRIIIINK, SPINACH DRIIIINK!
THOSE ARE ALL GROSS!


WOULD YOU CARE FOR ONE?
?
NO WAY. THOSE ARE ALL VEGGIES.
HOW 'BOUT SOLID VEGGIES?
HOW'RE YOU SUPPOSED TO DRINK THEM?
?
THAT WAS A PRETTY LONG TRIP, EVEN ON THE SHINKANSEN, HM?
WELL, I HAD TO CHANGE TRAINS AND STUFF.
BUT I GOT TO LOOK OUT THE TRAIN WINDOW, SO I WASN'T BORED.
YOU SEE ANYTHING GOOD?
HUH? YOU WANNA HEAR ABOUT IT? GUESS I GOTTA TELL YOU, THEN...
Heh heh heh...
ピンポーン
DING DONG

*At graduation, a boy will give the second button on his uniform (the one closest to his heart) to a girl he likes.

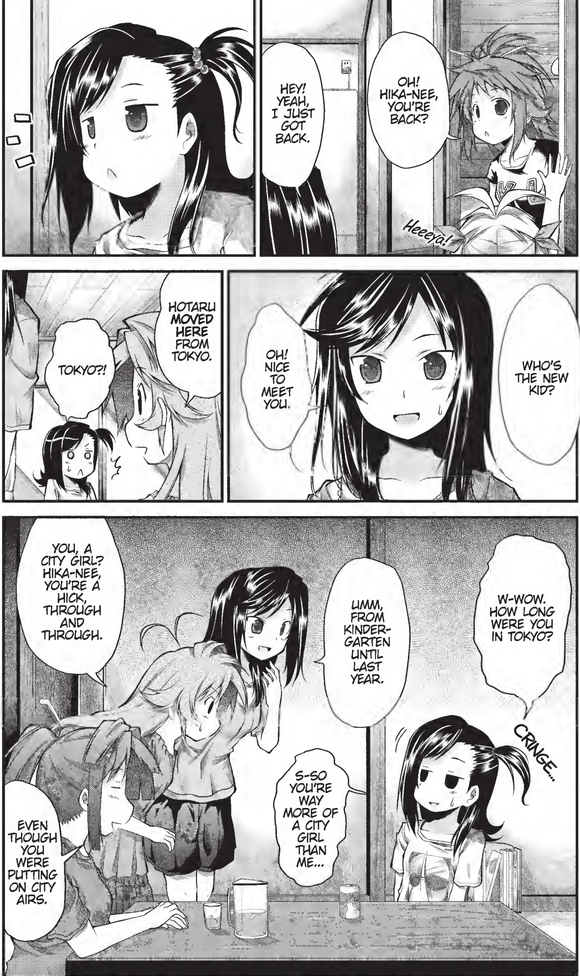

Heeeey!
WE CAME TO HANG OUT!

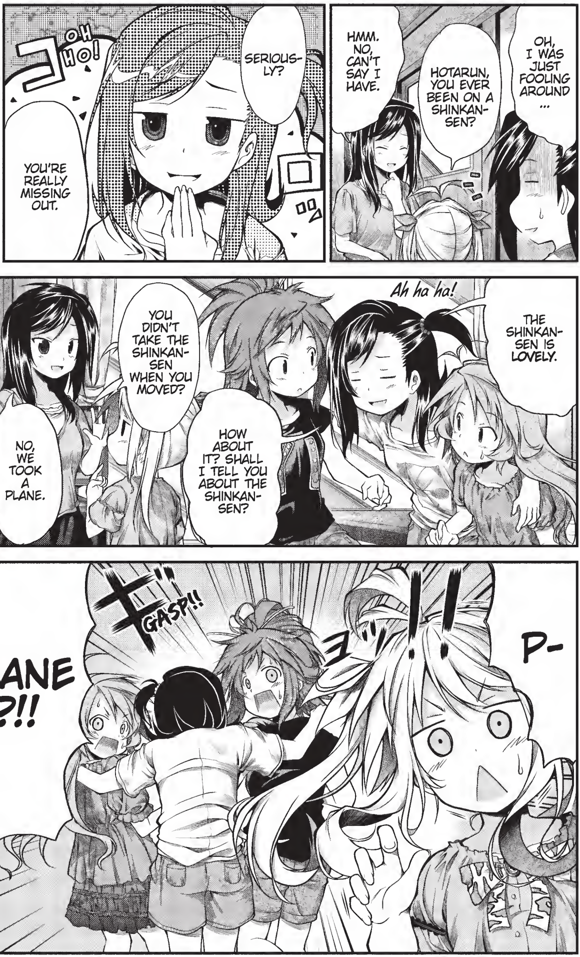
Miyauchi Renge: Is she one of the "nonexistent youths" being exploited by mangaka?

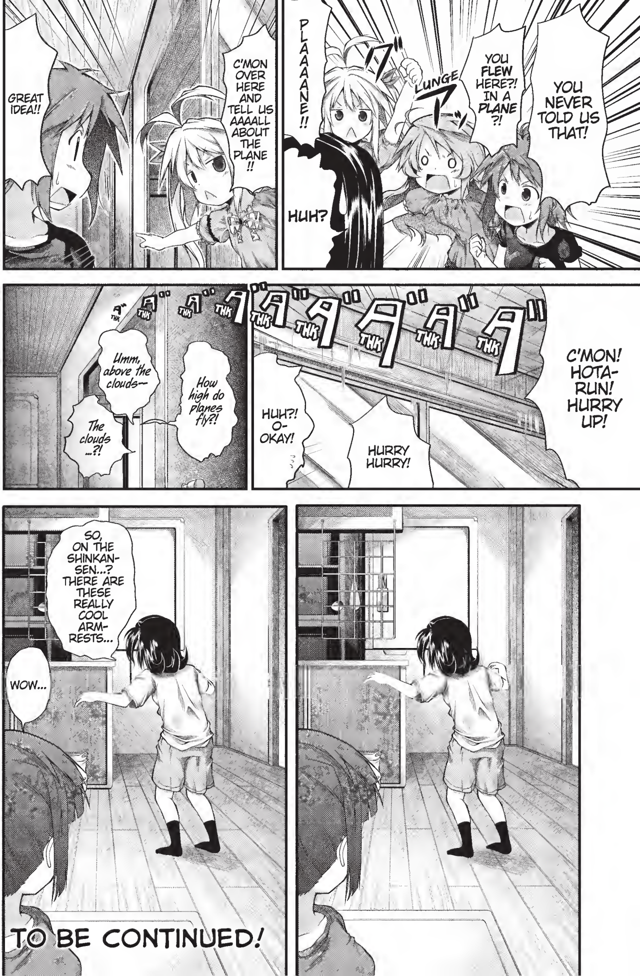
Koshigaya Natsumi: While she was pretending to curl with a broom during cleaning time, the floor dropped out from under her.

Koshigaya Komari: She loves the idea of getting a "second button*," but doesn't know what she'd do once she got one.

Ichijo Hotaru: Feels a kinship with fashion models and idols.


OH! HIKA-NEE, YOU'RE BACK?
Heeeya!
HEY! YEAH, I JUST GOT BACK.
WHO'S THE NEW KID?
OH! NICE TO MEET YOU.
HOTARU MOVED HERE FROM TOKYO.
TOKYO?!
W-WOW. HOW LONG WERE YOU IN TOKYO?
CRINGE...
UMM, FROM KINDERGARTEN UNTIL LAST YEAR.
S-SO YOU'RE WAY MORE OF A CITY GIRL THAN ME...
YOU, A CITY GIRL? HIKA-NEE, YOU'RE A HICK, THROUGH AND THROUGH.
EVEN THOUGH YOU WERE PUTTING ON CITY AIRS.


OH, I WAS JUST FOOLING AROUND...
HOTARUN, YOU EVER BEEN ON A SHINKANSEN?
HMM. NO, CAN'T SAY I HAVE.
SERIOUSLY?
OH HO!
YOU'RE REALLY MISSING OUT.
THE SHINKANSEN IS **LOVELY**.
Ah ha ha!
YOU DIDN'T TAKE THE SHINKANSEN WHEN YOU MOVED?
HOW ABOUT IT? SHALL I TELL YOU ABOUT THE SHINKANSEN?
NO, WE TOOK A PLANE.
P-
GASP!!
PLANE ?!!

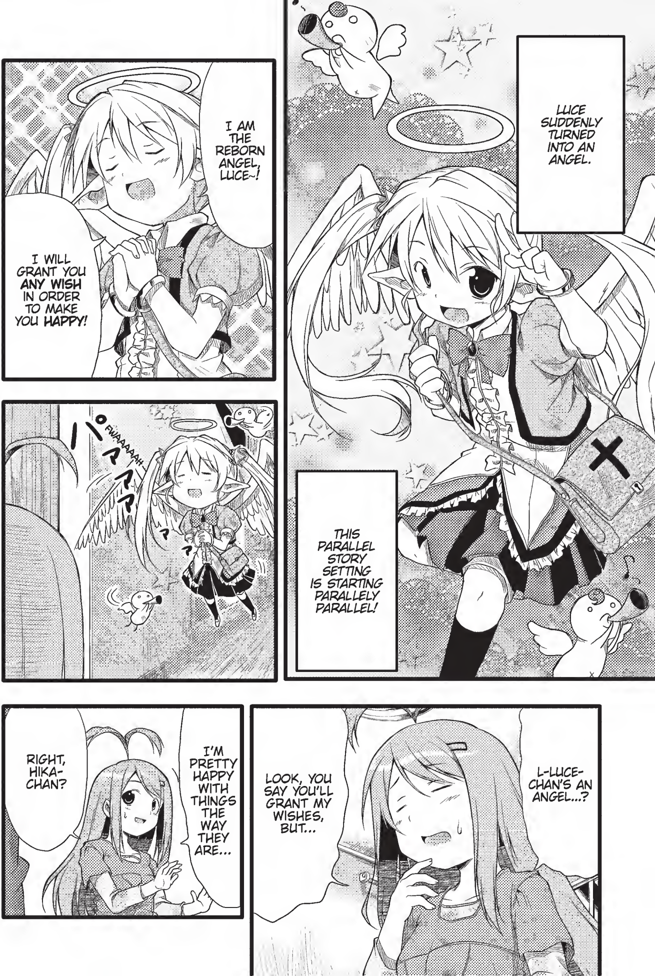

YOU NEVER TOLD US THAT!
YOU FLEW HERE?! IN A PLANE?!
LUNGE
PLAAAAANE!!
HUH?
C'MON OVER HERE AND TELL US AAAALL ABOUT THE PLANE!!
GREAT IDEA!!
C'MON! HOTA-RUN! HURRY UP!
THK THK THK THK THK THK THK THK THK
HURRY HURRY!
HUH?! O-OKAY!
How high do planes fly?!
Umm, above the clouds—
The clouds...?!
SO, ON THE SHINKANSEN...? THERE ARE THESE REALLY COOL ARM-RESTS...
WOW...
TO BE CONTINUED!

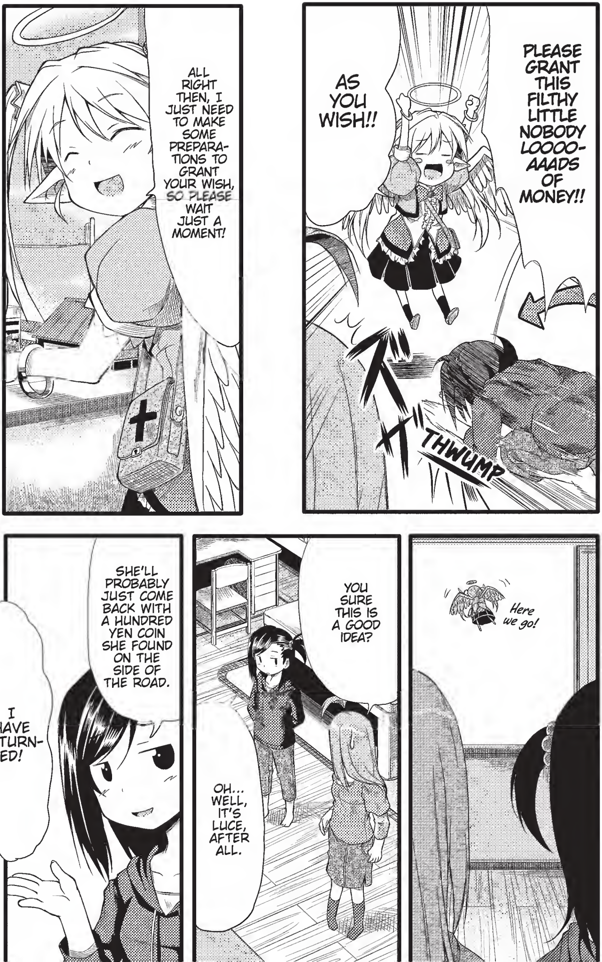
6

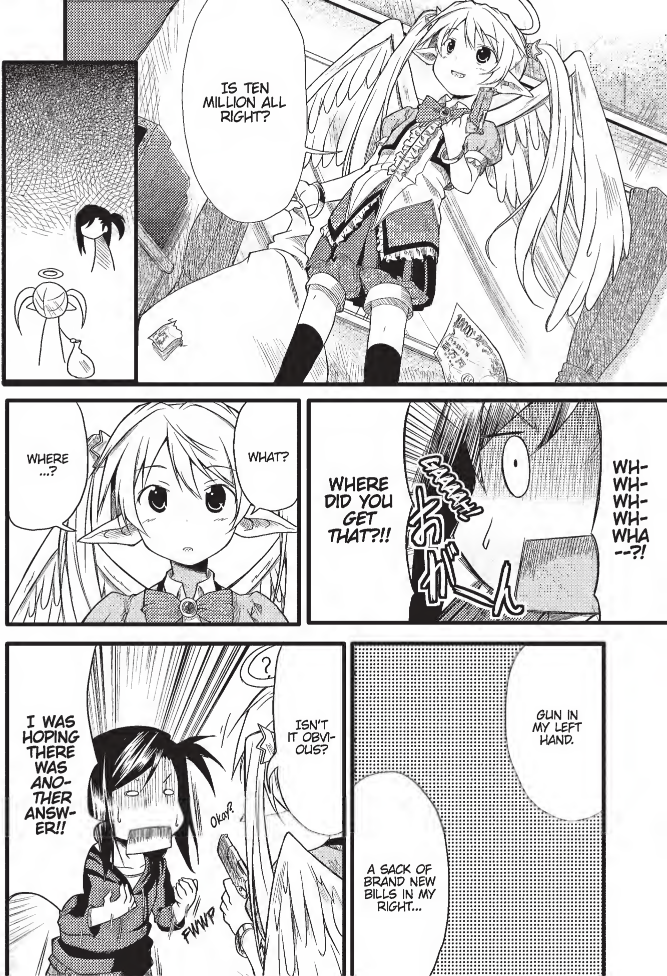
のん　んびより

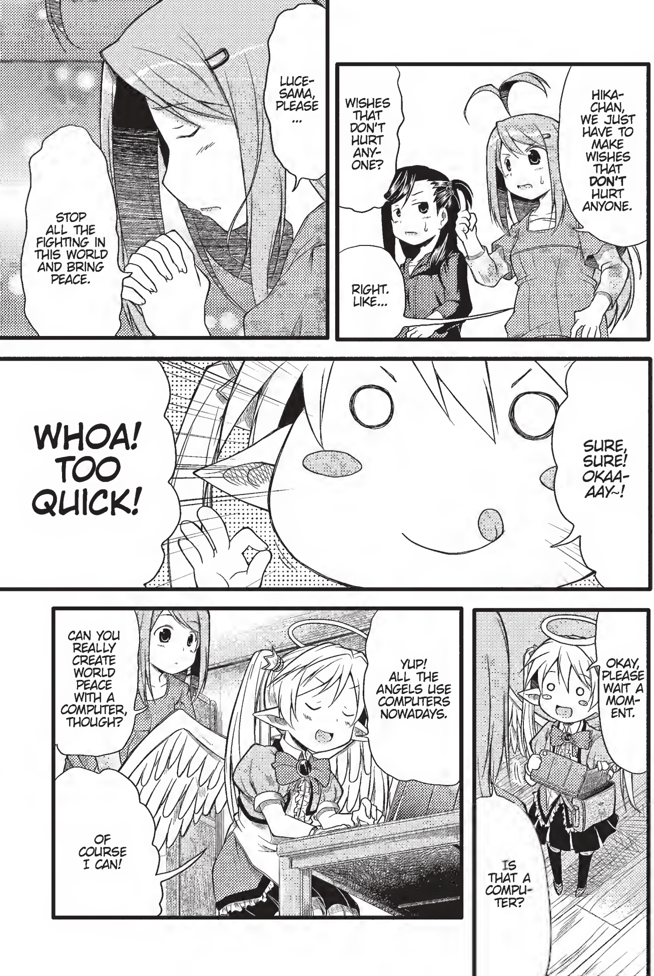
Non Non Biyori

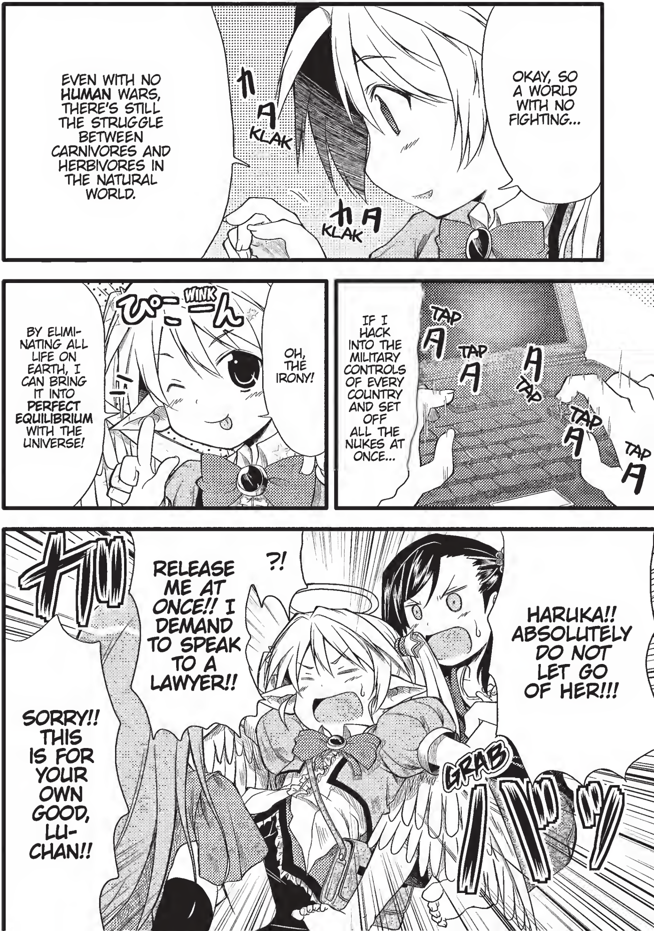
こあくま メレンゲ
The Pretty Little devil Meringue
BONUS CHAPTER

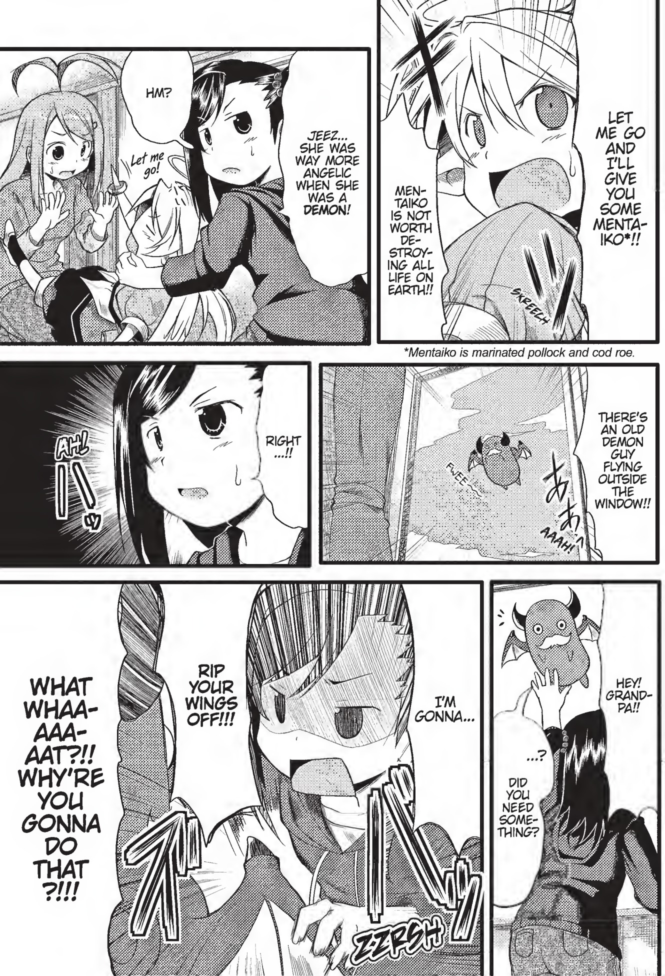

LUCE SUDDENLY TURNED INTO AN ANGEL.
THIS PARALLEL STORY SETTING IS STARTING PARALLELY PARALLEL!
I AM THE REBORN ANGEL, LUCE~!
I WILL GRANT YOU ANY WISH IN ORDER TO MAKE YOU HAPPY!
パァァァ
FWAAAAAH
L-LUCE-CHAN'S AN ANGEL...?
LOOK, YOU SAY YOU'LL GRANT MY WISHES, BUT...
I'M PRETTY HAPPY WITH THINGS THE WAY THEY ARE...
RIGHT, HIKA-CHAN?


PLEASE GRANT THIS FILTHY LITTLE NOBODY LOOOOAAADS OF MONEY!!
AS YOU WISH!!
THWUMP
ALL RIGHT THEN, I JUST NEED TO MAKE SOME PREPARATIONS TO GRANT YOUR WISH, SO PLEASE WAIT JUST A MOMENT!
Here we go!
YOU SURE THIS IS A GOOD IDEA?
OH... WELL, IT'S LUCE, AFTER ALL.
SHE'LL PROBABLY JUST COME BACK WITH A HUNDRED YEN COIN SHE FOUND ON THE SIDE OF THE ROAD.
I HAVE RETURNED!

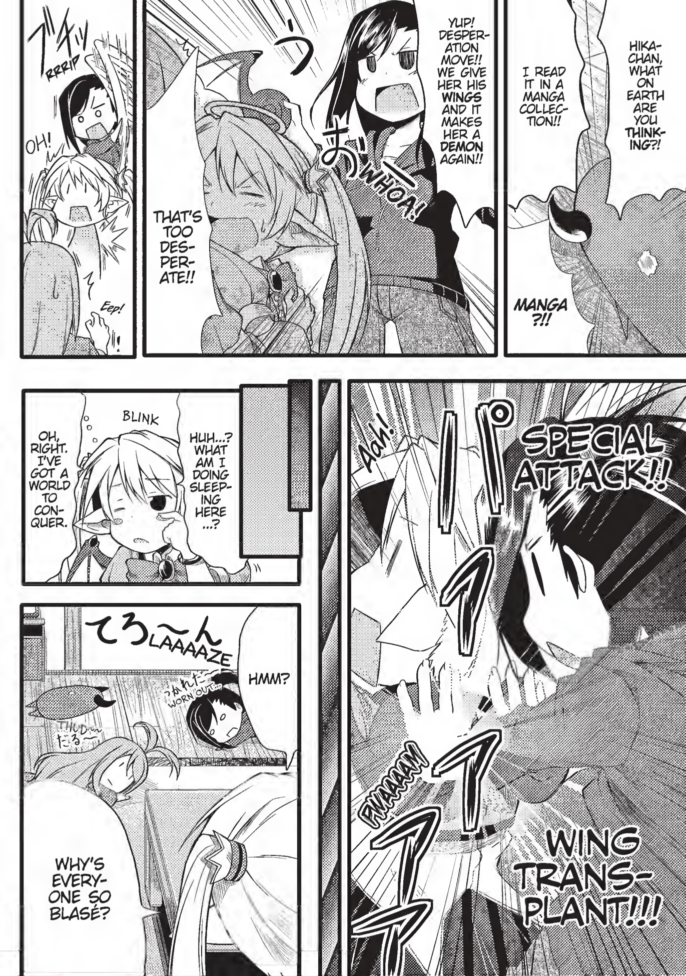

IS TEN MILLION ALL RIGHT?
WH-WH-WH-WH-WHA--?!
WHERE DID YOU GET THAT?!!
GAAAAAH!
わがーん
WHAT?
WHERE...?
GUN IN MY LEFT HAND.
A SACK OF BRAND NEW BILLS IN MY RIGHT...
?
ISN'T IT OBVIOUS?
Okay?
FWWP
I WAS HOPING THERE WAS ANOTHER ANSWER!!


HIKA-CHAN, WE JUST HAVE TO MAKE WISHES THAT **DON'T** HURT ANYONE.
WISHES THAT DON'T HURT ANYONE?
RIGHT. LIKE...
LUCE-SAMA, PLEASE...
STOP ALL THE FIGHTING IN THIS WORLD AND BRING PEACE.
SURE, SURE! OKAAAAY~!
WHOA! TOO QUICK!
OKAY, PLEASE WAIT A MOMENT.
IS THAT A COMPUTER?
YUP! ALL THE ANGELS USE COMPUTERS NOWADAYS.
CAN YOU REALLY CREATE WORLD PEACE WITH A COMPUTER, THOUGH?
OF COURSE I CAN!

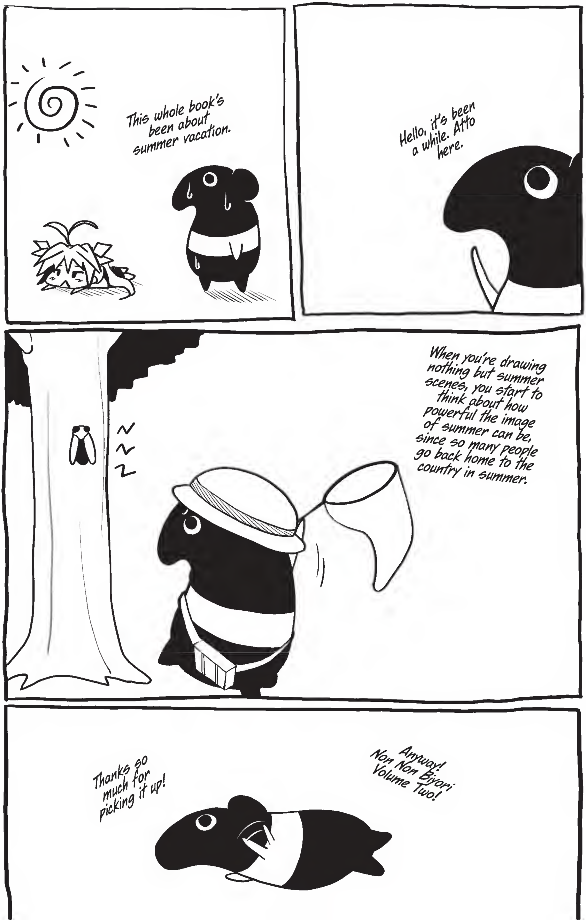

OKAY, SO A WORLD WITH NO FIGHTING...
カタ KLAK
カタ KLAK
EVEN WITH NO HUMAN WARS, THERE'S STILL THE STRUGGLE BETWEEN CARNIVORES AND HERBIVORES IN THE NATURAL WORLD.
TAP タ TAP タ タ TAP TAP タ TAP タ
IF I HACK INTO THE MILITARY CONTROLS OF EVERY COUNTRY AND SET OFF ALL THE NUKES AT ONCE...
OH, THE IRONY!
ぴーーん WINK
BY ELIMINATING ALL LIFE ON EARTH, I CAN BRING IT INTO PERFECT EQUILIBRIUM WITH THE UNIVERSE!
HARUKA!! ABSOLUTELY DO NOT LET GO OF HER!!!
?!
RELEASE ME AT ONCE!! I DEMAND TO SPEAK TO A LAWYER!!
SORRY!! THIS IS FOR YOUR OWN GOOD, LU-CHAN!!
ガッ
GRAB
ハッッ


LET ME GO AND I'LL GIVE YOU SOME MENTAIKO*!!
SKREECH
MENTAIKO IS NOT WORTH DESTROYING ALL LIFE ON EARTH!!
JEEZ... SHE WAS WAY MORE ANGELIC WHEN SHE WAS A DEMON!
HM?
Let me go!
THERE'S AN OLD DEMON GUY FLYING OUTSIDE THE WINDOW!!
FWEE
ああ
AAAH!
RIGHT...!!
AH!
HEY! GRANDPA!!
...?
DID YOU NEED SOMETHING?
I'M GONNA...
RIP YOUR WINGS OFF!!!
ZZRSH
WHAT WHAAAAAAAT?!! WHY'RE YOU GONNA DO THAT?!!!

*Mentaiko is marinated pollock and cod roe.


HIKA-CHAN, WHAT ON EARTH ARE YOU THINKING?!
I READ IT IN A MANGA COLLECTION!!
MANGA?!!
YUP! DESPERATION MOVE!! WE GIVE HER HIS WINGS AND IT MAKES HER A DEMON AGAIN!!
う
お WHOA!
THAT'S TOO DESPERATE!!
ブチッ RRRIP
OH!
Eep!
Aah!
パァァァ
SPECIAL ATTACK!!
FWAAAAAM
WING TRANSPLANT!!!
BLINK
HUH...? WHAT AM I DOING SLEEPING HERE ...?
OH, RIGHT. I'VE GOT A WORLD TO CONQUER.
てろ〜ん LAAAAAZE
HMM?
つかれた〜 WORN OUT...
THUD... だる〜
WHY'S EVERYONE SO BLASÉ?

AFTERWORD


Hello, it's been a while. Atto here.
This whole book's been about summer vacation.
When you're drawing nothing but summer scenes, you start to think about how powerful the image of summer can be, since so many people go back home to the country in summer.
Anyway! Non Non Biyori Volume Two!
Thanks so much for picking it up!

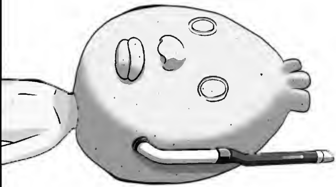
のんのんびより

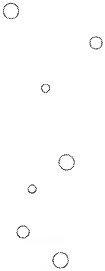
Non Non Biyori

あっと

atto

②





6

のん　んびより

Non Non Biyori

SEVEN SEAS ENTERTAINMENT PRESENTS

non non biyori

story and art by **ATTO**

volume 2

TRANSLATION
Jocelyne Allen

ADAPTATION
Shanti Whitesides

LETTERING
Jennifer Skarupa
Jaedison Yui
Laura Scoville

COVER DESIGN
Nicky Lim

PROOFREADER
Lee Otter

ASSISTANT EDITOR
Lissa Pattillo

MANAGING EDITOR
Adam Arnold

PUBLISHER
Jason DeAngelis

NON NON BIYORI VOL. 2
© Atto 2010
Edited by MEDIA FACTORY.
First published in Japan in 2010 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.
English translation rights reserved by Seven Seas Entertainment, LLC.
under the license from KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form without written permission from the copyright holders. This is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locals, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

Seven Seas books may be purchased in bulk for educational, business, or promotional use. For information on bulk purchases, please contact Macmillan Corporate & Premium Sales Department at 1-800-221-7945 (ext 5442) or write specialmarkets@macmillan.com.

Seven Seas and the Seven Seas logo are trademarks of
Seven Seas Entertainment, LLC. All rights reserved.

ISBN: 978-1-626921-61-0

Printed in Canada

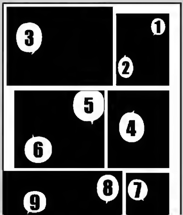
First Printing: September 2015

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

FOLLOW US ONLINE: ***www.gomanga.com***

READING DIRECTIONS

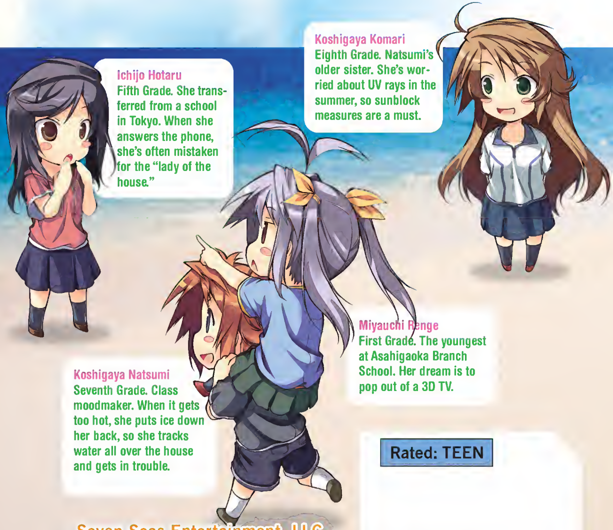
This book reads from ***right to left***, Japanese style. If this is your first time reading manga, you start reading from the top right panel on each page and take it from there. If you get lost, just follow the numbered diagram here. It may seem backwards at first, but you'll get the hang of it! Have fun!!



Seven Seas
gomanga.com • eBOOK

SUMMERTIME HIJINKS

Ah, summer in the country...School is out and there's nothing to do but have fun. Well, except for summer homework. Or tests of courage gone horribly wrong. Or having to explain your terrible grades to your mother. Maybe summer isn't so great after all! Still, there are plenty of delightful summer adventures for the few students and one teacher of Asahigaoka Branch School. Join Natsumi, Komari, Renge, Hotaru, and the rest of the gang as they take a trip to the beach, hunt cicadas, make new friends, and try to figure out what else to do on their long, hot summer days. It's (almost) all fun and games...



Koshigaya Komari
Eighth Grade. Natsumi's older sister. She's worried about UV rays in the summer, so sunblock measures are a must.

Ichijo Hotaru
Fifth Grade. She transferred from a school in Tokyo. When she answers the phone, she's often mistaken for the "lady of the house."

Miyauchi Renge
First Grade. The youngest at Asahigaoka Branch School. Her dream is to pop out of a 3D TV.

Koshigaya Natsumi
Seventh Grade. Class moodmaker. When it gets too hot, she puts ice down her back, so she tracks water all over the house and gets in trouble.

Rated: TEEN

Seven Seas Entertainment, LLC.
www.gomanga.com
Distributed by Macmillan